



11. Yıl Hessen

Nr: 123 . (Yıl/Jahr 11) - August/Ağustos 2004
Internet: www.hessen-toplum.de



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com

Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Sosyal Demokratlar, Federal Hükümet'in reform politikası yüzünden zor günler geçiriyor. Kimi partili, "Halkın yanında Başbakanın programını savunacak gücümüz hiç kalmadı" diyor

Hessen'de Schröder'e isyan!

● Sahip olduğu üye sayısı bağlamında Alman Sosyal Demokrat Parti içinde kendini hep "ayrıcılık" gören "Hessen Süd" bölge teşkilatı, Berlin'deki kendi hükümetine çatıyor ve "Sosyal Adalet istiyoruz." diyor.



2003 yılında 3800 üye kaybeden SPD Hessen Süd - Güney Eyalet Bölge Teşkilatı Başkanı ve eyalet milletvekili Gernot Grumbach (solda) Federal Başbakan Schröder'e seslenerek: "Seçim kazanmak istiyorsak, tabanın sesine biraz kulak vermeliyiz." diyor.

● 1 Ocak 2005'te uygulamaya girecek olan Hartz Yasası'nın, geniş katmanlarda tepkiye yol açtığını söyleyen eyalet sosyal demokratları, "Son AP seçiminde 13 milyon seçmen bizden neden uzak durmuş? Aklımızı başımıza almamız. Aksi takdirde, büyük çöküş kaçınılmaz." diyor ve Schröder'i uyarıyor. (Sayfa 17'de)



Bence
Mehmet Canbolat
www.hessen-toplum.net

Adalet, bir lüks müdür?

Almanya'da Federal Hükümetin 2005 yılı başından itibaren "Hartzreform IV" adıyla yürürlüğe koyacağı ve özellikle "Arbeitslosengeld II" yani "2. İşsizlik Parası" adıyla bilinen uygulaması, son zamanlarda yoğun bir tartışma konusu oldu. Zira, sözü edilen bu yasa, kapsamına aldığı bir milyonu aşkın insan ve elbette onların aile üyeleri açısından, maddi anlamda önemli sorunları beraberinde getiriyor. Ayrıca, işsiz olup, bir köşede birikmiş parası bulunanlar ile, eşinin kazancı iyi olanlar için durum daha da kötü. Zira, onlara hiçbir yardım ödenmeyecek. Yasa, 2. İşsizlik Parası kapsamına girecek insanları, adeta ahret sualı ile karşı karşıya bırakıyor. Bu kişiler, özel bir dilekçeyi doldururken, kendisi açısından gelir kaynağı sayılabilecek şeyleri ortaya çıkartacak sorularla karşılaşacak. Federal Hükümet ile, kendisine bu yönde destek veren iş çevrelerine göre, ilk etapta 3 milyon işsiz, ya hemen, ya da kısa vadede kollanacak olan bu yasa, "Almanya'nın tarihindeki en büyük iş reformu" oluyor. Sendikalar, çeşitli kitle örgütleri ve elbette işsiz ve dar gelirli kitleler açısından ise bu yasa, "1949 yılından beri sosyal haklara vurulan en büyük darbe." den başka birşey değil. Yasanın uygulamasına hazırlık olması bağlamında, iş ve işçi bulma kurumları, geçtiğimiz Temmuz ayı sonundan itibaren milyonlarca insana tam 15 sayfalık kalın bir belge göndermeye başladı ve bu işlem yıl sonuna kadar tamamlanmış olacak. Hemen herkeste bir telaş ve korku var. Ve işin ilginç yanı, bu belge labirentinin içeriği konusunda toplumun geneli bilgisiz ve ne yapacağını bilmiyor. Bu yüzden önümüzdeki aylarda özellikle yabancı danışmanlık bürolarının işleri bir hayli yoğunlaşacak. Türk toplumu için de bu geçerli. Türk dernekleri bu önemli toplumsal ve sosyal hizmeti yerine getirme konusuna ne kadar hazır acaba? Merak ediyorum. Yeni yasa hiç kuşkusuz çocuklu ve dar gelirli aileleri de olumsuz yönde etkilecek. Frankfurt Üniversitesi İş Akademisi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Diether Döring, önem alınmadığı takdirde toplumda orta vadede yeni uçurumlar oluşacağı uyarısında bulunuyor. Haksız da değil. Zira, bir kamuoyu araştırmasına göre Almanya'da, her 7 haneden birinde yoksulluk kol geziyor. Almanya genelinde yoksulluktan etkilenen çocukların oranı yüzde 10,7. "Hartz IV" denilen yeni düzenleme ile örneğin anne veya babanın 2. işsizlik parası alma durumuna gelecek olması, yoksul çocukların sınıfına yaklaşık 350 bin yeni potansiyel sürüklenmiş olacak. Uzmanlar bu yüzden, Federal Hükümet'ten biraz "Adalet" istiyor. Modern futbol sahasına, otoyola su gibi para akıtılırken, çocuklar için, adalet istemek, lüks olmasa gerek!

Kamuya ait mekan ve araçların tahrip edilmesi yüzünden Hessenli yerel yönetimler, milyonlarca Euro zarar görüyor

Şehir eşkiyası kol geziyor



● Hessen eyaletinde belediye araçları, duraklar, mezarlık, yeşil alan, heykellere yönelik kırıp dökme ve boyalarla saldırı olayları hızla artıyor. Demiryolları ve tranway hizmetlerinde kullanılan araçlarda saptanan hasarlarla birlikte 2003 yılında ortaya çıkan maddi zarar, zaten parasal sıkıntı içinde bulunan belediye yönetimlerini kara kara düşündürmeye başladı. Suçluların yakalanma oranı ise çok az. (Sayfa 4'te)

Frankfurt doğumlu, 18 yaşındaki bir kızımız, Atina Olimpiyatı'nda Türkiye'nin başarısı için yüzecek

Frankfurt seninle gurur duyuyor, ÖZLEM!

● Özlem Taşkın 3 yaşından beri yüzüyor. Yani son 15 yıldır adeta suda yaşıyor. SV Frankfurt spor kulübünde yüzen ve başarılarından ötürü, Türk Milli Takımı'na davet edilen Frankfurtlu Özlem, sadece tatilden tanıdığı ve dilini bile konuşmakta zorlandığı "ana-baba yurdu" nu, 13 Ağustos'ta başlayacak Atina Olimpiyatı'nda temsil edecek. Özlem'in yüzme sporuna olan ilgisinin öyküsü ise oldukça hazin... (Özel Söyleşi Sayfa 11'de)





Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Hessenli Uyum Klavuzları

Yabancı bir ülkeye gelen insan, doğal olarak büyük sorunlarla mücadele etmek zorundadır. Tamamen farklı bir dil, hallolması gereken bir dizi formalite ve yeni bir dost çevresi derken, insan birden önündeki zorlukları aşabilmek için büyük bir enerjiye ihtiyaç duyuyor.

Sorunun çözümünde en önemli belirleyici olan etmen, o ülke yerlisi insanlarla iletişim kurabilmektir. Yani dildir. Yeni vatanın dilini iyi öğrenmek ise, entegrasyon için belirleyici olmalıdır.

Eğer benzeri aşamaları çok önceden geçmiş bir başka insan varsa ve deneyimlerini diğer kişilerle paylaşarak, yardımcı olabiliyorsa, bu süreç kolay oluyor. İşte bu yönde, Eyalet Hükümeti ile Türk Alman Sağlık Vakfı arasında geliştirilen ve "Integrationslotsen" yani Uyum Klavuzları adını taşıyan bir proje yaşama geçirildi.

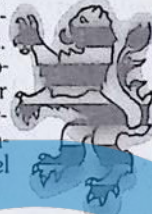
Bu proje ile ülkemize göçeden anne babalara, çocuklarının lisan öğrenmesi, okul ve mes-

lek eğitiminde başarılı olması yönünde yardımcı olmak ve böylelikle toplumsal yaşama aktif katılımların önünü açmak hedefleniyor.

Bu hedef için uzun yıllardır ülkemizde yaşayan, Almanca'yı iyi bilen ve yabancılarla gönüllü olarak resmi kurum ve kuruluşlar konusunda klavuzluk yapabilecek. Örneğin çocukların neden yuvaya mümkün olduğunca erken gönderilmesi gerektiği, bir okul diploması veya meslek eğitiminin gelecek açısından ne denli önem taşıdığı hatta anne babaların bile Almanca lisanslarını neden geliştirmesi gerektiği ve bütün bunların toplumsal uyum açısından önem taşıdığı, işte bu uyum klavuzları tarafından anlatılacak.

Hessen Eyalet Hükümeti olarak bu projeyi şimdilik 15 bin Euro'luk maddi katkıyla destekliyoruz. Göçmen aile çocuklarının büyük bir bölümü ya çok az ya da hiç Almanca bilmeyen anne baba ile aynı çatı altında yaşıyor.

İşte entegrasyon yolunda daha iyi bir Almanca için büyük çaba sarfeden insanların yanında olduğumuzu göstermek istiyoruz. Biz bu hedef için her yıl milyonlarca Euro yatırım yapıyoruz. Uyum Klavuzları da işte bu mozaik içindedir. Bu klavuzların bir diğer özelliği ise, başkasına yardım etmeye çaba sarfeden insanlardan oluşmasıdır. Güzel olan da budur. Esen kalınız...



Entegrasyona gönül verenler Başbakan ile Wiesbaden'de buluştu

de Eğitime Yardım Projesi'nin bir grup gönüllü elçisi, Hessen Başbakanı Roland Koch tarafından kabul edildi. Kabulde TASV Başkanı Prof. Dr. Bilgin de kısa bir konuşma yaptı ve Eyalet Hükümetine desteğinden ötürü teşekkür etti. Bilgin, projeye destek veren gönüllü elçilerin hepsinin bu işi fahri olarak üstlendiklerini dile getirdi. „Gönüllü dostlarımız, geçmişte kendi yaşadıkları deneyimlerden yola çıkarak, bugünkü kuşaklara bunları aktarmayı ve entegrasyonu hız-

landırıcı çaba içinde olmayı benimsiyor." dedi. Hessen'de yaşayan yabancıların çeşitli konulardaki bilgi eksikliğini ortadan kaldırmayı hedefleyen projede görev yapacak gönüllüler, devlet kuruluşları ve eyaletteki göçmen aileler arasında adeta bir arabulucu işlevi üstlenecek. Model proje çerçevesinde ana dildeki gönüllü yardımcıları okul öncesi, okul ve çalışma yaşamı konularında hizmetiçi eğitimden geçirilecek. (Resim: E.Blatt/Stk. Wi.)

CDU kanadından gelen öneri, Sosyal Demokratlar'ın tepkisine yol açtı "İşten Çıkartma Yasası'nın delinmesine izin vermeyiz"



Almanya'da işten çıkartmaları kolaylaştırma yönünde Hristiyan demokrat cephe- den gelen öneri, Hessenli Sosyal Demokrat Parti'nin sert tepkisine yol açtı. SPD Eyalet Teşkilatı Başkanı Andrea Ypsilanti, (solda) sözkonusu öneriyi "hiçbir getirisi olmayan saçma bir yaklaşım" olarak niteledi. Sosyal Demokrat bayan politikacı, çalışanların iş- verenin insafına terkedilmesine göz yumamayacaklarını belirterek, mevcut uygulama- maya dokunulmamasını istedi. Ypsilanti

ayrıca, adı geçen değişiklik önerisinin gerçekleşmesi durumunda, toplumdaki sosyal barışa da gölge düşüreceğine dikkati çekti ve Hessen Eyalet Başbakanı Roland Koch'u dikkatleri başka yöne çekmekle itham etti. Sosyal Demok- rat siyasetçi, Hessen'deki işsizlik artışının diğer eyaletlere kıyasla oldukça hızlı bir seyir izlediğini vurguladı ve "Sa- yın Koch, çalışanlara işyerinde bir ölçüde güvence veren "İşten Çıkartmayı Önleyici Yasa ile uğraşacağına, eyaleti- mizde giderek büyüyen işsizliği önleyici politika geliştirse, daha yararlı hizmet yapmış olacak." dedi. Sözkonusu yasa önerisi, SPD içinde JUSO olarak bilinen Genç Sosyalistler Teşkilatı'nın da tepkisine yol açtı.



türkFinanz



KREDİ

1993'ten bu yana güvenle...

DOĞRULUK

Türk Finanz, sigorta ve finansman konularında sizleri her zaman DOĞRU ve iste- diğiniz sonuçlara götürür.

GÜVEN

Sonradan bir sıkıntı yaşı- mak istemiyorsanız, sigorta ve finans konusunda bilgileri GÜVENİLİR kaynaklardan doğru bir şekilde almalısınız.

YAKINLIK

İşlemlerinizin öncesinde ve sonrasında daima sizin yakınınızdayız.

EV, EŞYA, OTOMOBİL, BORÇ KAPAT- MA, TATİL VE BANKADA ÇOĞALMIŞ KREDİLERİ TEK KREDİ HALİNE DÖ- NÜŞTÜRME GİBİ, ÇOK SAYIDA HİZME- TİMİZDEN SİZ DE YARARLANIN.

Tel: 069 - 41 67 79 . Faks: 069 - 40 80 60 77

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç . Tel: 0172-673 74 35
www.turk-finanz.de . e-mail:gazigulec@turk-finanz.com
Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 E-mail: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy - Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst. TR. - Dağıtım: Sedat Kocazeybek, Cemali Anul, Aydın Külhanbey, Tarık Özdemir, Süleyman Özkan und Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Resim: Kazım DOĞAN



Geçtiğimiz ay kabuk ve isim değiştiren, Almanca yeni adıyla ETU olarak kamuoyuna tanıtılan ATP oluşumunun destekçileri arasında, merkezi Giessen'deki Avrupa Türk Yurttaşları Konseyi RTS üyesi dernek ve kişiler ağırlık veriyor. Yeni oluşuma öncülük edenler, önümüzdeki aylar için imza kampanyası başta üzere, yoğun bir program öngörüyor.

Avrupa Türkleri Platformu'nda yürütme, bir günde el değiştirdi

Hedef, "Türkiyeli bir AB"

Almanya'da bazı Türk derneklerinin girişimiyle hafta sonunda kuruluşu ilan edilen ve Türkçe adı Avrupa Türkleri Birliği olan (ETU), yıl sonuna kadar bir dizi projeyi yaşama geçirmek ve lobi çalışması yaparak, AB Zirvesi'nden Türkiye lehine çıkacak kararı olumlu yönde etkilemek istiyor. Konuya ilişkin bir açıklama yapan ETU Çalışma Kurulu Sözcüsü Dr. Yaşar Bilgin, aradan geçen bir hafta içerisinde, yeni oluşuma yönelik desteğin arttığına işaret etti ve "halk hareketi" olarak nitelendiği Avrupa Türkleri Birliği'nin (ETU-Europäische Türken Union) ilk iş olarak Alman kamuoyunda 1 milyon imza isimli bir yaygın kampanyayı gerçekleştireceklerini söyledi.

Bilgin, Almanya'da başlayan bu harekete Hollanda, Fransa ve Avusturya gibi ülkelerden de destek mesajları aldıklarını kaydederek, bu bölgelerden gelecek imzaların da bir merkezde toplanacağını söyledi. Sözcü Yaşar Bilgin, imzaların daha sonra AB'ne üye ülkelerin devlet ve hükümet başkanlarına sunulacağını ve Avrupa kamuoyundaki Türkiye hassasiyetine dikkat çekileceğini sözlerine ekledi. Türkiye'nin AB yolunda uzun yıllardır verdiği mücadelenin ve hazırlığın görmezden gelinemeyeceğine ve Batı'nın son dönemlerde gerçekleştirilen reformlara bir karşı adımla yaklaşması gerektiğini vurgulayan Dr. Bilgin, ETU'nun ATP'nin yapamadığını yapmak üzere yaşama geçirildiğini kaydetti ve: "Geçmişte, ATP'ye omuz vermiş olan ve hiçbir karşılık beklemezsiniz Türkiye'nin AB üyeliğini hedefleyen herkesi bu oluşum çatısı altında ça-ba göstermeye davet ediyoruz." dedi.

ETU'nun Almanya'da kurulan bugüne kadarki teşkilatlardan çok farklı bir yapı sergileyeceğini belirten ve Çalışma Grubu'nun uzun vadeli

bir program hazırlığı içinde olduğunu belirtti ve: "Bu hareket, Türkiye'nin AB'ye tam üyeliğini hızlandırma kampanyasının yanı sıra, Avrupa'da yaşayan Türklerin hukuksal alanda varolan ve varılması gereken haklarının siyasi platformda savunulmasını da üstlenecektir." diye konuştu. Edinilen bilgilere göre, ETU, imza kampanyasına paralel olarak Almanya'nın değişik kentlerinde bilgilendirme toplantıları, açık oturum ve basın toplantıları da organize edecek ve Türkiye'nin AB'nden müzakere takvimi alabilmesi için kamuoyunda konuyu sürekli biçimde tutabilmek amacıyla projeler geliştirecek. Bu toplantılardan biri 14 Ekim'de Frankfurtta, 20 Ekim'de Berlin'de ve 27 Ekim'de ise Viyana'da olacak. ETU ayrıca, Kasım ayının son günlerinde AB'nin siyasi başkenti olarak tanınan Brüksel'de de bir toplantı düzenleyecek.

Holiday Park

Gelin ve heyecanı yaşayın...

Eğlenceli, Heyecanlı & Büyüleyici

Yeni Jelly's Kinderland
Prezidentler 2003 & 2004:
Dünyanın en iyi Achterbahn'ı seçildi
"Superdino in Force"

www.holidaypark.de

Açılış zamanları: 3. Nisan'dan 31. Ekim 2004'e kadar. 13. - 17. ve 20. - 24. Eylül ile 4. - 8. Ekim arazi hariç.
67454 Haindlach/Platz, info: 01805/003246 (0,12 €/dakika)

Toplu taşıma araçlarıyla ulaşabilirsiniz. DB

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Batı, sığınmacı için "dalgakıran ülke" arıyor



Dünyanın neresine giderseniz gidiniz, o ülkelerin hükümet üyeleri içinde Başbakanın sonra çoğu kez en fazla kamuoyunun gündemine gelen, ansızın hedef olabilecek, hemen her konuda bir parça sorumluluk alanı bulunan bakanlık, İçişleri Bakanlığı oluyor. Özellikle toplumsal hareketlerin yoğun arzettiği dönemlerde, İçişleri Bakanı hep ön planda oluyor.

Almanya'nın İçişleri Bakanı Otto Schily, buna en güzel örnek diyebilirim. Göç Yasası'nda izlenen "zig-zag"lardan tutun da, iç güvenlik konusunda getirdiği radikal önlemler belleklerde tazeliğini korurken, Schily son bir öneriyle de, Temmuz ayının ikinci yarısında yine gündemin ilk sırasına otururdu.

Almanya, malum, Avrupa Birliği'ne üye devletler arasında, yabancıların sığınma amaçlı olarak hedef gördüğü, yoğun ilgi gösterdiği ülkelerin başında geliyor. Schily, gerek Almanya içinde ortaya attığı görüşler, gerek AB İçişleri Bakanları Konferansları'ndaki arayışları ile, "ilticacı akını" konusunda kendine özgü "ulusal bir Avrupalı duyarlılığı" sergiliyor ve bunun aslında sığınma talebiyle Batılı ülkelere koşan insanlar açısından da yararlı olacağını düşünüyor. Schily'nin önerisi şöyle:

"Deniz yoluyla Avrupa'ya ulaşabilmek için binbir maceraya giren, ölümlü göze alarak, insan tacirlerinin elinde denize açılan insanları, bu yolculuklara özgü tehlikelerden kurtarmak için, uluslararası anlaşmalardan yola çıkarak, Kuzey Afrika ülkelerinden bir kamp kurulabilir ve mülteci adayları önce burada toplanır. AB Göç Makamları, sığınma taleplerini inceler ve hangisinin Avrupa'ya geçebileceğine orada iken karar verir."

Alman İçişleri Bakanı bu önerisini çerçevelerken bir de "Afrika'nın içinde bulunduğu sorunlar, Avrupa'nın yardımıyla, yine Afrika'da çözülür, Avrupa kutasında değil." diyor. Otto Schily'nin bu önerisi, özellikle herşeyi göze alarak denize açılan sığınmacı adaylarını kurtarmayı kendine misyon edinen Alman bandıralı "Cap Anamur" isimli özel girişimin, geçen ay bir grup Afrika'yı İtalya sahillerine taşıması yüzünden doğan anlaşmazlık ekseninde, kamuoyu yeni bir tartışmaya daha yöneldi. Bu öneri, Federal Hükümetin görüşünü mü yansıtır yoksa bir bakanın, bir olaydan yola çıkarak sarfettiği bireysel bir düşüncesi mi? Onu zaman gösterecek. Zira siyasette hiç belli olmuyor, güç sahipleri kafasından geçenleri uygulayabilmek için, kamuoyunun nabzını tutmak zorunda. Yaz boşluğu bu stratejiler için iyi bir fırsat. Nitekim beklenen oluyor gibi. Federal İçişleri Bakanı Otto Schily'nin açıklamasına, kendi partisi olan SPD'nin yanı sıra, koalisyon ortağı Yeşiller partisinden de büyük tepki gösterildi. Öneri, çok ilginçtir, muhalefet kanadı olan Hristiyan Birlik Partileri (CDU/CSU) mensubu bazı milletvekillerince "üzerinde mutlaka durulması gereken bir öneri" diyerek, sığınmacı akınını önleyecek her teflike can simidi sanılma alışkanlıklarını da sürdürmüş oldular.

Schily'nin önerisi için yeni dedik ama, aslında bu telif, İngiltere'nin geçen yıl AB üye ülkelere yaptığı bir çağrıya kadar uzanıyor. İçin garip yanı, bu yöndeki İngiliz önerisine bizzat Schily, Almanya adına sert biçimde karşı çıkmıştı.

Oysa şimdi, 1 yıl önceki İngiliz çizgisine gelmiş anlaşılıyor. İngiltere'nin önerisi iki boyutlu. Birinci boyutu, AB'ye bugün sınır olan Türkiye ve Ukrayna'da benzeri kampları oluşturulmasını ve gerçek sığınmacı adaylarının orada belirlenmesini içeriyor. Bu ön karakol görevi için tabii adı geçen ülkelere AB' kasasından maddi yardımlar da öngörülüyor. Hatta İngiltere, "AB ülkelerinde sığınma talebi reddedilmiş yabancılar da, örneğin kendi ülkesine geri dönmek istemiyorsa, bu tür toplama kamplarına geri gönderilsin" diyor.

Londra'nın ve Berlin'in bir yıl arayla ortaya koyduğu bu örtüşen yöntemler, teorik olarak "mümkün" gibi görünse de, uygulamada büyük zorluk çıkaracağı kesin. Örneğin Alman hukukçular, bunun Almanya'nın Anayasası'na ve elbette Sığınma ve İnsan Hakları Konvansiyonu'na aykırı olduğunu söylüyor. Batılı için aslında pek farketmez. Soruna çözüm bulmayı kafasına koymuş ise, meseleyi bir şekilde kalıbına uydurur. AB'den bu yıl sonunda müzakere takvimi için çırpınan ve buna ulaşabilmek için her türlü cambazlığa soyunan Türkiye'deki AKP Hükümeti, bu öneriyi salın duymasın!

Hemen atlar ve Batı'ya hoş görünmek için, Anadolu kırsalında böyle bir kampı da kurar. Bugünlerde, Avrupa sevdasına herşeyi elden çıkarmak, hani çok revaçta iken... Bir de dalgakıran olmak? Neden olmasın!

Budingen'de Hemşeri Derneği

Almanya'da son yıllarda sayıları artan ve Türkiye'den gelinen yöreye özgü dayanışma ve yardımlaşma ilişkisi bağlamında kurulan hemşeri derneklerine Hessen eyaletinin Budingen kasabasında yeni bir halka eklendi. Amasya'nın Gümüşhacıköy ilçesi ve çevre köylerinden gelen Türk vatandaşlarının girişimiyle oluşturulan bu yeni cemiyet, "Gümüşhacıköy ve Çevre Köyleri Kültür ve Sosyal Yardımlaşma Derneği" adını taşıyor. Budingen'de yapılan kuruluş toplantısına bölgede yaşayan ikiyüzü aşkın Türk vatandaşı katılırken, oluşumun amaçları ve kısa vadeli yardım projeleri tanıtıldı. Kurucu yönetim kurulu üyeleri ise şu isimlerden teşekkül ediyor: Başkan Hasan Gelen, 2. Başkan Selman Erdoğan, Genel Sekreter Kazım Aygül, Sayman Kemal Doğan Sayman Yardımcı Üye: Cemalettin Doğan, Üye: Uğur Tevmen, Hayrettin Topal ve Davut Karakoç. Gecenin kültürel bölümünde ise konuşan Başkan Hasan Gelen, şimdilik Hessen'de yaşayan Gümüşhacıköylüleri biraraya getiren bu girişimin uzun vadede Avrupa'nın değişik ülkelerinde yaşayan hemşerilerine de hitap etmeyi hedeflediğini söyledi ve "Bölgemizin kalkınması yolunda Avrupalı Türklerle düşen ne görev ve sorumluluk varsa, onu yerine getirmek istiyoruz." dedi. Kuruluş bölümünün tamamlanmasının ardından, Gümüşhacıköylüler ve dostları, gece geç saatlere kadar müzik ve oyunlarla eğlenme fırsatı buldu. (ALİ YILDIZ - BUDİNGEN)



Offenbach'ta gönüllü gençlere yönelik yarışma!

Kreis Offenbach Gençlik Birliği Jugendring, genç nesiller arasında yaz aylarında fahri hizmet duyarlılığını artırmak amacıyla bir yarışma açtı. 14-27 yaşları arasında gençleri kapsayan "İst doch Ehrensache" adlı kampanyaya katılmak isteyenler, sosyal hizmet komşuluk, kuşaklararası yardımlaşma ilişkileri gibi konularda olan ve en az 3 kişiyi içeren çalışmalarını yazılı proje olarak aktarması ve gönderilmesi gerekiyor. Toplam 3 bin Euro ödüllü bu yarışma için son başvuru tarihi 14 Kasım 2004 olup, geniş bilgi 06074-4846112 numaralı telefondan (Boris Graupner) alınabilecek.

Alman yerel yönetimleri, kamuya ait araç ve binalardaki yaratılan maddi hasarın boyutunun her yıl milyonlarca Euro'yu bulmasından yakınıyor

Vandalizm toplumda kol geziyor



Hessen'de kamuya ait kurum ve kuruluşlar ile, tren, belediye otobüsü ve tranvay gibi toplu taşıma araçları ve yeşil alanlardaki tesislerde gözlenen hasar, toplumda şiddet duygusunun artışına paralel, yarattığı maddi hasar yüzünden de yerel yönetimleri düşündürüyor.

Geçtiğimiz yıl kimliği belirsiz kişilerce tahrip edilen veya Graffiti sanatı adıyla aşırı boya ile kirletilen kamuya ait noktalarda, toplam 3,7 milyon Euro tutarında hasar tespit edildi.

Yapılan gözlemlere göre, tahrip edilen noktaların büyük bir bölümü ise, yeniden onarılmıyor. Bu arada Hessen Demiryolları işletmesi de, kuruluşu ait trenlerde geçtiğimiz yıl 5 milyon Euro düzeyinde maddi hasar tespit edildiğini bildiriyor. Tranvay, otobüs ve toplu taşıma araç duraklarında yapılan hasarlar, kurum ve kuruluşları düşündürürken, Eyalet Kriminal Dairesi sözcüleri, sadece graffiti boyama sanatı diye tanımlan ancak sanat sınırını çok aşan boyalar yüzünden 2 milyon Euro'dan fazla maddi hasara işaret ediyor. Son yıllarda heykel ve kamuya açık alanlardaki önemli tarihi eserlerin kırıldığını belirten ve buna karşı caydırıcı sert önlemleri talep eden Hessen Bilim Bakanlığı sözcüleri, bu tür eserlerin etrafına tel örgüler çekilmesini bile düşünüyor.

Hessen Yerel Yönetimler Birliği yetkililerinden Karl-Christian Schelzke, vandalizm denilen önüne gelen herşeyi kırıp dökme olaylarının giderek şekil değiştirdiğini ve hasar vermek yerine tamamen tahrip etme hursına büründüğünü söylüyor.

Schelzke ayrıca, vandalizmin büyük kentlerde, kırsal kesime kıyasla daha sık rastlandığını da sözlerine ekliyor. Frankfurt Belediyesi Çevre Sağlığı Dairesi yetkilisi Peter Postlebe, Graffiti sanatı adı altında başlayan masum işteğin, son yıllarda şekil değiştir-

diğine ve özellikle bilet otomatları ve otobüs-tranvay hareket planları üzerine de sıkılan sert boyaların, kamuya ait noktaları kullanılmaz hale getirdiğini vurguluyor. Yerel yönetimler, vandalizme yatkın insanların kamuya ait nokta ve araçlara zarar vermesi için özel güvenlik elemanları ile gizli kameraları da artık devreye sokmaya başladı.

Psikologlara göre, bu kişiler genellikle erkek ve yaşları genç. Bu grua mensup olanlar, yasak olan herşeye yönelmeyi kendini kanıt-lama yöntemi olarak alıyor.

Uzman görüşü

Konuya ilişkin görüş-tüğümüz, Frankfurtlu Türk eğitim bilimcisi Dr. Cengiz Deniz (solda), toplumu açık-layan bilim dalı olarak sosyolojinin gençliğin uyguladığı



leri ile çatışmak da vandalizmin bir parçasıdır." diyor. Vandalizmin öncelikle, kent merkezlerin ve sosyal alt yapısı olarak bildiğimiz gençlik merkezleri, sinema, futbol sahası vs.) yeterli olmayan semtlerde çabuk yeşerdiğine işaret eden Dr. Cengiz Deniz daha sonra şunları dile getiriyor:

"Bu semtlerde oturanların büyük kısmı az gelirli ve eğitim seviyesi, rahat semtler yaşayan insanlarla kıyaslandığında düşük oluyor. Bu arada, dar gelirli insanların bulunduğu bölgelerde insanların kısıtlı alanda yaşam sürmek zorunda kalması, çocukların serbest davranışlarını da engelliyor. Dolayısıyla, çocuklar, kişilik ve yeteneklerini geliştirecek olanaktan yoksun oluyor. Bir de, olumsuz aile ilişkileri, anne baba sorumsuzluğu ve eğitimdeki değer farklılıkları, gençleri vandilizme sürükleyen diğer etmenler oluyor. Bir diğer faktör ise, erkek çocukların ergenlik çağına girmesidir. Bu çağına kendi başına sorumlu bir dönem olduğunu gözönüne alırsak, gençlerin böylesi bir dönemde vur-kır-dök anlayışına sürüklenip, sorunlarını yenmeye çabaladığını görüyoruz."

Bir grup uzman ise, bu kişilerin okulda da marjinal gruba mensup olduklarını hatırlatıyor. Gençler bu tür davranışla kendi emsalleri arasında hayranlık ve saygı kazanmak istiyor ve devletin organlarının yapılan bu tahribat karşısında çaresiz kaldığını görmekten büyük bir haz ve güç alıyorlar. Hanau'da da benzeri olayların artması üzerine, polis teşkilatı, tahribat sorumlularını bularak, onları "pisliği temizleme" cezası veriyor.



ŞİMDİ DE MAINZ'DA

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya bakım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerG) şu konularda yardım ediyoruz:

- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradı) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya evli) geçmeyen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Vergisi Yükümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi indirimli veya, Konut Devlet Teşvik Primi (Eigenheimzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvuruza yardımcı oluyoruz.

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
(Lohnsteuerhilfverein)

Josefstrasse 36, 55118 Mainz . Tel: 06131-678804
Faks: 06131-678835 . E-mail: ykizildemir@t-online.de
Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>

"Gönüllü Polis" Projesi, Hessen'e yayılacak

Hessen İçişleri Bakanlığı'nın son yıllarda model proje amacıyla değişik bölgelerde denediği "Freiwilliger Polizeideinst" "Gönüllü Polis Hizmeti" uygulaması, eyalet parlamentosu'nun yakıştığı yeşil ışık sayesinde, her tarafa yaşama geçirilebilecek. Eyalet Parlamentosu'nun aldığı bu karardan memnuniyetini dile getiren Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier, bugüne kadar 60 yerel yönetim bünyesinde 370 vatandaşın gönüllü polis hizmetinde görev aldığı söyleniyor. Bakan Bouffier, toplumsal güvenliğin sağlanması yolunda gönüllü polislerin önemli bir katkı vereceğini sözlerine ekleyerek, bu ekiple toplumdaki geniş bir sempatiyle karşılandığını vurguladı. Bakanın açıklamasına göre, Gönüllü Polis hizmeti, her geçen gün yerel yönetimlerin daha çok ilgisini çekiyor ve bu ekipler sayesinde asıl polis kadrolarının yükünü de azaltmış oluyor. Bu arada Eyalet Polis

Teşkilatı ise, güvenlik kavramı, gönüllülük ilkesiyle gerçekleştirilemez. "şeklinde bir gerekçeyle, kendilerine alternatif yaratılması gibi bir hareket kaygısını dile getiriyor. Bakan Bouffier ise, bu projenin kesinkes bir alternatif olmadığını, tam aksine, polisin yükünü azaltmak için bazı noktalarda tamamlayıcı karakter taşıdığını söylüyor. Edinilen bilgilere göre, bu projede yer alan gönüllü polislerin eğitimi, giysileri ve donanımları konusunda eyalet yönetimi sorumluluk taşıyor. Yerel yönetimler ise, bu gönüllü ekipler için öngörülen az da olsa ödemeleri üstleniyor. Gönüllü Polis projesine katılmak isteyenler, bağlı oldukları yerel yönetimlerden bu programın kapsamı ve koşulları hakkında daha geniş bilgi edinebilecek. Projede ihtiyaca göre görev alacak kişilerin Alman veya yabancı olup olmadıkları önem taşıyor.



Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier, (ortada) basın sözcüsü Michael Buser'in (solda) de hazır bulunduğu görüşmede, arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtladı. Bakan, türban yasağında eyalet hükümetinin ısrarlı olduğunu söyledi ve "Yasak gelecekte o zaman tüm dini sembollerin devlet dairelerinde olmaması gerekir." şeklindeki bir öneriye sıcak bakmadı ve: "Türban, politik ve dinsel bir simge. Onun yüzünden masum bir haç kolyesini yasaklamayı düşüneyiz." dedi. Bakan Bouffier, "Milli Görüş hakkında kaygılarınız var. Bu konuda neden bu teşkilat ileri gelenleri ile görüş müyorsunuz?" yolundaki sorumuza karşılık ise: "Böyle bir görüşme zemininin oluşabilmesi için, Milli Görüş teşkilatının kaygıları giderici çalışma yapması gerekir." yanıtını verdi.

Fotoğraf: İhsan GÜMÜŞ

Hessen İçişleri Bakanı ile, Almanya'da iç güvenlik korkularını, müslüman toplumla diyalog eksikliğini ve devlet memuru için türban yasağına yönelik hazırlıkları görüştük

Yüzde yüz "laik" olamayız

T.C. Mainz Başkonsolosu Ali Rıfat Köksal, Almanya'da eğitim gören Türk öğrencilerin, bir toplumda, başka bir kültüre yönelik varolan önyargıların aşılmasında Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier (CDU), eyalette getirmeyi planladıkları "kamu kurum ve kuruluşlarında türban yasağı"nda ısrarlı olduklarını söyledi ve farklı açılardan gelen eleştirilere rağmen tasarının yasalasacağına olan inancını dile getirdi.

Wiesbaden'deki Eyalet Parlamentosu'nda Toplum'un sorularını yanıtlayan Bakan Bouffier, "Yasak sadece türbanı kapsamasın. Diğer bütün dini semboller de aynı yasak içinde olsun." yolundaki bir öneriye de karşı çıkarak: "Türban bugün dinsel siyasi bir simgedir. Onun yüzünden diğer inançlara özgü, örneğin küçük bir haç kolyeyi yasaklamamız doğru değildir. Türban yüzünden yüzde yüz bir laik uygulamaya yönelmemiz söz konusu olamaz." dedi.

Son yıllarda El Kaide örneğinden yola çıkarak yaşanan terör eylemlerin elbette Almanya'da da olabileceğini belirten ve bu konuda önlemlerin alındığını belirten Volker Bouffier, "Hessen eyaleti İçişleri Bakanı olarak amacım, bölgemizde yaşayan müslümanları da iç güvenliğimiz bağlamında ortak mücadele cephesine kazanmaktır. O yüzden sık sık söylüyorum. Terör eylemler yüzünden, aramızda yıllardır barış içinde yaşayan müslümanların yanlış bir köşeye itilmesinin önüne geçmeyi hedefliyorum. Çünkü ben şahsen, terör iddialarından, müslümanların da büyük huzursuzluk yaşadığını düşünüyorum. Bu yüzden elbirliğiyle, terör tehdidine karşı ortak mücadele etmeyi arzuluyoruz." diye konuştu.

İçişleri Bakanı Bouffier, "Yıllardır Alman toplumu ile müslümanlar arasında bir diyalogsuzluk sorunu yaşanıyor. Bu açık, ister istemez bazı gelişmelerde büyük sonuçlar doğurabiliyor. Hessen Hükümeti olarak, örneğin bir Müslüman Toplum Sorumlusu düşünebilir misiniz?" yolundaki sorumuza ise: "Gerçekten ilginç bir öneri. Üzerinde düşünelim. Tabii, müslümanların kendi içinde de farklı gruplara bölündüğü görülüyor. Böyle bir görevi üstlenecek kişinin çok sevilen ve tanınan biri olması gerekir." şeklinde yanıt verdi. Bouffier, geçen ayki sayımızda yer alan, Milli Görüş teşkilatına yönelik açıklaması ile Hessen Eyaleti Anayasayı Ko-

ruma Teşkilatı 2003 yılı raporunda yer alan bilgilere bu organizasyonun itiraz ettiğini hatırlattığımızda ve "Onlarla görüşmeye ne dersiniz?" yolundaki bir sorumuza: "Eldeki veriler geçerliliğini koruduğu sürece böyle bir görüşme olamaz." dedi.

Milli Görüş hakkındaki açıklamasının, sadece Hessen'e özgü olmadığını ve Fe-



11 Eylül Newyork faciasından sonra, Almanya'da her yıl artık bir "11 Eylül Sendromu" geldiği gözleniyor. Bakan Bouffier'e göre, herşeye rağmen önlemler alınıyor ancak halkı paniğe sürükleyecek şeylerden kaçınmaya da büyük özen gösteriliyor. Yukarıdaki güvenlik önlemine benzer tedbirlerin önümüzdeki Eylül ayında da alınması ve özellikle bankalar ve havaalanlarındaki önlemlerin yoğunluk kazanması bekleniyor.

deral Anayasayı Koruma Teşkilatı'nın verilerinin tüm Almanya için geçerli olduğunu sözlerine ekleyen Eyalet İçişleri Bakanı: "Bakınız, Milli Görüş, dışa karşı diyaloga açık bir görüntü veriyor ve ilişkiler kurmanın yollarını arıyor. Ama iç yapılanmasi çok farklı ve bu faaliyetlerden bazıları bizim kabullenmemiz mümkün değil. Bu teşkilat, endişe yaratan ortamı ortadan kaldırmadığı sürece, kesinlikle bizim için bir muhatap olamaz." dedi. Bakan Bouffier, "Milli Görüş, yarın sizinle bir randevu yapmak ve bu öne sürdüğünüz iddiaları yüz yüze görüşmek isterse nasıl davranırsınız?" yolundaki sorumuza karşılık: "Elbette böyle bir istek gelirse özenle inceleriz. Eğer aydınlığa kavuşması gereken bir nokta var ise, onun üzerinde durulur. Ancak bizimle görüşmemizi platform olarak kullanmalarına da göz yummak istemeyiz. Ayrıca Anayasayı Koruma Raporu'nda yer alan endişelerin ortadan kalkmadığı sürece böyle bir görüşme yapmamız olanaksız." şeklinde yanıt verdi. Volker Bouffier, Bavyera Eyaleti İçişleri Bakanı Günter Beckstein'in Milli Görüş temsilcileriyle bir toplantı yaptığı ve ardından

olumlu açıklamada bulunduğu yolunda Türk medyasında yer alan haberleri hatırlatmamız üzerine şöyle dedi:

"Bilmiyorum. Hiç duymadım. Sayın Beckstein'in böyle birşey söylemiş olabileceğini sanmıyorum. Ama ilk fırsatta kendisiyle bunu konuşacağım. Kaldı ki, İçişleri Bakanları toplantısında güvenlikle ilgili konularda Günter Beckstein da aynı görüşü paylaşıyor. Milli Görüş, elbette legal bir organizasyon ve üyelerinin tamamının radikal olduğu ve tehdit oluşturdıkları gibi birşey söylemiyoruz. ama bu teşkilatın Almanya'nın temel demokratik hukuk devleti düzenini sindirip sindirmediği konusunda kaygılar var. Bu endişe ortada olduğu sürece, kendilerini izlemeye devam edeceğiz. Bu kaygı noktalarının ortadan kalkması yönünde en büyük görev yine Milli Görüş teşkilatına düşüyor. Bu yüzden böylesi bir aşamada Milli Görüş ile aynı masaya oturmanın bir anlamı yoktur."

İçişleri Bakanı Bouffier, "İslamist Kayıt Merkezi" yönündeki bir sorumuza ise şu yanıtı verdi:

"Böyle bir kayıt merkezi ülkemizin huzuru ve İslamist terör cephelerine karşı mücadele için çok gereklidir. Eğer bunu başaramaz isek, bundan

ilk acıyı çeken kesim ülkemizdeki müslümanlar olacaktır. Bu yüzden güvenlik makamlarının çok iyi organize olması, gerektiğinde en güvenilir bilgilere ulaşması önemlidir. Böylesi bir proje, islamiyete karşı güvensizlik olarak algılanamaz. Ancak yeni bir facianın geleceği günü beklemek durumunda değiliz. Bilirsiniz Madrid, Bali, İstanbul'da çok üzücü olaylar meydana geldi. İnsanlar yaşamını yitirdi. Ondan daha fazla yaralı var. Yeni acılar yaşamak istemiyorsak, gerekli bilgi alışveriş kaynağını yaratmak gerekir."

Bouffier, Almanya'nın bir süre öncesine kadar terör hedefleri arasında bulunmadığını ancak değişen koşullar yüzünden terör tehlikesinin bu ülkeye de listesine alındığını sözlerine ekleyerek, "Osama bin Laden'in tehditleri aslında bütün Avrupa ülkelerini kapsıyor. Bu tehdit karşısında "Almanya'da böyle şeyler kesinlikle olmaz" diyemeyiz. Bu yüzden önlemleri elbette alıyoruz. Herşeyi ciddiye alıyoruz. Ancak bunları yaparken, toplumu paniğe sürükleyecek şeylerden kaçınmaya da büyük özen gösteriyoruz."

Darmstadt'taki Eumetsat Enstitüsü, dünyadaki meteorolojik hava hareketlerini izlemede önemli aşamalar kaydediyor

Eumetsat Almanya içinde bağımsız bir Cumhuriyet!

Avrupa'nın 18 ülkesi adına dünyadaki meteorolojik hava hareketlerini satelit sistemleri yoluyla izleyen ve insanlığın kullanımına sunan Darmstadt'taki Eumetsat Enstitüsü, Almanya'nın egemenlik coğrafyası içinde adeta bir "bağımsız bir cumhuriyet" gibi çalışıyor.

1986 yılında kurulan Darmstadt'taki bu bilim ve araştırma yuvasının yaklaşık 30 yıllık gelişimine önemli katkıları olan Genel Müdür Dr. Tillmann Mohr, emekliye ayrılırken düzenlediği basın toplantısında, enstitünün özellikle son 9 yılda önemli başarılarına imza attığını söyledi.

Özellikle son yıllarda kullanılan satelitler sayesinde meteorolojik alanda büyük kolaylık ve yenilikler olduğunu belirten Dr. Mohr, kurumun meteorolojik araştırmaların yanı sıra su ve yer hareketlerini izlemeyi de çalışma programına aldıklarını söyledi.

Kendi görev süresi içinde Eumetsat'ın bilimsel çalışmaları için diğer benzeri kuruluşlarla işbirliği programları hazırlandığını sözlerine ekleyen Dr. Tillmann Mohr, yakın bir gelecekte, deprem gibi bir doğal afetin önceden bilinmesi ve insan kaybının azalması konusunda da olumlu bir

sunuyor. Bu satelitler aynı zamanda global iklim hareketleri konusunda da uzmanlara çok önemli bilgileri taşıyor.

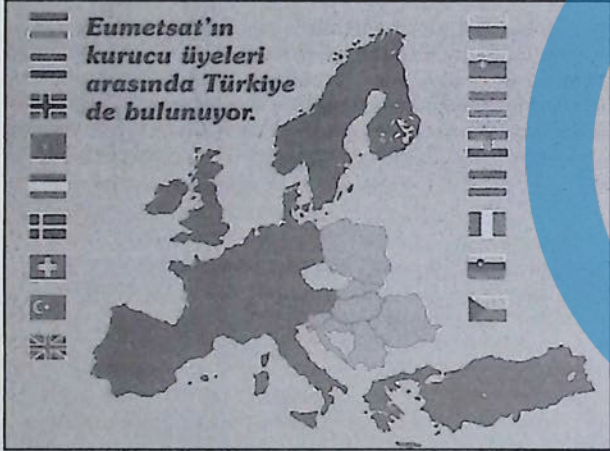
Eumetsat nasıl çalışıyor?

Eumetsat organizasyonu 1986 yılında kuruldu ve Almanya yasaları, bu merkezin sınırları dahilinde işlemler yapıyor. İçerde herhangi bir polisiye olay olsa bile, Alman güvenlik birimleri duruma müdahale etmiyor. İşlenen herhangi bir suçtan ötürü, suçlu kişilere ceza, bu kurumun kendine özgü yasaları çerçevesinde veriliyor. Eumetsat kendini bir Alman kurumu olduğu gibi, Avrupa Birliği organı olarak da görüyor ve uluslararası bir organizasyon olarak tanınıyor. Bu kurumun başına gelen yöneticiler, en fazla 9 yıl süreyle görev yapıyorlar ve bu göreve gelecek yeni kişinin, yeni fikirleriyle mevcut bilimsel bulguları biraz daha öne götürmesi isteniyor. Dr. Tillmann Mohr'un 1

Ağustos'ta biten 9 yıllık çalışma ve genel müdürlük dönemi, enstitünün bugüne kadar en büyük hamle dönemi olarak tanınıyor. Organizasyon üye ülkelerin aidatlarıyla yürüyor. Dr. Mohr'dan boşalan Genel Müdürlük görevine, yine 9 yıllığına olmak üzere, Danimarka Meteoroloji Enstitüsü Başkanı Dr. Lars P. Prahm getirildi. Dr. Prahm, (üstteki fotoğraf) Darmstadt'taki görevine 1 Ağustos 2004 günü başladı. Danimarkalı meteoroloji uzmanı, yeni çalışma döneminde, geçmiş yöneticilerin başlattığı "yenilik" zincirine kendisinin de yeni projelerle halkalar ekleyeceğini söyledi.



Eumetsat organizasyonunu görev yaptığı 9 yılda çok önemli bir konuma getiren Meteoroloji Uzmanı Dr. Tillmann Mohr, kurumun anayasası gereği 9 yılda emekli oldu.



limsel çalışmaların gündeme geleceğini sözlerine ekledi.

Eumetsat, 1986 yılında Darmstadt kentinde kurulmuş olup, halen 18 ülke bu organizasyonun içinde yer alıyor. Almanya ve Türkiye'nin başından beri üye olduğu bu bilim ve araştırma yuvasında diğer ülkelerin isimleri şöyle: Avusturya, Belçika, Danimarka, Finlandiya, Fransa, Yunanistan, İrlanda, İtalya, Lüksemburg, Hollanda, Norveç, Polonya, İspanya, İsveç, İsviçre ve İngiltere. Eumetsat bu ülkelerin yanı sıra, Macaristan, Hırvatistan, Polonya, Slovak Cumhuriyeti, Slovenya ve Romanya gibi ülkelerle de işbirliği özel anlaşmasına sahip bulunuyor. Bu arada Sırbistan Karadağ ile Çek Cumhuriyeti de, işbirliği anlaşması onay bekleyen iki ülke konumunda bulunuyor. Eumetsat'ın organize ettiği satelitler, uzaydan meteorolojik gelişmeleri en son teknolojik programlar sayesinde izliyor ve ülkelerin kullanımına

Gözlem

Prof. Dr. Nevzat GÖZAYDIN

A.Ü. DTC Fakültesi . Halk Bilimi
Anabilim Dalı Başkanı . TDK Üyesi



Ateşin Düştüğü Yer...

Yeryüzünde binlerce yıldan beri birçok devlet, tarih içindeki rollerini oynamış ve daha başka güçlü devletlerin gelmesiyle de sahneden çekilmişler. Yeni gelenler de uzun süre egemenliklerini çevreye kabul ettirdikten sonra çağlar değişmiş, teknolojiler değişmiş, uygarlıklar değişmiş ve sonunda en güçlü olan bile günün birinde parçalanmış, dağılmış ve yok olup gitmiş. Onlardan kalan ancak toprak altında veya üstündeki maddi kültür ve uygarlık ürünleri... Yazıyı bilenler ve geleceği kendilerini tanıtan eserlerini yazıyla bildirenleri bizler bugün iyi kötü tanıyoruz, biliyoruz veya arkeolojik kazılardan çıkan eserlerinden yeni yeni öğreniyoruz.

Günümüzün insanların binbir çaba ile ortaya koydukları eserler ise, yine yüzlerce yıl ayakta kalabilecekler. Yüzlerce yıl sonra gelenler bu eserlerden bugün yaşayanlar hakkında bilgileri edineceklerdir. Ama maddi kültürün dışında kalan manevi kültür ürünlerini yazıya geçirmezsek, bunlar bir-iki kuşak sonra unutulup gidecektir. İşte, onun için yazı ve yazının esasını oluşturan dil son derece önemlidir.

Türk dili, binlerce yıldan beri yazılı olarak ifade edilen Türkçemiz de unutulmamış olmasını yazılı eserlere borçludur. Yüzlerce yıldan beri Orta Asya topraklarında, İran'da, Anadolu'da, Kafkaslar'da, Balkanlar'da, Doğu Avrupa'da, Mezopotamya'da, Kırım'da, hatta bazı Avrupa ülkelerinde bile tanınan, bilinen ve konuşulan Türkçe, yazıyla ortaya konduğu için iki yüz yıldan beri birçok yerli-yabancı bilim adamının dikkatini çekiyor, uzun uzun araştırılıyor, geçmiş inceleniyor, geleceği hakkında da tahminler yürütülüyor.

Türkçemizin en çok kullanıldığı alanlardan birisini edebiyat eserleri oluşturmaktadır. Dili güzel ve doğru kullanan yazarlar, ozanlar, araştırmacılar bıraktıkları eserlerle bugün bile anılıyorlar. Kendileri çoktan tarihin sayfalarına yerlerini aldılar bile... Ama bugünün insanı onları inkar etmiyor, eserlerini değerlendiyor ve hepsini saygıyla anıyor. Gelecek kuşaklara örnek eserlerini tekrar dile getiriyor, gösteriyor.

Almanya, daha önceki yazılarımda da altını çizerek belirttiğim gibi, Türk dili, edebiyatı, tarihi, kültürü ve folkloru konusunda yüzlerce bilim insanı yetiştirmiş bir ülke... Kadınıyla, erkeğiyle, bu alana hizmet edip, bizleri bilizlere tanıtarlar arasında yer alan bayanlardan birisi de Prof. Dr. Petra Kappert idi. Bizim dilimizle ve kültürümüzle ilgili birçok eser veren bayan araştırmacılar Hauen-schild, Gabain, Kellner-Heinkele, Schimmel, Flemming, Sohrweide, Hanna Erdmann, Venzlaff-Uppleger, Kakuk, Johansen, Mollova, Melikoff vb. öğretim üyelerinin eserlerinden bugün bile yararlanmaktayız.

Prof. Dr. Petra Kappert de Hamburg Üniversitesi'nde hocası Prof. Dr. Bertold Spuler'in yanında Türk tarihi ve edebiyatıyla ilgili çeşitli araştırmalara imza atmış, değerli bir Türkolog idi. Hocasının Büyük Selçuk Sultanlığı hakkındaki çalışmalarının yanında Kappert, daha çok Osmanlı döneminin yazla eserleri üzerinde çalışmaları ortaya koymuş, pek bilinmeyen edebi şahsiyetleri, eserleriyle birlikte bütün dünyaya tanıtmıştı. Ayrıca öğrencilerinin yetişmesinde büyük rol oynamış, onlara danışmanlık yapmış, çeşitli magister ve doktora tezlerini de yönetmişti. Özellikle günümüz Türk yazarları ve ozanları ile de uğraşan, onları araştıran bir Türkolog olarak dikkatleri çekiyordu. Daha başka yazılarını ve kitaplarını beklerken, onun 23 Mayıs 2004 tarihinde ani ölümü, bütün Türkoloji ve bilim dünyasında büyük üzüntü yarattı.

Genç yaşta aramızdan ayrılışı ayrı bir üzüntü kaynağı oldu. Dileğimiz, onun Türk ve Alman öğrencilerinin Türk diline, edebiyatına- tarihine ve kültürene hizmetlerini giderek çoğalan bir istekle ve çalışkanlıkla sürdürmeleridir.

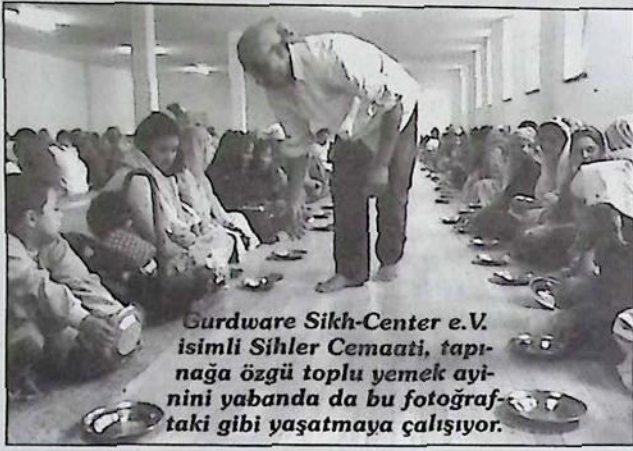


TÖDER üyelerinin piknik keyfi

Hessen Türk Öğretmenler Derneği TÖDER yönetimi ve bir grup üye, yaz tatiline çıkarken, Oberursel'de bir piknik partisi düzenledi. Tatil atmosferine rağmen,

buluşmada, Almanya'da görev yapan Türkçe Anadil dersi öğretmenlerinin bugünkü konumu ve gelecekte karşılaşılabilecekleri sorunlar sohbet konusu

oldu. Bu arada, ilerleyen saatlerde kimi TÖDER üyesi, saz ve söz bezeli Anadolu türkileriyle buluşmaya ayrı bir renk kattı. (Resim - Cengiz Yiğitbaşı)



Gurdware Sikh-Center e.V. isimli Sihler Cemaati, tapınağa özgü toplu yemek ayinini yabanda da bu fotoğraf-taki gibi yaşatmaya çalışıyor.

Frankfurt'ta "İnançlar Dünyası" adlı resim sergisi

Nüfusunun yüzde 30'u yabancıardan oluşan Frankfurt'ta farklı inançları yakından tanıtan bir sergi açıldı. Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi'nin (AMKA Frankfurt Sachsenhausen Walter Kolbstr. 9-11) adresinde açılan bu sergide kentte yerleşik 131 farklı dini cemaatin günlük yaşamları ile, mensubu oldukları dinlerin özelliklerinden kesitler sergileniyor. Normal iş günlerinde gezilip görülebilecek olan bu sergide dini ritüellerden kesitler de bulunuyor. Edinilen bilgilere göre, Frankfurt'ta farklı dini inançların sayısal dağılımı şöyle: 54 protestan ve bağimsız kilise, 20 Katolik cemaati, 14 Ortodoks, 30 İslami, 7 Budist teşkilat, 4 Hindu Cemaati, 1 Sih ve Bahai Topluluğu. Bu sergide yer alan eserler ayrıca, Frankfurt Belediyesi AMKA dairesi tarafından "Religion der Welt-İnançlar Dünyası" adlı kapsamlı bir kitapta da toplandı. Abena Bernasko ve Stefan Rech'in hazırladığı bu kitapta, farklı inançlardan cemaat ve dini gruplar hakkında detaylı bilgiler ve Heiko Arendt'in hazırladığı değişik fotoğraflar yer alıyor. Bu kitapta ayrıca, dini grup temsilcilerinin, Frankfurt'taki yaşamlarından ve ritüellerinden örnekler veriliyor. Bu arada son 8 yıl içinde Frankfurt'taki dini cemaatlerin sayısal artışına da kitapta işaret ediliyor.



Frankfurt Ermeni Cemaati, Markuskirche adlı kilisede bir Noel ayini sırasında görülüyor. (üstte) Alttta ise, Hazreti Muhammed'in doğumgünü bağlamında Frankfurt Münchenerstr. güzergahında yürüyüş düzenleyen Pak Dar-ul-İslam İslam Cemaati üyeleri yer alıyor.



Değerli Toplum Okurları, Ve sonunda yaz geldi ve tatil bir şekilde sürüyor. Tatil deyince akla hemen başka ülkeler geliyor ancak, dinlenmek ve yeni şeyler keşfetmek için ille de uzak ülkelere gitmek gerekmiyor. Çünkü Frankfurt'ta da zengin imkanlar ile, günlük streten kurtulmak mümkün. Örneğin Main nehri boyunca uzanan görkemli kıyı, dinlenmek ve değişik şeyler yaşamak için ideal bir mekan. Frankfurtluların büyük ilgi gösterdiği bu bölgedeki bira bahçeleri ve barlar ve eğlence mekanları gezilip görülebilecek yerler arasındadır. Kıyı şeride yaya veya bisikletle gezinti olanağı sunarken, aynı çizgide kültür ve tarihi koklamak isteyenler için müzeler de yer alıyor. Örneğin Arkeoloji Müzesi'nde, önemli kalıntılar sizi bekliyor. Sinema Müzesi ziyaretçilerine sinema tarihini sunuyor. Burada Eylül ayı sonuna kadar "Animasyon Oskan ve 70'li Yılların Çizgi Filmleri" serisini izlemek mümkün. Stadel Müzesi, Renoir ve Rembrandt eserlerinin yanı sıra, Klee veya Picasso'dan da yapıtları izleme fırsatı veriyor. Dünya Kültürleri Müzesi, uluslara, onların kültürlerine ve yaşam biçimlerine ayrı bir pencere açıyor. Müze kıyısının karşısında Nizza Parkı var. Bu güzel yeşil alan, Almanya'ya özgü bitkilerin yanı sıra, palmiye, incir ve limon ağaçlarıyla ayrı bir güzelliştir. Burası, Alp'lerin kuzeyinde önemli bir bahçe olarak bilinir. Şehir planlamacılarının yanı sıra, mimarlar da Main kıyısına ayrı bir önem vermiştir. Doğru ve liman bölgesinde kısa sürede görkemli bir semt doğmuştur. Main nehri kıyısında sadece yaşa-



Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Tatilde Frankfurt'un tadı...

mak için evler değil, aynı zamanda iş mekanları doğmuştur. Öyle ki buradaki yapıların mimari özellikleri, kentin diğer bölgelerinden biraz farklılık gösterir. Bunun en güzel örneği Batı Limanı yakasındaki PortDuo isimli gökdelenidir. Bölgenin toplam görüntüsü tarihsel ve modern etkilerin altında dikkati çeker. Bu arada Avrupa Merkez Bankası'nın, Main mehrinin bir bölümüne yerleşeceğini de unutmamak gerekir ki bu önemli merkez, eski toptancı hali üzerinde inşa edilecek olup, projenin 2008/09 yılında bitmesi bekleniyor. Sözün özü, böyleliye yoğun kültürel ve mimari imkanlar ile, Main nehri kıyıları gerek yaşam gerek çalışma ortamı açısından bir ayrıcalık oluyor. Hepinize güzel tatil günleri dilediğiyle...



Alman Polis-Göçmen Diyalogu

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi AMKA öncülüğünde başlatılan Hessenli Polis ve Göçmen Gruplar Diyalog Projesi, 10. yılına girdi. Bugüne kadar 1000 polisin çeşitli programlar ile eğitildiği ve göçmenlerin kültürel özellikleriyle yakından tanıtıldığı Diyalog projesi bağlamında geçtiğimiz ay, 11 ülkeden dernek temsilcileri, Frankfurt Emniyet Müdürü Harald Weiss Bollandt ve 6 polis ile bir yemekte buluştu. Proje sorumlusu AMKA çalışanı Dr. Akli Kebali, geçen 10 yıl içinde çok kültürlü bir iletişimin sağlandığını belirtti ve "Yabancı gruplar böylelikle polisin kendilerine yardımcı olabileceğini gördü. Polis ise, yabancı kültürleri rahat bir ortamda tanıma fırsatı buldu." dedi. Projeye başından beri destek veren Frankfurt Güney Karakolu Başkomiseri Jürgen Moog, gerek seminerler gerek bu tür rahat ortamı buluşmalar yardımıyla, her iki kesimin birbirini yakından tanıması kolaylaştı. dedi. Moog, zaman zaman kadın polislerin, bazı Türk kesimlerince kabul edilmediğini de vurgulayarak, bu alanda yaşanan gerçek sıkıntılardan örnekler verdi. Polis memurları

Oliver Koss ile Bernard Große, özel yaşamda fazla bir sorun olmamakla birlikte, polis göreviyle elbette bazı sorunların yaşandığını söyledi. Polisler, çok kültürlü ortamda yetişen insanların, farklı ulustan insanlara daha farklı yaklaşabildiklerinden söz ettiler. Yeimekli buluşmada Frankfurt Belediyesi adına AMKA Müdiresi Helga Nagel de hazır bulundu. Dr. Akli Kebali'nin verdiği bilgiye göre, proje, önümüzdeki dönemde de değişik seminerler ile devam edecek. Fotoğrafta, Frankfurt'taki buluşmada Emniyet Müdürü Harald Weiss Bollandt, Helga Nagel, polis memurları ve göçmen gruplardan temsilciler birarada görülüyor.

TÜRK HAVA YOLLARI vs. **LUFTHANSA**

ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

THY ile, İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, G.Antep ve diğer şehirlere...

Lufthansa ile

219,- Euro'dan başlayan fiyatlarımızla... **147,-** Euro'dan başlayan fiyatlarımızla...

Rezervasyon için:

SUNTOP REISEN

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655
Faks: 069/209492 . e-mail: info@suntop-reisen.de
www.suntop-reisen.de
Frankfurt Havaalanı: Terminal 1 Halle B Giçe No: 697, Tel: 069/69070022





Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

"Kontrollü Göç"e Evet!

Yapılan ön araştırmalara göre 2030 yılına kadar AB'ye üye ülkelerdeki işçi sayısı 303 milyondan 280 milyona inecek. Bunun yanı sıra doğurganlık azalmayı sürdürecektir, emekli ve yaşlı insan sayısı önemli oranda artacak. Bu tablo karşısında, ekonomimiz için durumun pek parlak olmadığını söyleyebiliriz. Bugünün global yaşam koşullarında kalifiye insan gücüne sahip olmayanların işi oldukça zorlayacak. Bu bağlamda kimi çevreler, sınırların kısa bir süre için açılmasını ve AB ülkelerine dışardan göçmenlerin gelmesine imkan tanınmasını öneriyor. Ancak denetimsiz bir göç, fikrimce çok yanlış ve sorunlu bir çözüm getirecek bir yöntem de olamaz. Bu yüzden AB üye ülkelerinin iş piyasasına yönelik göç hareketinin mutlaka belli bir kontrol mekanizmasına bağlı olması gerekir. Ayrıca, söz konusu öneri ile öncelikli başka ülkelerden en iyi uzmanların AB'ye akın edeceğini gözönünde tutarsanız, bunun o kişinin öz ülkesi bağlamında ne gibi olumsuz sonuç doğurabileceği de unutulmamalıdır.

Kontrollü bir göç süreci ancak ve ancak üye ülkeler arasında, AB topraklarına giriş şartları konusunda bir ortak çizgi bulunmasıyla başariye ulaşabilir. Bu süreçle AB'ye gelecek olan vasıflı göçmen uzmanlardan tüm üye ülkeler dengeli biçimde yararlanmasına özen gösterilmelidir. Malum, AB'ye alınacak yabancı uzman iş gücü için karar Brüksel yönetimi vermeyecektir. Bu yüzden bu düzenleme üye ülkelerin yine kendi ihtiyacına göre, kendi elinde olmalıdır.

Kontrol altında bir göç olayı madalyonun bir yüzü. Diğer tarafta ise kaçak istidam var. Avrupa Parlamentosu bu tür kaçak istidamı önlemek için üye ülkelere "daha kararlı olma" çağrısında bulunuyor. Kaçak istidam olayı, göçmenlerin kötü koşullarda yaşama ve çalışmaya da mecbur ediyor. Bu yönde yaptığı birçok görüşmede, aralarında Türkiye'den de gelenler dahil olmak üzere birçok göçmen insanın yoğun bir çıkmazda olduğunu saptadım. Kaçak işle mücadele, aslında AB'de yaşayanların da yararınadır.

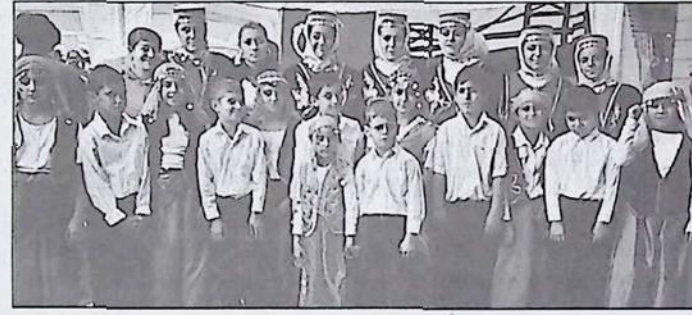
Düzenli ve denetimli bir göç stratejisi, uzun vadeli bakıldığında bizim sosyal sistemimizi güvence altına almıyor. Öte yandan Avrupa'daki doğum oranlarını artırmak için, öncelikle anne babaların yasal güvenceye kavuşturulması gerekir. Yani, aileyi seven ve kollayan bir toplumu oluşturmamız şarttır. İş ve meslek eğitimi alanında yapılacak reformlar, aslında çalışanların vasıflarının artırılması ve daha fazla iş imkanı demektir.



Darmstadt'ta Yaz Kültür Şenliği

Darmstadt'ta her yıl Temmuz ayında Belediye'ye bağlı Kültürel Çeşitlilik Dairesi öncülüğünde organize edilen "Buluşmalar-Begegnungen" isimli yaz şenliği, bu yıl çok geniş katılım sayesinde büyük ilgi gördü. Çok sayıda göçmen derneğinin de kültürel katkı sağladığı bu geleneksel buluşmada, sahne gösterilerinin yanı sıra, ulusal yemek kültürlerinden örnekler de beğeni topladı. Türkiye bu yılki etkinlikte Türk Alman Dostluk Derneği ve DİTİB-Türk İslam Kültür Cemiyeti (üstte) başta olmak üzere çok sayıda Türk derneği standı açtı ve Türk ağız tadından örnekleri satışa sunarken, Türkiye'nin turistik boyutuyla tanıtımına da çaba gösterdi. Havanın da elverişli olması nedeniyle gece geç saatlere dek devam eden etkinlikte, bazı Türk derneklerinin halk oyunları çocuk grupları da, Türkiye'nin değişik bölgelerinden folklorik gösteri sundu. (sağda) Türk Alman Dostluk Derneği yöneticileri, etkinlikten elde edilen geliri, Türkiye'de maddi katkıya ihtiyaç duyan bir sosyal amaçlı projeye bağışlanacağını bildirdi.

Haber: HAMİDE KÜÇÜKLER



Avrupa'da yaşayan Burdurlular 18 Eylül'de Hanau'da buluşuyor

Avrupa'nın değişik ülkelerinde yaşayan Burdurlu aileler 18 Eylül Cumartesi günü Hanau kentinde düzenlenen bir eğlence ve tanışma akşamında biraraya gelecek. Avrupalı Burdurlular Derneği'nin düzenlediği ve kültür ve eğlence akşamına Batı'da yaşayan hemşerilerin yanı sıra, Türkiye'den de çok sayıda konuk da hazır bulunacak. ABD Başkanı Mehmet Kuşçu'nun verdiği bilgiye göre, 18 Eylül'deki Burdurlular Buluşması'na katılacak olan Türkiye'den konukların isimleri şöyle: Vali Can Direkçi, Belediye Başkanı Sebahattin Akkaya, Bölge milletvekilleri Ramazan Kerim Özkan, Bayram Özçelik ve Mehmet Alp, ilçe ve belde belediye başkanları. Bu etkinlikte Hanau Anakent Belediye Başkanı Claus Kaminsky'nin yanı sıra, Alman federal ve eyalet milletvekilleri de hazır bulunacak. Avrupalı Burdurlular Derneği'nin amaçları ve bu etkinlik hakkında daha geniş bilgi için irtibat adresleri şöyle: ABD e.V. Başkan Mehmet Kuşçu Tel: 06181-252512 . Handy: 0172-6664615 . e-posta: mehmet.kuscu@wuestenrot.de veya mehmet.kuscu@gmx.de . Internet: www.abd-ev.com

Langen IB, Almanca dil kursu düzenliyor

Kısa adı IB olan Enternasyonal Birlik Eğitim Merkezi, Almanca'yı hiç bilmeyenler için 1 -26 Kasım tarihleri arasında 80 saatlik lisan kursu düzenliyor. Edinilen bilgiye göre, hergün 9-12:15 saatleri arasında planlanan bu temel lisan kursuna katılacak olanlar sadece 80 Euro ücret ödeyecek. İlgi duyanlar aşağıdaki adrese her Salı günü 9:30 - 11:30 saatleri arasında "Robert Bosh Str. 24 . 63225 Langen" veya her perşembe günü 16-18 saatleri arasında "Strasse der Deutschen Einheit 4, 63225 Langen" adresine kaydını yaptırabilecek. IB Langen ayrıca, 14 Ekim-17 Aralık 2004 tarihleri arasında toplam 80 saatlik Almanca İlerletme Kursu da düzenliyor. Katılım ücreti 80 Euro olup, dersler Perşembe ve Cuma günleri 9-12:15 saatleri arasında yapılacak. Her iki kurs hakkında daha geniş bilgi IB Jugendmigrationsdienst sorumlusu Maria Allmeroth veya Antje Gross'tan alınabilecek. Tel: 06103-20556-21.

Bir Düş...

Bir Hedef...

Zorlu Bir Yol...

AVRUPA

BİRLİĞE
BİR ADIM

MEHMET CANBOLAT

HER TÜRK YURTTAŞI İÇİN A'DAN Z'YE REHBER

AVRUPA HAKKINDA NE BİLMEK İSTİYORSANIZ;

İşte aradığınız kaynak kitap... Hem de Türkçe!

A'dan Z'ye
AB Rehberi!

Mehmet Canbolat araştırıp, derledi

AB'yi doğrudan ve dolaylı biçimde ilgilendirebilecek boyuttaki tüm bilgileri içeren ve Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları arasında çıkan 460 sayfalık bu kaynak eser, büyük ilgi görüyor. "Avrupa Birliği denilen bu gizemi ben de biraz yakından bilmek istiyorum" diyen herkese bir başucu kitabı olabilecek bu çalışmayı, Toplum okurları da sadece 3 Euro tutarındaki posta pulu karşılığı aşağıdaki adresten isteyebilecek:

Toplum . (Kitap) Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(İG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Almanya sosyal patlamaya gebe!

Nasıl kullanılmayan hak, kağıt üzerinde kalmaya mahkumsa, korunması için savaşım verilmeyen ekonomik, sosyal ve demokratik kazanımlar da, sürekli kaybedilme tehlikesiyle karşı karşıya karşıyadırlar.

Bu toplumsal-politik gerçeğin en somut örneklerini günlerden beri yaşıyoruz. Sosyal demokrat/Yeşiller Hükümeti sağa kaydıka sağcı parti, kurum ve kuruluşlar da sosyal devlete yönelik saldırılarını daha da yoğunlaştırıyorlar. Başta Siemens, Daimler Chrysler, VW, Opel, MAN gibi Almanya kökenli çok uluslu şirketler de, yeniden haftada 40-45 saatlik çalışma sistemine dönüşü gerçekleştirmek için emekçilere, işçi temsilciliklerine, sendikalara şantaj dayatmasında bulunurken, Bay Merz gibi CDU/CSU ve FDP'li politikacılar da, işçi ve sendikal hareketin en önemli sosyal kazanımlarından biri olan "İş Akitlerinin Feshine Karşı Korunma Yasası"nı sulandırmanın ötesinde tamamen kaldırmaya, soh tahlilde "Amerikan koşulları"nı Almanya'ya aktarmaya çalışıyorlar.

Tüm bunlar yetmiyormuş gibi, üst düzey menejerler, emekçi halkla alay edercesine, konjonktürel canlanmaya katkıda bulunmak için, eğer emekçiler 40-45 saatlik haftalık çalışmaya, ücretlerin düşürülmesine, bedava fazla mesaiye "evet" derlerse, kendi yıllık kazançlarından da yüzde 10 feragat edeceklerini, yani yılda 10 milyon Euro yerine, 9 milyon Euro'ya razı olacaklarını söylüyorlar.

Bilmem neredeki sağır sultan bile çoktan duydu: Konjonktürel durgunluğun, yıllardan beri devam eden yığınsal işsizliğin nedeni Almanya ekonomisinin uluslararası -iç pazarda emekçi halkın, yani milyonların, yani toplumun yüzde 80-85 gibi bir çoğunluğunun satın alma gücünün zayıflığından, yıllardan beri azalmasından kaynaklanıyor. Şimdi gerekli olan ücretleri düşürme, çalışma süresini uzatma, ekonomik, sosyal ve demokratik kazanımları budama değil, şimdi gerekli olan tüm bunların tam tersidir.

Almanya sosyal patlamalara gebe!... Bizden söylemesi.



berami meslek eğitim kursunu başarıyla bitiren ve bunu bir eğlence akşamıyla kutlayan göçmen bayanlardan fotoğrafta, dernek yetkilileri ile birarada görülenlerin isimleri şöyle: Anife, Osmani, Asude Aydın, Carla Maria De Freitas Lemos, Cecilia De Lara-Gluck, Chandra Höfer, Çiçek İngin, Comfort Lumor, Denise Michel, Fifi-Kusuba Ilunga, Hong Tam Nguyen, Immaculada Perez Senso, Irina Grönnow, Kristina Kubiliuniene, Kristina Lasic, Nadine Starkloff, Nassrin Nozari, Nelli Fink, Saha Bilajac, Sonia Fay, Sporenka Oswald, Tatjana Heinz, Viviane Ange Lee Baguignan, Xiangjun Yu ve Yasemin İmanci.

İş bulma ajanslarının maddi desteğinde katıldıkları 2 yıllık satış ve dış ticaret uzmanlığı meslek kurslarında başarılı olup diploma aldılar

Onlar, şimdi gelecekte umutlu

Kısa adı "berami e.V." olan ve Frankfurt'ta daha çok göçmen kadınlara yönelik meslek eğitimi projeleriyle tanınan derneğin 2 yıllık "Satış ve Dış Ticaret Uzmanlığı" eğitimi, geçen ay sona erdi ve 24 yabancı kadın törenle diplomalarını aldı.

21 ayrı ülkeden gelen 25-41 yaşları arasındaki 24 göçmen kadından birçoğu, staj yaptığı işyerlerinde iş bulurken, geri kalanlar için görüşmelerin sürdüğü öğrenildi. 2 yıllık kurs boyunca, ticaret ilgilendiren birçok alanda kapsamlı bilginin yanı sıra Almanca lisin birikimiyle de donanan 24 yabancı kadın, kendilerine bu imkanı açan berami yöneticilerine teşekkür ederken, İHK-Ticaret ve Sanayi Odası'ndan aldıkları diploma sayesinde zor günlerin geride kaldığına inandıklarını be-

lirttiler.

Kurs boyunca çok örnek bir arkadaşlık oluşturdıklarını ve en zor günlerde dahi, kendi içlerinde sıkı bir dayanışma sergilediklerini belirten göçmen bayanlar, "Bu sıcağın ortamı olmasaydı, belki bir kısmımız, bu zorlu eğitimi başaramazdı." diyerek, bu kurslar sayesinde çok kültürlü örnek bir dostluğun da geliştiğini, dersler konusunda öğrencilerin birbirlerinin eksiklerini giderdiğini ifade ettiler. Almanya'ya gelmeden önce, muhasebecilik, bilgisayar uzmanlığı, sanat işçiliği gibi birçok farklı mesleki yaşamdan gelen göçmen kadınlar, bu arada eşlerinden de eğitimleri konusunda büyük destek ve özveri gördüklerini sözlerine eklediler.

berami yetkilileri ise, birkaç dönemdir gerçekleşen göçmen ba-

yanlara yönelik meslek eğitimi projelerinin, Federal Hükümetin tasarruf tedbirleri yüzünden riske girdiğini belirtti ve "Oysa, Frankfurt ve yöresinde, bu tür eğitici imkanlardan yararlanarak, topluma faydalı olmak ve uyum sağlamak isteyen inanılmaz bir potansiyel var. Ancak elimiz kolumuz adeta bağlandı ve imkanlar kısıtlandı." dedi.

Benzeri bir projenin ne zaman yaşama geçebileceği konusunda kesin birşey söyleyemeyen yetkililer, böylesi bir eğitime ilgi duyan yabancı kadın ve genç kızların berami isimli derneğe başvurabileceğini hatırlattı. Adres ve irtibat kanalları şöyle: berami e.V. Burgstr. 106 . 60389 Frankfurt/M. Tel: 069-9130100 Faks: 069-91301033 . e-posta: kontakt@berami.de internet: www.berami.de

Aschaffenburg'ta işsiz Türk gencine meslek eğitim yardımı

Aschaffenburg'da kısa adı BILKOM e.V. olan Eğitim ve İletişimi Destekleme Derneği, bölgede yaşayan ve 25 yaşına kadar olan Türk gençleri için "Meslek Bulmaya Yardım Kursu" düzenliyor. "Ich möchte Erfolg haben" sloganıyla açılan bu kurslara iş ve işçi bulma dairesine işsiz olarak kayıtlı ve 25 yaşından büyük olmayan Türk gençleri katılabilirler. Federal Hükümetin desteklediği bu kursa katılacak gençlere, iş veya meslek eğitim yeri bulma amaçlı özel bir program uygulanacak. Yetkililer, halen işsiz olup Aschaffenburg veya Miltenberg bölgesinde oturan, işsiz olup veya sosyal yardım alan 25 yaşından küçük Türk gençlerinin vakit yitirmeksizin başvurmasını öneriyor. Geniş bilgi için: Bilkom An der Heilquelle 5 . 63773 Goldbach . Tel: 06021-550110 veya cibikci@web.de

Çocuklu kadınlar meslek hayatına geri dönüyor

Çocuk doğumu ve erken bakımı döneminin ardından meslek yaşamına yeniden aktif olarak girmek isteyen yabancı kadınlar için Frankfurt'ta 6 haftalık kurs açılıyor. 30 Ağustos 8 Ekim tarihleri arasındaki bu proje, 8:30-13 saatleri arasında yapılacak. Kurslarda bilgisayar ve internet kullanımı, başvuru yazma teknikleri, bireylerin özel koşullarına göre bilgilendirme gibi önemli bilgiler veriliyor. Ağustos ayı sonunda başlayacak olan bu kurslar konusunda daha geniş bilgi için Tel: 069-79302613 (Bayan B. von Krueger-Ditsch).

Hessen'de meslek eğitimi için eyalet girişimi

Hessen'de ekonomik darboğaz ve demografik gelişmeler gözönünde tutularak, meslek

Heyne (HWK-Rhein Main) (fotoğraf), kendi bölgesinde uygun bir meslek eğitim yeri bulamayan gençlerin, daha farklı bölgelerdeki imkanları değerlendirmesi gerektiğini hatırlatıyor ve iş bulma ajanslarının (Arbeitsamt) bu durumda gençlere "Berufsausbildungsbeförderung" ve "Mobilitätshilfe" adı altında ek maddi yardım da sağlayacağını söylüyor. Uzmanlar ayrıca 30



Eylül tarihine kadar, bir meslek eğitim yeri bulamayan gençlere iş bulma ajanslarının "Kompetenzcheck" adı altında yetenek ve yeterlilik testinin uygulanacağını belirtiyor ve buradan elde edilecek sonuçlara göre, o gençlere ilgili kurumların uygun ilgi göstereceğine işaret ediyor. 30 Eylül'e dek böyle bir başvurusu olmayanların ise, "Meslek Eğitim Yeri Arayan Gençler" resmi listesinden çıkarılacağını da belirtiyor. Oluşum ayrıca, okul ve işletmelerle yakın ilişki ve "öğrencilere gönüllü hamilik" projesinin bu yönde büyük önem taşıdığını da hatırlatıyor.

30 Eylül tarihine kadar, bir meslek eğitim yeri bulamayan gençlere iş bulma ajanslarının "Kompetenzcheck" adı altında yetenek ve yeterlilik testinin uygulanacağını belirtiyor ve buradan elde edilecek sonuçlara göre, o gençlere ilgili kurumların uygun ilgi göstereceğine işaret ediyor. 30 Eylül'e dek böyle bir başvurusu olmayanların ise, "Meslek Eğitim Yeri Arayan Gençler" resmi listesinden çıkarılacağını da belirtiyor. Oluşum ayrıca, okul ve işletmelerle yakın ilişki ve "öğrencilere gönüllü hamilik" projesinin bu yönde büyük önem taşıdığını da hatırlatıyor.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Alman konsolosluğunun ticari vize zorluğuna tepkiliyim?

Soru: "Ben Darmstadt Dieburg kasabasından Nejat Günaydın. 30 yıldır Almanya'da gıda sektöründe iş yapıyorum ve Türkiye'den gıda ürünleri ithal ediyorum. Yeni bir proje için, İstanbul'dan ticari partnerim olan işadamını buraya davet ettim ancak Alman konsolosluğunun ondan vize başvurusu için istediği belgeleri ve öne sürülen koşulları görünce, beynimden vurulmuşa döndüm. Hele Türkiye'nin en kapsamlı kurumu olan SSK'nın "AT11" belgesinin tanınmadığını okuyunca tüylerim diken diken oldu. Alman makamları, Türk vatandaşlarına neden böyle bir muameleyi layık görüyor? Alınacak önlemlerimiz yok mu? Türk insanı bu kadar mı sahihsiz? Birşeyler yapamaz mıyız?"

YANIT: Nejat Bey, değerli okurumuz, Duyarlılığınızı anlıyoruz, ancak yapacak başka birşey yok. Bir başka ülkenin yasalarına T.C.'nin ne yurttaşlarının, ne de kurumlarının bir etkileme hakkı vardır. Bu tamamen sivil bir hareketle ilgili konudur ve insanlar bu konuda kamuoyu oluşturmaya, uygulamaların değişmesi yönünde bir ivme sağlayabilir. Alman makamlarının SSK'nın yurtdışındaki sigortalılık hakkını gösteren AT11 belgesini tanımamacağını belirtmesi ve bazı özel şirketlerin isimlerini vererek, buradan bir sigorta yaptırılmasını öne sürmesi gerçekten düşündürücüdür. Umarız, sizin gibi duyarlı insanlarımızın sayısı artar ve Batı'ya özgü bir sivil toplum ruhu gelişir. Böylelikle, Avrupa'da yaşayan Türk toplumu da, hak ve istemlerini, batı'nın kendi yol ve yöntemiyle dile getirmiş olur. Yeri gelmişken belirtelim, Alman makamlarının, ziyaretçi, öğrenci veya sanatçılara yönelik vize zorluğuna, ticaret vizesini de sokması gerçekten düşündürücü. Elbette, AB'ye hazırlanan bir ulus açısından onur kırıcı bir olay. Ticari vize için öne sürülen şartlar özetle şöyle:

- En az 6 ay geçerlilik süresi olan ve kesinlikle boş vize sayfası bulunması gereken bir pasaport, yeni çekilmiş 2 fotoğraf,
- Eksiksiz doldurulmuş bir vize formu,
- İşveren tarafından verilen ve vizenin biteceği tarihten önce dönüleceğini, hastalık ve kaza durumunda tedavi giderlerinin şirket tarafından karşılanacağını beyan eden güvence belgesi,
- Şirketin imza sirküleri,
- Ticaret ve Sanayi Odası kaydının aslı
- Vergi Levhası ve Ticari Sicil Gazetesi,
- Vize isteyen şahsın şirkette imza yetkisi yoksa, SSK işe giriş bildirgesi veya noter onaylı iş sözleşmesi veya ortaklık belgesi (Ticari sicil Gazetesi),
- Almanya'dan şahsa özel bir davetiye,
- Pasaport yeni ise, pasaport şubesinden protokol aslı ya da eski pasaportlar, Schengen ülkelerinde geçerli olan bir Seyahat ve Sağlık sigortası, ÖNEMLİ NOT: ki buna UTANÇ KOŞULU demek daha doğru olacak- SSK'DAN VERİLEN AT11 BELGESİ, KESİNLİKLE YETERLİ DEĞİLDİR.

Müracaat esnasında sigorta belgesinin aslı ve bir fotokopyası ibraz edilmelidir.

Sevgili Toplum Okurları, Türk Vatandaşlık Kanunu'nun 29. maddesinde yapılan değişiklik, 6 Temmuz 2004 tarihli Resmi Gazete'de yayınlanarak yürürlüğe girdi. Bu madde vatandaşlarımız tarafından Pembe Kart Kanunu olarak bilinmektedir. Değişikliğe neden ihtiyaç duyuldu? Bunun gerekçelerini kısaca anlatalım: Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımız, sosyal, ekonomik ve siyasi haklar nedeniyle bulundukları ülke vatandaşlıklarına geçmektedir. Ancak Türkiye'deki hakları ve çıkarları nedeniyle de bir kısmı Türk vatandaşlığını bırakmak istememekte, gizlice Türk vatandaşlığına geri dönmektedir. Çifte vatandaşlığı kabul etmeyen ülkeler bu durumu tesbit ettiklerinde, bu kişileri kendi vatandaşlıklarından çıkarma yoluna gitmekte, ve böylece o şahısların zararlarına sebebiyet verilmektedir. Anılan madde değişikliği ile bu sıkıntı giderilmeye çalışılmıştır. Özellikle tek vatandaşlık ilkesini kabul etmiş olan Avusturya ve Hollanda gibi ülkelerde yaşayan vatandaşlarımız, Tür vatandaşlığından izinle ayrılma işlemi bitirilmeden, vatandaşlıktan çıkmaktadır. İşte yasa değişikliği bu durumda olanlara bu anlamda çözüm getirmektedir. 2000 yılında Alman vatandaşlığı mevzuatında yapılan değişikliklerle, Almanya'da doğan çocuklara Alman vatandaşlığı otomatikman verilmektedir. Bu vatandaşlarımız 18-23 yaşları arasında Alman vatandaşlığını veya Türk vatandaşlığını tercih etmek zorunda kalmaktadır. Bu sorun yaratmaktadır. 29. maddenin değiştirilmesinden önce Türkiye'deki uygulamasında kamu kurumları arasında farklı yo-

rumlar ve tereddütler yaşanması nedeniyle yasa değişikliği ile bu tereddütlerin giderilmesi amaçlanmıştır. Değişen 29. madde ile neler getirildiğine bakılacak olursa; Türk vatandaşlığını kaybeden kişiler, kayıp tarihinden başlayarak yabancı muamelesine tabi tutulurlar. Genel kural budur. Ancak Türk vatandaşlığından izinle ayrılan kişilere bazı haklar tanınmıştır. Bu yasa ile Türk vatandaşlığından ayrılanların yararlanamayacağı haklar tek tek sayılıyor. Yani izinle Türk vatandaşlığından ayrılanlar, Türkiye'de askerlik hizmetini yapamazlar, seçme ve seçilme hakkını kullanamazlar, kamu görevlerine giremezler, muafan araç veya ev eşyası ithal etme haklarını kullanamazlar. İlgili yasalardaki hükümlere tabi olmak şartı ile sosyal güvenliğe ait haklarda saklı kalmaktadır. Yani izinle ayrılmış bir vatandaş, ileride Türkiye'ye kesin dönüş yapan ve Türk vatandaşlığına tekrar geçerse sosyal güvenlik bakımından kazandığı hakları saklı tutulmakta ve bu hakları değerlendirilmektedir. Eski yasada, kullanılacak haklar yani, ülkede ikamet, seyahat, çalışma, miras, taşınır ve taşınmaz ıktibas ve ya ferağı gibi konular teker teker sayılmıştı. Ancak Türkiye'deki kamu kurumları kendileri bakımından aık ve seçik hükümler bulunmadığı için uygulamada tereddütler yaşandı. Gerçi bir Başbakanlık Genelgesi ile uygulamaya açıklık getirildi ise de yine de çözüm olmadı. Şimdilik yasa ile izinle ayrılan vatandaşlarımızın yapamayacakları işler ve haklar sayılıyor. Böyle olunca yasa uygulayıcıları, yapamayacakları işleri ve hakları ayırıp geriye kalan bütün işler ve



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Türk Vatandaşlık Kanunu'nda Değişiklik

hakların kullanılabilceğini daha kolay kavrayıp, daha kolay uygulanabilecekleri düşünüyor.

Tabii ki, yine bu kanunun kamu çalışanlarına çok açık ve seçik anlatılması, uygulamadaki tereddütlerin de kaldırılması gerekir. Aksi takdirde, amaç hasıl olmaz diye düşünüyorum.

Zira yabancı ülke vatandaşlığını kazanan kimselerin Türkiye'deki mallarını ve haklarını, özellikle miras haklarını, gayrimenkulleri, bankalardaki paraları konusunda sağlıklı bilgi sahibi olmadıkları veya kulaktan dolma bazı sözlerle göre hareket etmeleri nedeniyle vatandaşlarımız ve ülkemiz zarar görmektedir.

Bu yasa ile yararlanacak kişilerin kapsamında da değişiklik oldu. Yasanın eski halinde, doğumla Türk vatandaşlığını kazanıp ta, sonradan izinle ayrılan kişilerin kendileri ile kanuni mirasçıları istifade ediyordu. Şimdiki değişiklik ile "doğumla Türk vatandaşlığını kazanan fakat sonradan izinle Türk vatandaşlığından ayrılanların kendileri ile vatandaşlıktan çıkma belgesinde kayıtlı reşit çocukları" tarzında kapsam daraltıldı. Artık bundan böyle, izinle ayrılan kişilerin kanuni mirasçıları değil, çıkma izin belgesinde

isimleri yazılı ve reşit olmayan çocuklar faydalanacaklar. Böylece yasanın kapsamı daraltıldı. Alman vatandaşlığını aldıktan sonra Türk vatandaşlığına gizlice geçen Türk yurttaşlarının durumunu, iki gruba ayırmak gerekir:

1. Grup: 1 Ocak 2000'den önce Alman vatandaşlığına geçen Türk vatandaşları, 2000 yılında Alman vatandaşlık yasasında yapılan değişiklikten etkilenmiyor, yani bunların vatandaşlık hakkı iptal edilmiyor.

2. Grup: 1 Ocak 2000 tarihinden, yani Alman Vatandaşlık Kanunu'ndaki değişiklikten sonra Alman olan, ancak daha sonra gizlice Türk vatandaşlığına geri dönen kişilerin, yurttaşlık hakkı, iptal ediliyor. Bu kişiler Almanya'da yabancı muamelesi görüyor. Bu kişilerin Alman yurttaşlık hakkı yeniden müracaat ve Türk vatandaşlığından çıktığını belgelemesi ile mümkün oluyor. Bu bakımdan 1 Ocak 2000 tarihinden sonra Türk vatandaşlığından izinle ayrılan kişilerin gizlice yurttaşlığa geri dönerek, Alman yurttaşlık hakkını riske atmamaları gerekir. Kendileri için gerekli olan Türkiye'deki hakları bu yasa ile sağlamış oluyor. Türkiye'den selam ve sevgiler...



Dünyanın her ülkesine en hızlı para gönderme imkanı

her tarafına para gönderme imkanı var ve bunun için havale yapan şahsın herhangi bir banka hesabı olmasına da gerek bulunmuyor.

- Gönderilen paralar, Türkiye'nin her köşesindeki Ziraat Bankası, Denikbank, Postbank, MNGbank, Finansbank, Oyakbank ve Dışbank gibi kuruluşların yaklaşık 1800 civarındaki şubesinden ertesi gün çekilebilecek.

- Bi sistemde 500 Euro'ya kadar olan havale için, gönderen kişi sadece 6 Euro işlem ücreti yapacak ve alıcı kişi ister Türk parası ister döviz cinsinden çeksin, herhangi bir ücret veya gelen paradan kesintiyle karşılaşmayacak

- Ödemeler, bankalar kanalıyla yapıldığından güvenilir ve garantili olacak. Kuruluşu 1851 yılına uzanan Western Union Türkiye Pazarlama Müdürü Kanpolat (sağda) ayrıca parayı alacak kişinin isteğine göre, ödemelerin ilgili şube tarafından

Euro veya Dolar olarak da yapılabileceğini ve miktarda herhangi bir kısıtlının söz konusu olamayacağını da sözlerine ekledi.

Hessen Toplum:

Gazete okumak ve Rhein Main bölgesinde olup bitenden haberdar olmak isteyenlerin gazetesidir!

Hem Türkçe,

hem de ücretsiz!

İlan ve duyurularınız için tel: 06103-52560 veya 0172-6083525

Faks: 06103-929225

e-posta:

rmtoplum@aol.com

Yüzme tutkusunun bir hazin öyküsü!

Özlem Taşkın'ın en büyük destekçilerinden olan annesi Yıldız Taşkın, kızını uzun yıllar hergün bıkıp usanmadan yüzmeye götürüp getirmiş. 5 çocuk annesi Taşkın, Özlem'in kardeşlerinin de yüzme sporuyla haşır neşir olduğunu söylüyor. Ailenin yüzme sporuna olan düşkünlüğünün öyküsü ise oldukça hazin. Anne Yıldız Taşkın, çok küçük yaşta iki kardeşini yüzme bilmemekten ötürü yitirmiş. Bu acı olaylardan kendine bir öğreti yaratan anne, "Eğer çocuklarım olursa, onları ne yapıp, ne edip yüzme öğreteceğim." demiş ve sözünü tutmuş. Çocukların hepsi suyla barışık ve bu çabanın ilk önemli meyvesi, Özlem Taşkın'ın, bu alandaki azmi ve başarısıyla Türk Milli Takımı'na davet edilmesi. Özlem'i Atina Olimpiyatı'na taşıyan yolun başlangıcı ise, 2001 yılında Malta'da yapılan Avrupa Gençler Yüzme Yarışması olmuş. Son üç yılda önüne konan olimpiyat barajlarını tek tek aşıp, Türk milli mayoyu giymeyi sonunda hak etmiş.



SV Frankfurt Spor Kulübü kadrosunda son haftalarda yoğun bir çalışma temposu geçiren Özlem Taşkın, Türkiye'deki kampa gitmeden önce de günün önemli bir bölümünü antrenman ile geçirdi. Hessen Eyalet Spor Birliği-landessportbund havuzunda ziyaret ettiğimiz Özlem'i takım arkadaşları ve Hessen Yüzme antrenörlerinden Hartmut Oeleker ile birarada bulduk.



Frankfurtlu Özlem, Atina Olimpiyatı'nda Türkiye için yarışacak 15 yıldır suda yaşayan Türk kızı

Frankfurt SV Spor Kulübü'nde 3 yaşından beri yüzen Özlem Taşkın, 13 Ağustos'ta başlayacak Atina Olimpiyatı'nda Türkiye adına yarışacak. Son yıllarda Almanya başta olmak üzere değişik Avrupa ülkeleri ve ABD'de yapılan yarışmalarda aldığı derecelerle dikkati çeken 18 yaşındaki Türk kızı, Atina'da iyi bir derece alarak, hem Türkiye'yi hem de Almanya'da yaşayan Türk toplumunu sevindirmeyi hedefliyor. Gazetemizin sorularını yanıtlayan Özlem Taşkın, hiç tanımadığı teyzesi ve dayısının denizde boğulduğunu, annesinin bu yüzden kendilerine sürekli yüzme konusunda destek olduğunu belirten Özlem Taşkın, son müsabakalarda gösterdiği performansla Türkiye Yüzme Federasyonu'ndan davet alınca çok mutlu olduğunu söyledi. Türkiye'de Galatasaray ve Fenerbahçe kulüplerinden de sık sık teklif aldığını belirten Özlem Taşkın, "Ancak benim hedefim, SV Frankfurt'ta kalmak ve

kendimi daha çok geliştirmektir." dedi. Atina Olimpiyatları için Kuzey Kıbrıs'taki kampa uçmadan önce görüştüğümüz Özlem Taşkın, son yıllarda günde 2 saat sürekli yüzdüğünü, haftada üç kez uzun koşu yaptığını ve sabah antrenmanlarını da hiç aksatmadığını sözlerine ekledi. 2 yıl önce 1 sene süreyle Amerika'da kalan ve yüzme dalında kendini oldukça geliştiren Özlem Taşkın, "Bu yılın Haziran ayında Berlin'deki Almanya şampiyonasında 400 m serbest stilde 10., 800 m serbestte 9. ve 1500 metre serbest kategoride 6. oldum. Türk Milli Takımı'ndan davet almaktan büyük mutluluk duydum. Amacım, Türkiye'yi Atina'daki olimpiyatlarda 400 metre bersette en iyi şekilde temsil etmektir. Hedefim ilk 20'dir." dedi. Türkçe konuşmakta zorlanan Özlem Taşkın, bu eksikliğini gidermek ve kampa Türkiye'deki takım arkadaşlarıyla anlaşabilmek için 6 ay Türkçe kurs aldı-

ğını da belirtti. Özlem Taşkın'ın gelecek vaad eden ve çok kısa sürede önemli derecelere imza attığının altını çizen Hessen Yüzme Federasyonu antrenörü Hartmut Oeleker, "Özlem'in bir düşü vardı o da, olimpiyatlarda yüzme. Artık o gün geldi sayılır. Özlem bunu gerçekten çok disiplin içinde çalışarak haketti. En iyi zaman olarak bilinen derecelerini de bu arada yükseltti. İspanya'da yaptığımız son kampa da Özlem'in gösterdiği performans dikkat çekiciydi." diyerek, Türkiye'nin bu yüzücü kıza önemli başarılar elde edebileceğine olan inancını dile getirdi. Yüzme sporunun yanısıra okulunda da oldukça başarılı bir performans sergileyen Özlem Taşkın, "İlk sınavımı 15 Ağustos günü vereceğim. Almanya'da yaşayan Türkler'in o gün, kendilerinden birinin önemli bir sınav vereceğini düşünmesini ve bana ruhen destek vermelerini ve dualarını esirgememelerini diliyorum." diye konuştu.

AMATÖR MUHABİR ARANIYOR

Hessen eyaleti veya Mainz çevresinde oturuyorsanız, Gazeteciliğe ilginiz varsa, Fotoğraf çekmesini ve Türkçe-Almanca'yı iyi biliyorsanız, Sosyal ilişkilerin yanısıra, genel kültür sizin için önem taşıyorsa, Bölgenizde haber değeri olan toplumsal olay ve bilgileri başkaları ile paylaşmaktan yana iseniz, Toplum Gazetesi olarak size ve kaleminize kapılarımızı açmak istiyoruz. Yazılı başvurabilirsiniz. Adresimiz:

Hessen Toplum . Postfach 11 33

63201 Langen/H. . Faks: 06103-929225

E-Posta: rmtoplum@aol.com.



Özlem Taşkın'ın spor kulübünde çok iyi anlaştığı sporcu arkadaşlarından biri de Helene Wundy. (sağda) Çinli bir Anne ile Avusturyalı bir babanın kızı olan Helene de, Özlem'in Türkiye milli formasıyla yarışacağı Atina Olimpiyatları sırasında, kalbinin Türkiye ve Özlem için çarpacağını söylüyor.



Hitler döneminde Nazi rejimine karşı direniş hareketleri konusuna, gençlerin ilgi göstermesi, yarışma organizatörlerini demokrasinin geleceği açısından bir hayli umutlandırdı. Frankfurt'un ünlü Paulskirche salonundaki ödül töreninde büyük övgü alan başarılı öğrenciler, Hertie Vakfı Başkanı Dr. Michael Endres, (sağda) Hessen Bilim ve Sanat Bakanı Udo Corts ile Frankfurt Belediyesi Eğitim Siyasi sorumlusu Jutta Ebeling ile birarada görülüyor.

Bilim ve Sanat Bakanlığı ile Hertie Vakfı'nca düzenlenen yarışmaya büyük ilgi vardı Hessenli öğrencilerin "Hitler'e direniş" duyarlılığı

Hessen Eyaleti Bilim ve Sanat Bakanlığı ile Hertie Vakfı'nın birlikte düzenlediği "Gençler tartışıyor: Nazi sosyalizmine karşı direniş bugün bizler için ne ifade ediyor?" konulu proje yarışmasına katı-

lan öğrenciler, Frankfurt Paulskirche salonunda düzenlenen törenle ödüllendirildi.

Eyaletin değişik kentlerinden 1000'i aşkın öğrencinin katıldığı bu yarışmanın gördüğü ilgiden duyduğu memnuniyeti dile getiren Bakan Udo Corts, Almanya'da Hitler dönemindeki baskı ve zulum rejimine karşı direnen Almanlar'ın da olmasının bugünkü kuşaklara örnek teşkil etmesinin önemini belirtti. Hertie Vakfı Başkanı Dr. Michael Endres ise, böylesi bir yarışmaya omuz vermelerinin ayrı bir anlam ifade ettiğini söyledi ve "Demokrasi eğitimi, vakfımızın temel hedeflerinden biridir. Bu yarışma bizi yolumuzda bir adım daha öne götürdü." diye konuştu.

Jürinin, gönderilen eserler arasında yaptığı değerlendirmeye göre, ödüle layık görülen eserler şöyle: 1. Ödülü: Homberg/Efzel Theodor Heuss Schule 10. sınıf öğrencileri Katharina Beyer, Nina Ide, Julia Kunz, Janina Kunz, Luca Ienz, Homeira Mir, Sarah Thiry, Kristin Vaupel ve Sebast-

an Wettlaufer. İkramiye: Berlin'e Direniş Anıtı gezisi.

2.lık Ödülü: Frankfurt Wöhlerschule 12. sınıf öğrencileri Ann-Kathrin Rahlwes, Jan Schönfeld ve Heike Welsch. İkramiye: Hertie Vakfı'nın 3 günlük seminerine katılım hakkı.

3.lük Ödülü: Schlüchtern Ulrich von Hutten-Gymnasium 12. sınıf öğrencileri Martina Uffelmann ve Veronika Klement. İkramiye: Hertie Vakfı'ndan 1 günlük seminere katılımı.

Jüri bu arada dördüncülük ödülleri ise, Gelnhausen Grimmelshausen Gymnasium 10. sınıf öğrencisi Sebastian Röhm ile Frankfurt Schillerschule 12. sınıf talebesi Özlem Tuskin arasında paylaştı. Bu öğrencilere, nazi dönemine direniş simgeleyen araştırmaları ise, Frankfurt Alteroper sonbahar programında bulunan konser davetiyesi armağan edildi. Hessenli öğrencilere yönelik yarışmaya paralel olarak, Paulskirche isimli tarihi salonda, Eyalet Arşiv Kurumu'nun öncülüğünde bir de konuya uygun bir sergi açıldı. 5 Ağustos'a dek açık tutulan serginin başlangıcında yapılan konuşmalarda ise, üzerinden 60 yıl geçmiş olmasına rağmen, 21. yüzyıl gençliğinin nazi sosyalizmine karşı direniş konusunda gösterdiği duyarlılığın altı çizildi. Sergiye paralel olarak Temmuz ayı içinde "nazi dönemi ve direniş yöntemlerini konu edinmek üzere, aynı adreste çeşitli konferans ve sempozyumlar da düzenlendi.

Frankfurt ve Mainz'daki T.C. başkonsolosluklarında görev değişimi

T.C. Frankfurt Başkonsolosu Ali Rıza Çolak (sağda) ile Mainz Başkonsolosu Ali Rıfat Köksal, (sağda altta) 15 Eylül'de Almanya'dan ayrılıyor. Edinilen bilgilere göre, Çolak'tan görevi, son olarak Washinton Başkonsolosluğu yapan Salih Boğaç Güldere devralacak. Mainz'da ise, Başkonsolos Köksal makamını, Köln eski Başkonsolosu Ahmet Alpman'a devredecek Ali Rıza Çolak'ın yerine Frankfurt Başkonsolosluğu'na gelecek olan 2 çocuk babası Salih Boğaç Güldere 1966 doğumlu olup, Boğaziçi Üniversitesi mezunu ve Frankfurt'taki Başkonsolosluk görevi öncesinde sırayla Dacca, Cenevre ve Washinton'da çalıştı. T.C. Mainz yeni Başkonsolosu Ahmet Alpman ise, 7 yıl öncesinde Köln'de de benzeri görevde bulunmuştu. Bu arada, Mainz Başkonsolosluğu'nda Muavin Konsolos olarak çalışan Barış Kalkavan'ın yerine ise Orhan Yalman Okan atandı.



Frankfurt Gençlik Tiyatrosu

Frankfurt Gençlik Tiyatrosu Sermet Çağan'ın kaleme aldığı "Savaş Oyunu" adlı eseriyle barışın önemine dikkat çekti. Ece Kaya'nın yönettiği oyunda 80 milyon insanın öldüğü İkinci Dünya Savaşı'ndan günümüze kadarki zaman dilimi içinde yöneticilerin komşu devletlere demokrasi, barış ve özgürlük götürmek amacıyla başlattıkları girişimler konu ediliyor. Ekmeği, sütü ve patatesi olmayan halkın yöneticilerin etkisiyle tüfek ve barutla övündüğü dile getirilip savaşın kutsal bir görev olduğu savı işleniyor. Oyuna göre ölen her iki halktan da aynı bireyler oluyor. Sanatla da savaşa karşı durmak gerektiğini savunan yönetmen Ece Kaya, sanatın muhalif yönünü öne çıkarıp toplumu değiştiren işlevini yararlanarak savaş konusunu işlediklerini söyledi. Bir yıldır oyun üzerinde yoğun şekilde çalıştıklarını belirten genç yönetmen şunları söyledi: "Çok güzel bir ortam yakaladık. Bizimle tiyatro yapmak isteyen gençleri bekliyoruz. Yakın zamanda oyunumuzla başka şehirlere de gitmeyi umuyoruz. Diğer yandan bir yıldır süren Irak savaşının yanı sıra şu an dünyanın bir çok yerinde süren savaş var. Bu hayatımızın bir gerçeği. Avrupa'da savaştan uzak yaşıyoruz. Örneğin sabah uyandığımızda evimize bomba düşme ihtimali çok düşük. Ama bir çok insan bunu yaşıyor. Savaş yalnızca Irak'ın Nijerya, Endonezya'nın sorunu değil, tüm insanlığın bir sorunudur. Savaş, kimi televizyon kanalları yanıp sönen ışıklar, patlama görüntüleri olarak yansıtıyor. Apolitikleşme süreciyle savaş kanıksanmaya başladı. Biz de oyunumuzla savaşın gerçek yüzünü, göstermek istedik."



Frankfurt Gençlik Tiyatrosu üyeleri Ali Rıza Gürel, Bayram aksu, Duygu Yurtsever, Erdoğan Şanlı, Fitnat Tezerdi, Mustafa Durmaz ve Yıldız Yaman başarılı performanslarıyla dikkat çekti. İstanbul'da tiyatroya başlayan yönetmen Ece Kaya (küçük resim) gösterilen ilgiyi önemli bir ödül olarak kabul ettiklerini söyledi. (Kazım DOĞAN)



Özellikle Almanca dil bilgisinin yetersizliği, göçmen aile çocuklarının okuluçi başarısında belirleyici rol oynuyor. Yabancı çocuklar arasında sınıfta kalanların veya diploma alamayanların oranı fazla...

Hessen Eğitim Bakanlığı ile Hertie Vakfı'nın projesi sonuç veriyor

Bilgisayar donanımıyla göçmen aile çocuklarına destekleyici ek dersler!

Hessen eyaletindeki okullarda yapılan bir araştırmaya göre, göçmen aile çocuklarının sınıfta kalma olasılığı, Alman emsallerine kıyasla 4 kat daha fazla oluyor ve bunun genellikle Almanca lisans eksikliğinden ileri geldiği gözleniyor.

Bu soruna çözüm getirmek amacıyla, birkaç yıl önce yabancı öğrencilerin yoğun olduğu ilkokullara bilgisayar donanımı armağan eden ve göçmen aile çocuklarının başarı şansını artırmayı hedefleyen Hertie Vakfı, pilot proje olarak Frankfurt'ta seçtiği okullar zincirine Hanau, Offenbach, Dietzenbach, Maintal, Bebre ve Stadtallendorf şehirlerindeki bazı okulları da ekledi.

Konuya ilişkin geçtiğimiz günlerde Wiesbaden'de Hessen Eğitim Bakanı Karin Wolff ile bir basın toplantısı düzenleyen Hertie Vakfı Genel

Müdürü Roland Kaehlbrandt, "Deutsch und PC" adıyla başlatılan projeden elde edilen sonuçların olumlu çıkması üzerine, bilgisayar donanımlı okul sayısına 112 halka daha eklediklerini söyledi ve yakın bir gelecekteki yeni adımlar için vakıf olarak ayrılan 1,3 milyon Euro'luk bütçeye 140 Euro gibi yeni bir kaynak daha yaratılacağını söyledi. Eğitim Bakanı Karin Wolff ise, Hertie Vakfı'nın malzeme programına destek amacıyla, sözkonusu okullarda yarım öğretmen kadrosunun tahsis edildiğini, Almanca ve Matematik başta olmak üzere temel derslerde yabancı çocuklara destekleyici derslerin verildiğini belirtti.

Yapılan araştırmalara göre, Hessen'de sınıfta kalan yabancı çocukların dörtte biri diploma almadan okuldaki ayrılma zorunda kalıyor.

Hessenli öğrencilerin yüzde dördü, çeşitli nedenle sınıfta kalıyor

Frankfurt Okul İdaresi, sınıfta kalma olayına son vermek istiyor

Hessen eyaletindeki eğitim kurumlarına devam eden öğrenciler arasında yüzde 4 gibi bir bölüm, sınıfta kalıyor ve sınıfını geçemeyen her öğrenci, devlete 7300 Euro maddi yük getiriyor.

Bu gerçekten yola çıkan ve "sınıfta kalma" olayını "anlamsız ve gereksiz" bulan Frankfurt Belediyesi Okul İşleri Siyasi Sorumlusu Yeşil politikacı Jutta Ebeling, Wiesbaden ve Darmstadt'taki emsal girişimlerle ortak bir program hazırlamak ve Sınıfta kalma olayına son vermek istiyor. Frankfurt'taki her 25 öğrenciden birinin sınıfta kaldığına dikkati çeken Ebeling şunları söylüyor:

Bir okul ve hademe giderleri için 1 yılda öğrenci başına 1300 Euro para gerektiriyor. Öğretmen giderlerinin de 1 yıl için 6 bin Euro olduğunu gözönünde tutarsanız, biz sınıfta kalan bir öğrenci için 7300 Eu-



ro ek kaynak yaratmamız gerekecek demektir. Bu parayı, çocukların yerinde ve zamanında desteklenmesine harcaabilirsek, daha iyi olur." diyor. Eyalet Hükümetinin sınıf geçme yönetmeliğinde 2000 yılında iş başına gelir gelmez sertleştirici değişiklik yapmasını da eleştiren Frankfurtlu politikacı, bu planın uygulanması durumunda başarı oranının artacağını da öne sürü-



y o r .
Hessen
Kültür
Bakanı
K a r i n

Wolff (altta) ise, sınıfta kalma uygulamasının pedagojik bir gereklilik olduğunu hatırlatıyor. Jutta Ebeling, yaz tatilinden sonra Rhein Main bölgesindeki bazı büyük kentlerle ortak bir projenin ilk adımlarını somutlaştırmayı planlıyor.

Bunun gerçekleşmesi halinde, örneğin Frankfurt, Darmstadt ve Wiesbaden gibi üç pilot bölgedeki ilkokullarda sınıfta kalma olayı ortadan kalkacak. 5-10. sınıflar arasında ise, belli koşullarda sınıfta kalma olayı uygulanabilecek.

Wolff (altta) ise, sınıfta kalma uygulamasının pedagojik bir gereklilik olduğunu hatırlatıyor. Jutta Ebeling, yaz tatilinden sonra Rhein Main bölgesindeki bazı büyük kentlerle ortak bir projenin ilk adımlarını somutlaştırmayı planlıyor.

Bunun gerçekleşmesi halinde, örneğin Frankfurt, Darmstadt ve Wiesbaden gibi üç pilot bölgedeki ilkokullarda sınıfta kalma olayı ortadan kalkacak. 5-10. sınıflar arasında ise, belli koşullarda sınıfta kalma olayı uygulanabilecek.

Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Çocuklar Ölmesin!

Bir ana baba için hayatta en büyük acı nedir? Çocuğunun okulda başarısız olması mı? Hayır. Mesleğinde başarısız olması mı? Yine hayır. Şüphesiz ki en büyük üzüntü kaynağı, bir çocuğun annesinden ve babasından önce ölmesidir.

Ne yazık ki, Frankfurt'ta oturan Öz ve Öztürk aileleri bu yılın şubat ayında böyle bir üzüntüyü yaşadılar. Schiller Lisesi öğrencisi Tuğçe ve Sevgi, antrenmandan dönerken tren raylarının üzerinden geçmeye çalıştılar. O sırada yaklaşan hızlı treni gördüler, fakat kaçamadılar.

Almanya'da Tuğçe ve Sevgi gibi yüzlerce çocuk ve genç trafik kazalarında yaralanıyor veya hayatını kaybediyor. Unsere Jugend dergisine göre, Almanya'da her yedi saatte bir, trafik kazası sonucu bir genç yaşamını kaybediyor. Trafik kazalarının çoğu erkeklerin sürdüğü bir otomobile yapılan kazalar. Gençlerin % 70'i diskoya otomobile gidiyor. Erkeklerin % 63'ü diskoda alkolü içki alıyor ve içkili durumda otomobile biniyor. Diskodan çıkıp kaza yapanların % 65'i Hauptschule mezunu. Özellikle duygusal yönü ağır basan gençler daha çok kaza yapıyorlar. Otomobil kazalarının en büyük nedeni yüksek hız. Hız yapmanın nedeni ise cesaret ve "büyük-lük" gösterisi. Tıpkı Bayram gibi. Adalet Ağaoğlu'nun Fikrimin İnce Güllü romanındaki Bayram gibi. Romandaki zavallı Bayram, Mercedes sürerek "Bayram Bey" olmak ister. Hız yaparak "büyük" insan olmak isteyen gençlerin durumu da Bayram gibi. Almanya'daki trafik kazalarının başka nedenleri de var. Kimi gençler otayolda bir taraftan diğer tarafa yürüyerek geçmeye çalışıyor. Tren yollarında da durum aynı. Rayların üzerinde durup, tren yaklaşırken son anda kenara atlamaya çalışan gençler de var. Köprüden yük treninin üzerine atlayanlar da ayrı bir grubu oluşturuyor. Banliyö trenin kapısına tutunup gidenleri belki siz de görmüşsünüzdür. Tramvayın üstüne çıkıp elektrik çerçevesine kapılanlara ne demeli. Bütün bunlar polis kayıtlarında yer alıyor. Bütün bu çılgınlıkların nedeni nedir? Gençlerde, gençliğe özgü bir arzu var: Tehlikeyi ve o tehlikenin verdiği heyecanı yaşama arzusu. Gençler yaşamlarını tehlikeye atarken, bilgisayar oyunlarındaki sözde kahramanlar gibi davranmaya özeniyorlar. Sağlığını tehlikeye atan genç hayali bir dünyada yaşıyor. Bu hayal dünyasının yenilmeyen ve yarılmayan "en büyük kahramanı" kendileri. Almanya gerçeğinde başarıyı ve ruhsal doyumu yakalayamayan kimi gençler, kendi hayali gerçeklerini yaratıyorlar.

Humboldt Üniversitesi Psikoloji Enstitüsü'nün bir araştırmasına göre, kimi gençler gerçeği, daha doğrusu davranışlarındaki tehlikeyi görseler bile, görmezlikten gelmeyi tercih ediyorlar. Otomobili en yüksek hızla sürüyorlar ve "Bana bir şey olmaz" diyorlar. Yine aynı enstitünün araştırmasına göre trafik kazalarının diğer bir nedeni de babalar veya yetişkinler. Yetişkinlerin trafikteki eğitimliliği veya eğitimsizliği gençlere örnek oluşturuyor. Gençlere örnek olarak onları eğitmek, nasihat ederek eğitmekten daha etkilidir. Bu nedenle önce kendimiz trafik kurallarına uyalım.

Uzun sözün kısası: Acele giden, ecele gider.

6-13 yaş arasında 6 milyon çocuk

Almanya'da çocuk ve tüketim alışkanlıkları konusunda kamuoyu araştırmalarıyla tanınan Egmont Ehapa Verlag isimli bir kuruluş tarafından yapılan araştırmaya göre, tüketim alışkanlıkları ve harcanan para ülke ekonomisi açısından önemli bir yekun tutuyor.

Bu araştırmanın sonuçlarına göre, anne babalar, gelirleri yüksek

olmasa bile 6-13 yaş grubu arasında bulunan çocuklarına haftada 20 Euro harçlığın yanısıra, ihtiyaca göre ek para da veriyor. Araştırmada, 10-13 yaş grubu arasındaki çocukların yaklaşık yarısı bir cep telefonu sahibi ve bu alanda son iki yılda iki katı bir patlama yaşandı. Çocuklara verilen harçlığın toplam miktarı ise 6 milyar Euro'yu buluyor.

Hessen Toplum:
İlan ve duyurularınız için Rhein Main bölgesinde güvenebileceğiniz bir gazete!

Tel: 06103-52560 veya 0172-6083525
rmtoplum@aol.com



Bir "Gazeteci Bedri Gümüş" vardı

Avrupa'da yayınlanan Türkçe gazetelerin tanınmış isimlerinden Bedri Gümüş, ölümünün 4. yılında Mörfelden Şehir Mezarlığı'ndaki kabri başında anıldı. Törende, aile üyeleri ve yakınlarının yanı sıra, değişik gazetelerden bir grup meslektaşı hazır bulundu. Kabri başında Bedri Gümüş için dua okuyan DİTİB Langen Ulu Cami Din Görevlisi Hasan Özdemir, ölümle yaşam arasındaki ince köprüde insanları bekleyen sorumlulukları içeren konuşma yaptı. Bu yılki anma töreninde, Bedri Gümüş'ü değişik yönleriyle anlatan konuşmayı ise, arkadaşımız Mehmet Canbolat yaptı. "Bedri, masa başı gazeteciliği hiç sevmeydi. O, bu meslekte bir rütbeye için çırpınanların aksine, er kalmayı daha çok tercih ederdi. O gazeteciliğe gönülden sevdalıydı. O ayrımcı değil birleştirici oldu. Kalemini ve temsil ettiği kuruluşu, mevkiiyi, kişi ve kurumlar aleyhine kullanmak yerine, toplumun ortak çıkarlarını gözeten bir karaktere sahipti." dedi. Hürriyet Gazetesi Solingen muhabiri olan babası Bayram Gümüş ise, oğluna duyduğu hasretin her geçen yıl daha da arttığını dile getirdi ve meslektaşlarına, Bedri Gümüş için gösterilen bu vefalı davranıştan ötürü teşekkür etti. Bedri Gümüş, meslek yaşamına Türkiye'de Günaydın ve Sabah gazetelerinde başladı ve Tercüman'ın yanı sıra aynı gazetelerin Avrupa baskılarında da görev aldı. Toplum Gazetesi'ni önerileriyle de destekleyen Gümüş, son olarak Milliyet Gazetesi'nin Avrupa merkez kadrosunda haber müdürü olarak çalışıyordu. Gümüş, yakalandığı kanser hastalığına, tedavi gördüğü Giessen Üniversite Kliniği'nde 16 Temmuz 2000 tarihinde, 40 yaşında yenik düşmüştü. Resimde, Mörfelden şehir mezarlığındaki anma töreninden bir an görülüyor. (Toplum)

Alman Cumhurbaşkanı Kızılhaç'ın hamisi oldu

Almanya'da geçtiğimiz ay Cumhurbaşkanlığı görevini Johannes Rau'dan devralan Horst Köhler, Theodor Heuss'tan bu yana gelenekselleşen Kızılhaç hamiliğini de resmen üstlendi. Kural gereği Alman Cumhurbaşkanı Köhler, Kızılhaç teşkilatının Almanya içindeki kampanyalarına katkı sağlayacak. Alman Kızılhaç teşkilatı, 4,6 milyon üye sayısı ile, dünyadaki diğer Kızılhaç teşkilatları arasında



büyük bakımından 3. sırada yer alıyor. Almanca olarak Deutsche Rote Kreuz olarak bilinen Kızılhaç teşkilatının dünya çapında 187 birimi ve 125 milyon üyesi var.

Handelsagentur



Import-Export

Gastronomiebedarf (A-Z)
Verpackungen
Gastronom. Geräte (A-Z)
T-Shirt+Schürzen+Werbung
Papier - Plastik - Folie
Restpostenmarkt
Vegetarische Falafel

Inhaber: BT
Postfach 1929
65409 Rüsselsheim
Großenstraße 30
Tel.: 06142-836140
Fax: 06142-942122
Mobil: 0171-5379394
info@bt-rh.de
www.bt-rh.de

BEKO
Kalitesiyle...

Buzdolabı
Fırın
Bulaşık Makinası
Mikrodalga Fırın
Havalandırma
dahil

Birinci sınıf MDF Front
nobilis kalitesiyle...

Sadece
1999,- €

Safak
Küche



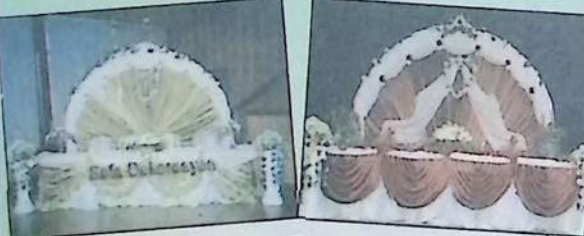
Merkez:
Römerstr. 7
63450 Hanau
Tel: 06181/23451
Fax: 06181/257012

Stuttgart
Safak Homeside
Markmannstr. 11
70771 Echterdingen
Tel: 0711/699 23 41
Fax: 0711 / 699 23 43

Frankfurt
Kriegstr. 53-55
60326 Frankfurt
Tel: 069/22220496
Fax: 069/22220497

Hollandia
Star Kuchencenters B.V.
Aalbeekdijk 63 - 66
3022 HP Rotterdam
Tel: 010/4625402

Sefa Dekorasyon



Sefa Dekorasyon

Düğün, nişan, sünnet gibi en mutlu günlerinizi düşlerinize uygun şekilde dekore ediyoruz. Yıllanmış deneyimimiz ve dekor donanımız ile, mutluluğunuza renk katabilirsek, ne mutlu bize... Biz farklıyız. Siz de farklı olmayı seviyorsanız, o farkı yaratmak kendi elinizdedir.

e-mail: sefa-dekorasyon@gmx.de
www.evleniyoruz.de

Tel: 06131-330863
Mobil: 0179-1392248

Duyduk duymadık demeyin!



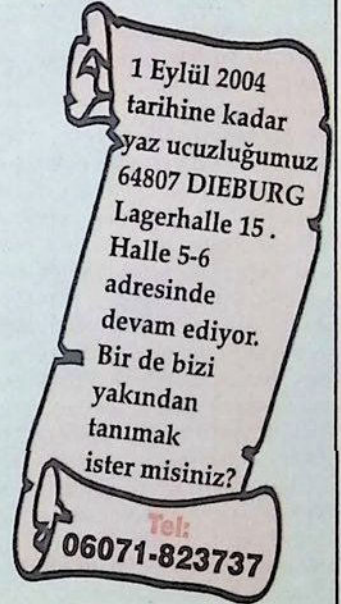
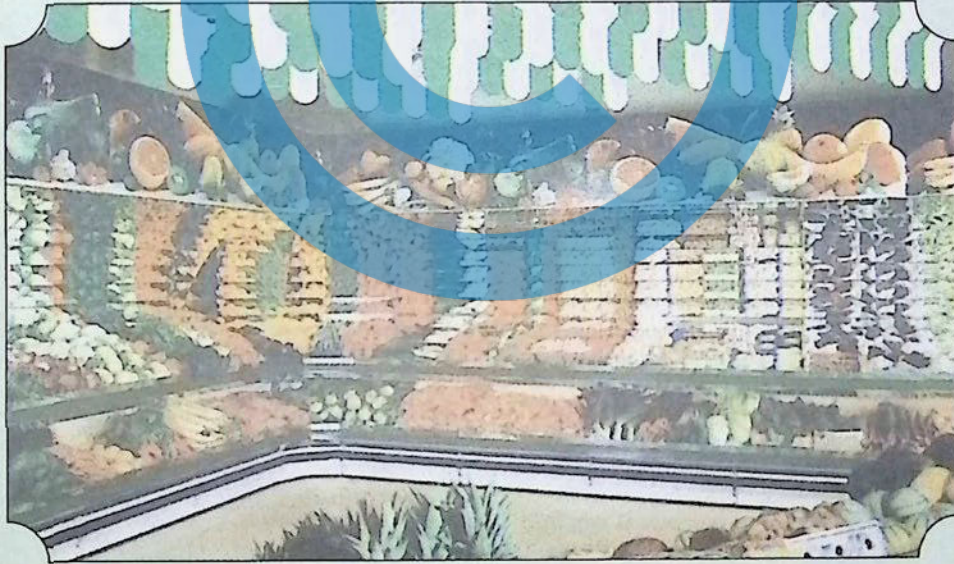
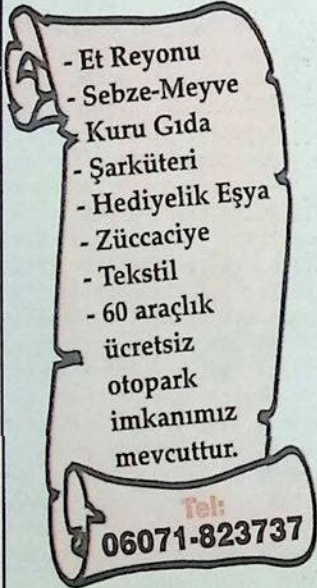
2 Eylül'den itibaren son derece modern, yeni alışveriş merkezimizde hizmetindeyiz.



Hessen'de 25 yıllık bir deneyimin adı olan;
Günaydın Market
şimdi de **Fabrikstr. 4 (Industriegebiet-Nord)**
64807 DIEBURG
adresindeki 1000 metrekarelik yeni binasında hizmetini sürdürecektir.

Açılış töreni: 2 Eylül 2004 Perşembe Saat 11:00

2-4 Eylül günleri alışveriş yapan herkese %10 özel indirim sunuyoruz.



Dieburg'taki açılış günümüze tüm vatandaşlarımız davetlidir.



DIEBURG
Günaydın Market



Almanya'da Hartz Yasası ve işsizleri 2005 yılından itibaren bekleyen bazı sürprizler

Almanya'da Schröder Hükümeti'nin izlediği ve bir dizi kısıtlayıcı önemi içeren reform politikasına cephe açan Alman Sendikalar Birliği'nin (DGB), geçtiğimiz ay açıkladığı bir kamuoyu araştırması, bu ülkede emeğiyle geçinen insanların 2005 yılından itibaren zor günlerin beklediğini gösteriyor. Zira bu araştırmaya göre, Hartz Komisyonu'nca hazırlanan ve aynı isimle bilinen bir yasa bağlamında, örneğin işsizlik yardımı ile sosyal yardımın önümüzdeki yıldan başlamak üzere, birleştirilecek olması, iş arayan milyonlarca insan üzerindeki baskıları da bir hayli yoğunlaştıracak. Bir diğer deyişle, işverenler, bu yeni uygulamayı fırsat bilerek, ücretleri biraz daha aşağı çekmenin yolunu deneyecek. Uzmanlar bu gidişatı çalışanların hakları açısından "tehlikeli" bulurken, ülkedeki gizli yoksul potansiyelin sayısının hızla artacağından endişe ediyor. Almanya'da bugün 4 milyonu aşkın insan işsiz ve emeğini verebileceği bir işyeri arayışı içinde bulunuyor. Bu kesimden yaklaşık 1 milyonu ise, sosyal yardıma muhtaç yaşıyor. İşsiz sayılmamakla birlikte çok düşük ücret karşılığı çalışmak zorunda bulunan insanların sayısı ise 6,5 milyon. Sadece batılı eyaletlerde tam gün istihdam edilen ancak çok az ücrete boyun eğmek zorunda bulunan insanların oranı yüzde 12. Sendikaların en büyük korku-

su, 1 Ocak 2005 tarihinde işsizlik ve sosyal yardımın birleştirilmesi. Zira o tarihten sonra, çalışıp da, düşük ücrete sesini çıkartamayan insanların oranı daha da artacak.

Yeni uygulama, işsiz insanı, ücreti ne olursa olsun, verilen işi yapmaya zorlayacak. Bu iş ister tam gün, ister süreli isterse, bir akşam işi olsun, hiç farketmeyecek. Ücretlerin aşağı çekilmesi, asgari ücretin yüzde 30'una kadar "ahlaki sınır" olarak göz yumulacak. Yani örneğin saat ücreti asgari 9 Euro olan bir işi başkasına yaptırmak isteyen kişi, bu ücretin yüzde 30'u kadar aşağıya inse, diyelim



6 Euro ödeyecek olsa, resmi makamlar buna hoşgörülle bakacak. İşsiz kişi bunu kabul etmez ise, kendisine verilen sosyal haklar hemen kesilecek.

Uzmanlara göre, bu tartışmalı ve büyük tepkiye yol açan "serbest piyasa kuralı" Almanya'da yaklaşık 3 milyon işsizisinden ilgilendiriyor. Bu kişilerin aile üyeleri de dikkate alındığında ortaya birden bire yaklaşık 5 milyonluk bir potansiyel ortaya çıkıyor.

Uzmanlar bu arada Hartz Yasası'nın yasa geçeceği günden itibaren, sıkı bir denetim mekanizmasının uygulamaya sokulacağını, maliye, iş bulma kurumu, sosyal daire, belediye gibi kurumlar arasında bilgi alışverişinin yoğunlaşacağını hatırlatıyor.

Hartz Reform Paketi neler getiriyor?

Schröder Hükümeti'nin ikinci dönem icraatıyla gündeme gelen Hartz Reformu, kamuoyunda çok konuşuluyor olmasına rağmen, içerik ve uygulama alanı açısından yeterince anlaşılmıyor. Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız Sosyal Danışman Hidir Karademir, bu konunun bir yasalar zinciri olduğunu belirtiyor ve bunlardan bir kısmının 2002 yılı Aralık ayında parlamentodan geçerek 1 Ocak 2003'te yaşama geçirildiğini söylüyor. Karademir'e göre Hartz I, Hartz II ve Hartz III olarak bilinen üç ayrı uygulama iş piyasası için modern hizmet yasaları olarak tanınıyor ve bireylerin yaşamını doğrudan etkilemiyor.

Hidir Karademir, sözkonusu ilk üç uygulamayı şöyle özetliyor:

Hartz I, Personel servis acentalarının kurulmasını, özel iş firmaları uygulamasını ve meslek içi eğitimin özel kurumlar tarafından verilebilmesini öngörüyor. Hartz II, Minijob olarak da bilinen 410 Euro'ya kadar çalışmayı tesis ve Ich AG olarak bilinen küçük ölçekli işletmelerin açılmasını sağlamayı hedefliyor. Hartz III, iş bulma kurumlarının iş işleyişini ve çalışmayı özendirici bir sistemi getiriyor.

Hartz IV, diye bilinen ve toplumun geniş katmanlarının yaşamını önemli ölçüde etkileyecek olan yasa ise, yandaki haberde de ana başlıklar halinde değindiğimiz gibi, 2005 yılının 1 Ocak tarihinden itibaren yürürlüğe girecek.

Karademir, "Hartz IV Reformu'nda adı geçen İşsizlik Parası II yardımını almaya kimin hakkı olacak? ve miktarı ne kadardır?" sorumuza ise, şu yanıtı veriyor:

"Öğrenciler, çalışamayacak derecede sakat ve hasta olanlar hariç, yaşı 16 ile 65 arasında olan herkes alabilecek. Kimin hasta ve çalışamayacak bir durumda olduğuna ise bir heyet karar verecek. Bu raporu bu kişinin günde en az 3 saat çalışabileceği belirtilmelidir. Bu yasadaki ancak Almanya sınırları dahilinde yaşayanlar yararlanabilecek. Bu paranın miktarı ise, daha önce ne kadar para kazandığına bakılmaksızın en az 345 Euro'dur. Bu parayı ancak yalnız ya-

şayanlar ve yalnız başına çocuk eğitenler alır. Bunun haricindeki yetişkinler, bu paranın ancak yüzde 90'ını, yani 311 Euro'sunu almayı hak kazanır. Çocuklara gelince: 14 yaşına kadar olanlar 207 Euro, 18'e kadar olan 276 Euro ve 18 yaşından büyükler ise, yetişkin oldukları için 311 Euro alacaktır. Birikmiş parası, hayat sigortası veya başka tür geliri olanlar ise, ancak bu birikimlerin tüketilmiş olmasından sonra işsizlik parası II'yi alma hakkına sahip olacak."

Sosyal Danışman Hidir Karademir İşsizlik Parası II uygulamasından yararlanmak isteyenlerin hiç servetinin bulunmaması gerektiğini söylüyor ve daha önce sosyal yardım alanlar için ödenen elbise, mobil-ya ve Noel paralarının artık öden-

meyeceğini de hatırlatır: "Bu olanaklardan sadece hamile olanlar yararlanacaktır." diyor. Karademir'e göre, yasa ekonomik kısıtlamaların yanı sıra, oturma izinlerinin uzatılması veya aile birleşiminin önüne de engeller getirdiğini sözlerine ekliyor.

Karademir yasanın bazı olumlu yanları da bulunduğunu hatırlıyor ve sözlerini şöyle sürdürüyor:

"Daha önceden sosyal yardım alanlar için ihtiyarlık sigorta kurumuna ve bakım sigortasına aidat ödenmiyordu. Şimdi devlet kendiliğinden bu kurumlara aidat ödüyor. Önümüzdeki günlerde gerek çalışma dairelerinden gerekse sosyal dairelerinden 16 sayfalık başvuru dilekçeleri gelecek. Bu dilekçeleri alan herkes, doldurup arzu edilen belgelerle birlikte, aynı kuruma göndermesi veya elden teslim etmesi gerekiyor. Bu formlarda son derece ayrıntılı sorular var ve Almanlar'ın bile bu soruları anlamakta zorluk çektiğini görüyoruz. Bu yüzden bu tür belgeleri alan yurttaşlarımızın, vakit yitirmeksizin kendisine en yakın danışma merkezine, sosyal daireye veya iş ve işçi bulma kurumuna başvurmasını önemle tavsiye ediyoruz. Bu belgeleri doldurmayı ve teslim etmeyi ihmal edenler veya istenen belgeleri zamanında ibraz etmeyenler, 2005'ten itibaren sözkonusu yardımlardan yararlanamayabilir. Bizden hatırlatması..."



"Aushilfe-Ek İş" ve bilmemiz gerekenler



Almanya'da yaşayan Türk vatandaşlarının önemli bir bölümünün, normal işlerin yanı sıra, "Aushilfe" denilen ve Türkçe'de "Ek İş" olarak tercüme edebileceğimiz sistemden ek para kazandığı gözleniyor. Belli bir yasa kapsamında uygulanan bu sistem konusunda, çalışanların dikkat etmesi gereken noktalar hakkında, Vergi Denkleştirme Uzmanı Asım Tozoğlu, (sağda) şu bilgileri veriyor: "Piyasadaki işsiz sayısını azaltmak ve bilhassa kaçak çalışmayı önlemek amacıyla, Schröder Hükümeti bir dizi önlemin yanında, yıllarca Türkler'in 'akşam işi' diye tabir ettiği ek iş konusunu da yeni bir düzenlemeye bağla-

dı. Hükümet önce, yani 1 Nisan 1999 tarihinde 630 DM Kanunu'nu çıkartarak, herkesin maliyeden bir "Freistellungsbescheinigung" denilen özel belgeyi almasını sağladı. Bu kanunla, yüzlerce insan bile rek veya bilmeyerek, devlete çok vergi ödemek zorunda kaldı. Çünkü vergi mükellefi bir süre yedek iş yaptıktan sonra, normal vergi kartlı iş buldu ve yıl sonunda vergiden muaf olan bölüm de vergiye tabi olunca, birçok insan maliyeye büyük miktarda vergi ödemek zorunda kaldı. Bu durum karşısında başta mali müşavirler olmak üzere, çok sayıda kimse ve kurumun isyan etmesi üzerine, kanun 1 Nisan 2003 tarihinden itibaren tekrar eski şekline benzer şekilde değiştirildi. Bu kanunla, maliyeden herhangi bir belge almaya gerek kalmaksızın, Almanya'da okuma ve çalışma izni olan herkes, ay-

da 400 Euro vergiden muaf çalışabilir ve 100 Euro işveren emeklilik sigortası için "Bundesknappschaftskasse" denilen kuruma para yatırır. Her çalışan ikinci bir işte ek olarak para kazanabilir. Fakat aynı işyerinde olursa, ikinci bir vergi kartına ihtiyaç vardır. Örneğin vergi kartı 3 ile çalışan bir kimse, üçüncü bir işyerinde çalışmak isterse vergi kartı klasse 6 almak zorundadır. Emekli olan insanların yedek iş yapması, gelirin bağli olarak ayda 325 Euro ile sınırlandırılmış bulunuyor.

Ek iş yoluyla ayda 400 Euro'dan daha fazla para kazanılabilir. 401/601 Euro geliri olanlar daha çok sigorta kesintisi öder. Sözü öz, Almanya'da, yasalara uyduğu sürece herkes, karı koca da olsa, ek iş yoluyla ek para kazanabilir. Daha geniş bilgi için: 069-731919"

Türk Üyeler

Serpil Hamuroğlu-Rheingau Taunuskreis: "...Avrupa Birliği son gelişme süreciyle beraber, yeni bir yapılanma içine girdi. Elbette bu coğrafik büyüme hazırlık döneminde doğal olarak bir darboğaz yaşanıyor. Almanya bunu çok hissedilen bir ülke oldu. Schröder Hükümeti'nin talihsizliği buradan kaynaklanıyor. Alınan kararlar doğru ancak, kısa vadede geniş kitlelerde olumsuz etki yaratıyor..."



Murtaza Ak-Rüsselsheim: "Federal Hükümet, gerek hızlı globalleşme gerek AB genişlemesi ve dünyadaki ekonomik durgunluk yüzünden ağır bir dönem geçiriyor ve bu sorunları çözme yolunda gerekli bir politika izliyor. Sosyal, sağlık ve eğitim alanında yeni bir yapılanma artık zorunluluk haline gelmişti. Kimi partililerimizin, Schröder Hükümeti'ne sorumsuzca eleştiri getirmesini anlamıyorum..."



Hatice Çavuş-Rödermark: "Schröder Hükümeti'nin göze aldığı bu reformlar, aslında Almanya'nın geleceği açısından büyük önem taşıyor. Bu reformlar olmasa, devletin kasası felç çok yakında felç olur. Sosyal Demokrat Parti, belki bundan sonraki seçimi kazanamayacak ama, ülkenin geleceği için önemli bir reformun da sahibi olacak. Büyük bir olasılıkla, CDU, yeni dönemde bu sürecin meyesini toplayacak..."



Şener Sargut-Frankfurt: "SPD iki ateş arasında kaldı bana göre. Alınan kararları uygulamaya koyamazsa, ülkenin geleceği tehlikeye girecek. Ama, alınan bu kararlar uygulamaya geçer geçmez bu kez çalışanların sırtına ağır bir yük gelecek. Herşeye rağmen, Schröder Hükümeti bu reformları bu kadar bert boyutta yaşama geçirmeliydi..."



SPD eyalet ileri gelenleri: "Federal programı savunamaz olduk" Hessenli Sosyal Demokratlar'dan Başbakan Schröder'e isyan büyüyor

Federal Hükümetin izlediği politika yüzünden Alman Sosyal Demokrat Parti SPD'de toprak kaybı devam ederken, parti içi muhalefet de giderek büyüyor.

Geçtiğimiz ay, partiden istifa eden bir grup politikacının başlattığı ve sonbaharda partileşmesi beklenen "yeni sol oluşum", SPD üst yönetimini rahatsız ederken, eyaletlerden muhalif sesler de yavaş yavaş yükselmeye başladı. Almanya'nın en büyük bölgesel teşkilatı sayılan Hessen SPD Süd-Güney örgütünün geçtiğimiz ay yapılan olağan genel kurulu, bu isyanı iyiden iyiye su yüzüne çıkarttı.

Kuruluşundan bu yana "parti içinde kendini ayrıcalıklı gören" ve merkezden idareden hoşlanmayan Hessen Süd Teşkilatı Başkanı Gernot Grumbach, Başbakan Schröder'e çağrıda bulunarak reform programında derhal bir iyileştirme yapılması gerektiğini söyledi ve "Daha fazla eşitlik istiyoruz." dedi.

Sosyal adalet istemi!

"Güney Hessen Sosyal Demokratları olarak, sokaktaki vatandaşlara, Berlin'deki yanlışlıkları anlatmakta zorluk çekiyoruz. Bundan da bıktık" şeklinde konuşan Grumbach, sosyal adaleti içeren yeni bir program talebinde bulundu. Schröder'in mevcut program üzerinde ısrar etmesi durumunda partinin çökeceği uyarısında da bulunan kimi parti yöneticileri "Schröder Kabinesi -Biz reform politikamızı halka yeterince anlatamadığımız için puan kaybediyoruz- gerekçesinin arkasına sığınmamalıdır. Burada anlatamama sorunu değil, açıkça temelden yanlış bir politik program yatmaktadır." dedi. Eyaletin değişik bölgelerinden genel kurula katılan bazı delegeler, işadamları ve gelir durumu iyi olan kişilerin sosyal adaleti sağlamak amacıyla, ellerini biraz daha fazla ceplerine atmalarını istedi ve geliri eğitim amaçlı kullanılmak üzere, özel bir servet vergisi çıkartılmasını istedi. Konuşmacılar ayrıca, 1 Ocak 2005 tarihinden itibaren yürürlüğe girecek olan Hartz Yasası'nın, işsizler ve dar gelirli çalışanlar açısından büyük zorluklar getireceğini vurguladı. Delegeler, kendi partilerinin başı çektiği Federal Hükümete seslenerek: "Bu yasa, işsiz kişinin hayat sigortasından vazgeçmesini bile öngörüyor. Bir milletvekiline vergi reformundan kendi lehine çıkar sağlaması ortada iken, işsiz bir insandan tek güvencesi olarak gördüğü, hayat sigortasından feragat etmesini nasıl isteyebiliriz?" diyerek, seçmenlerle yaşadıkları zorlukları ifade ettiler.

Üye kayıpları üzüyor

Avrupa Parlamentosu'na Hessen listesinden seçilen Udo Bulmann, FDP'yi ima ederek, "SPD, üzerine kırmızı boya çekilmiş liberal bir partiye dönüşüyor. Buna dur demek ve ülkenin yükünü dağıtırken, dar gelirli çoğunluğun durumunu kollamak gere-

kir." diye konuştu.

Hessen Süd-Güney SPD teşkilatı 52 bin üyesi ile, Almanya'nın en geniş tabanlı bölge teşkilatı olarak biliniyor. Bu sayı, 4,6 milyon nüfusa sahip Güney Hessen bölgesinde yüzde 1,14 gibi bir orana tekabül ediyor. Hessen Süd bünyesinde 18 alt bölge ve Bergstrasse, Vogelberg, Frankfurt başta olmak üzere Rhein Main bölgesinin geniş bir kısmını içeriyor. Hessen Süd teşkilatından 12 Federal milletvekili, 23 eyalet parlamenterleri, 4 Anakent Belediye Başkanı ve 8 Kaymakam bulunuyor. Gernot Grumbach, 2001 yılından beri Hessen Süd SPD bölge teşkilatının başında bulunuyor. Edinilen bilgilere göre, 2003 yılında 3800 üye SPD'den ayrıldı. Bu toplam üye sayısının yüzde 5'ine denk

düşüyor. Üyelikten ayrılanlar bu kararlarına gerekçe olarak, SPD'nin sosyal adalet ilkesini askıya almasını gösteriyor. Ayrılanların yüzde 80'inin en az 10 yıldır bu partinin üyesi olduğu, üçte birlik kesimin ise 30 yıldan beri SPD safında bulunduğu bildiriliyor. Üye kaybı Hessen Süd SPD teşkilatı açısından gelir daralması anlamına da geliyor. SPD içinde son olarak, Alman Sendikalar Birliği DGB Hessen Eyalet Teşkilatı Başkanı, 40 yıllık üye Dieter Hooge istifa etmişti. Frankfurtlu tanınmış Sosyal Demokrat politikacı Franz Frey ise, Schröder Hükümetinin politikasını eleştirirken partiden istifaların da yanlış olduğuna dikkati çekti ve "Zaman, asıl şimdi SPD'li olma zamanıdır" dedi.

"SPD, yeniden seçim kazanmak istiyorsa, daha fazla demokrasiyi göze almak zorundadır"



Schröder Hükümeti'nin izlediği politikayı "yanlış ve tehlikeli" bularak Alman Sosyal Demokrat Parti'den ayrılmalar devam ederken, SPD Güney Hessen Teşkilatı Başkanı Gernot Grumbach, bu gidişatın yanlış olduğunu söylüyor ve "Partiden ayrılmak, karşı siyasi güçlerin elini güçlendirmek demektir.

Asıl önemli olan parti içinde kalıp, mücadeleyi burada vermektir." diyor. Hessen kanadında, Başbakan Schröder'i sözde reform politikası yüzünden eleştiren ve uyarıyan eyalet milletvekili Grumbach, Toplum Gazetesi'nin sorularını yanıtlarken, Federal Hükümetin yanlışlıklarının 3 temel noktada toplandığını belirtti ve şöyle dedi: Birincisi, Sosyal adaletin yeniden inşa edilmesidir. Yük bugün yoksulların ve dar gelirli olanların üzerindedir. Buna karşılık geliri yüksek olanlar avantajlı oluyor. Bu dengenin kurulması gerekir. Hataların düzeltilmesi gerekir. Örneğin, allerjisi olan hastaların ilaçları reçeteye bağlı değildir ama fiyatları yer yer yüksektir. Bugünkü uygulamada bu hastalar hepsini cebinden ödemek zorundadır. Hartz 4 Yasası hep para üzerine inşa edildi. Bu çok konuşuldu. Artık şimdi yeni işyerleri nasıl açılacak? Onun üzerinde durulmalıdır. Bu konuda yerel yönetimlerin kendi bölgesinde istihdam yaratabilmesi için hükümetten destek görmelidir." Schröder'e kızarak partiyi terketmenin son derece yanlış olduğunu altını çizen Gernot Grumbach, "Eğer bir sorun varsa, o zaman partide kalarak mücadele etmek, doğruyu bulmak en iyi yoldur. Oysa partiye sırt çevirenler bu tavırlarıyla karşı partilere, yani CDU-CSU ve FDP'nin ekmeğine yağ sürmektedir." diyerek üzüntüsünü dile getiriyor. "Ortaya koyduğunuz tepkiler Berlin'deki genel merkez veya Federal Hükümet kanadınca duyulduğunu sanıyor musunuz?" yolundaki sorumuza ise, Grumbach "buna inandığı" yolunda bir yanıt veriyor ve: "Tabanda adalet arayışlarının sesi yüksek çıktıkça, bunun hedefine inanıyorum." diyor. Kendi partisinden izlediği politika da olsa, ortada yanlış bir gidişat doğması halinde, bunun değişmesi için örgüt içi mücadele verilmesinin gerekliliğine inanan Gernot Grumbach daha sonra, "Siyasi partiler, üyeleriyle yaşar. Onlar yoksa parti de olmaz. SPD yeniden güçlenmek ve seçim kazanmak istiyorsa, o zaman daha fazla demokrasiyi göze almalıdır." görüşünü savunuyor. Kendisinin bir isyancı olarak tanımlanıp tanımlanmayacağı yolundaki sorumuza ise, "Ben isyancı değilim. Partimin temel değerlerini savunuyorum. Yalnız olmadığımı da inanıyorum." yanıtını veriyor. Gernot Grumbach, "Kimi yerel sosyal demokratlar, sokaktaki vatandaşlara Federal Hükümetin izlediği politikayı savunmakta güçlük çektikleri yolunda yakınmalar ortaya koyuyor. Siz nasıl görüyorsunuz?" şeklindeki soruyu ise şöyle cevaplıyor: "Politikacılar bu işe az zaman ayırıyor. Oysa daha çok olmalı."



30 GÜNDE ALMANCA

**Hergün 1 saat çalışın,
1 ay sonra Almanca konuşun!**



30 Günde Almanca



30 Günde İleri Almanca

■ Almanca Öğrenim Seti sayesinde, hiçbir yardımcıya ihtiyaç duymadan tek başına çalışarak Almanca öğreneceksiniz. Kitaplarımızda Almanca örnek cümleler ve kelimeler Türkçe karşılıklarıyla birlikte veriliyor. Ayrıca Almanca alıştırma ve günlük dilde kullanılan önemli diyaloglar da yer alıyor. Almanca Dilbilgisi kitabımızda ise, Almanca'nın gramer kurallarını çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz.



Almanca Dilbilgisi



Resimlerle Almanca

4 Kitap

Bir arada, Şimdi
~~47,-~~ € yerine, sadece

€ 29,-

■ Almanca Öğrenim Setimiz toplam 992 Sayfadır.

BİR İMPARATORLUK NASIL DOĞDU?

RENKLİ OSMANLI TARİHİ



Kurtuluş: Bir İmparatorluk Doğuyor



Yükseliş: Görkemli Yıllar



Duraklama: Arayış Yılları



İmparatorluğun Son Yılları

■ Osmanlı Devleti'nin doğuşundan yıkılışına kadar geçen "Tarih" öğrenmek istiyor musunuz? Öyle ise, 4 ciltlik, tamamen renkli "Adım Adım Osmanlı Tarihi" sizi bekliyor. Osmanlı Devleti, üç kıtaya yayılarak, büyük bir İmparatorluk kurdu. 623 yıllık bir dönemde Osman Gazi'den Vahdettin'e kadar 36 padişah, koltuğa oturdu. Anadolu'da, Bizans ile Selçukluların yıkıntıları üzerinde kurulan Osmanlı İmparatorluğu, Viyana kapılarında Yemen'e, Cezayir'den Irak'a değin yayıldı. Böylesine büyük bir İmparatorluğu hangi

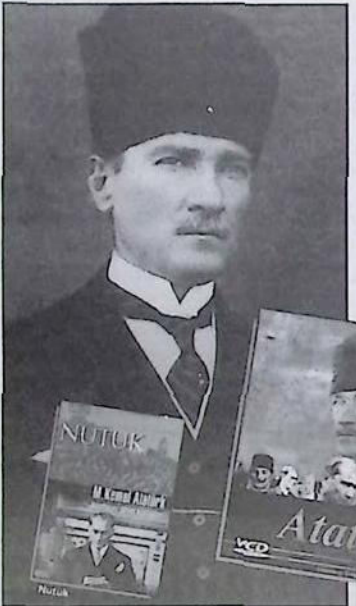
padişahlar yönetti? Nereelerde hata yaptılar? Tüm padişahların kronolojik bir sıra içinde sunan ansiklopedimiz, her padişahın hayatı ve o dönem içindeki olaylar resim, harita ve tablolar eşliğinde veriyor. (Adım Adım Osmanlı Tarihi, 4 cilt olup, büyük boy, birinci hamur baskı, tamamen renkli resim, harita ve tablolarla oluşmaktadır. Aynı ansiklopedinin lüks kapaklı Türkiye'de 130 milyon liradan (yaklaşık 70,- Euro) satılmaktadır. Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır.

4 ciltlik ansiklopedinin her biri sadece 5,95 Euro'ya geliyor.

%65 indirim!

€ 23,80

Atatürk'ü nasıl tanımalı, çocuklarımıza nasıl anlatmalıyız?



■ Başarılı bir asker, büyük bir devlet adamı.. Kendi kaderini ulusuyla birleştiren bir önder. Çanakkale'de İngilizlere tarihlerinin en büyük yenilgilerinden birini yaşattı. 1923 yılında Osmanlı İmparatorluğu'nun yıkıntıları üzerinde Türkiye Cumhuriyeti'ni kurdu ve ilk Cumhurbaşkanı oldu. Kendini yurduna ve ulusuna adanmış Atatürk'ü tanımak ve anlamak, büyük önderi sevmenin en bilinçli yoludur. Bugüne kadar hakkında binlerce kitap yazılan büyük önder Atatürk'ü kendi kaleminden çıkan "Nutuk" ve uluslararası ödül alan 2 VCD'li "ATATÜRK" filmi ile tanıyınız.

2 VCD'lik "Atatürk" filmi ve Nutuk kitabı birlikte şimdi sadece

€ 14,90

YAŞAM VE CİNSELLİK

Her evde bulunması gereken
süper kitaplar!

SAĞLIKLI YAŞAM SETİ

Bu kitaplar, evlilik hayatında kadın ve erkeğin bilmesi gereken her şeyi sade bir anlatımla sunuyor. İşte kitapta yer alan bazı konular:

- Evlilik öncesi ilişki
- Evlilikte eşler arası cinsel hayat
- Erkek ve kadında cinsel problemler
- Menopoz, vajinismus, erken boşalma, kadında ve erkekte cinsel soğukluk, stres ve cinsel arzu
- Depresyon ve cinsel hayat.



Kadının Sağlıklı Yaşam Rehberi



Yaşam ve Cinsellik Doç.Dr. Sefa Saygılı

%50 indirim!

2 Kitap

Bir arada, Şimdi
~~28,-~~ € yerine, sadece

€ 14,90

4 büyük Halife'nin hayatı!



- Hazreti Ali
- Hazreti Ebubekir
- Hazreti Ömer
- Hazreti Osman

4 Kitap

Bir arada, Şimdi

~~32,-~~ € yerine, sadece

€ 15,80

Peygamberimizden altın sözler!



- Huzurlu Yaşamak İçin 100 Altın Kural
- Peygamberimizden Acıların Ötesinde Yaşama Yolu
- Peygamberimizin İnsan Kazanma Metodu
- Peygamberimizden 365 Altın Söz

4 Kitap

Bir arada, Şimdi

~~32,-~~ € yerine, sadece

€ 15,80

Bu fıkralarla doyasıya gülelim!



- Nasreddin Hoca Fıkraları
- En Güzel Karadeniz Fıkraları
- En Güzel Seçme Fıkralar
- Vatan Haini Niyazi

4 Kitap

~~32,-~~ € yerine, sadece

€ 19,-

En çok satan şiiir kitapları!



- Türk Aşk Şiirleri
- En Güzel Aşk Şiirleri
- O Gece Senden Sonra Kar Yağdı Odama
- Elini Ver Elime

4 Kitap

Bir arada, Şimdi

~~28,-~~ € yerine, sadece

€ 15,80

**Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI**

Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Adres: Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel: 069/250506, Cep: 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail: Info@turkkitap.de - Internet adresi: www.turkkitap.de



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Yaz ayları deyince...

Yaz ayları her ne kadar tatil için ideal bir ortam, dinlenmek, çok uzaklara gitmek ve güneşi içinde hissetmek için çok uygun bir ortamdır ancak, varolan sorunlar ne olacak?

Portekiz'de orman yangınları, Ortadoğu'da sönmeyen ateş hepimizi yakından etkiliyor.

Bugün Almanya'da özellikle Hartz 4 diye bilinen ve işsizlik parası ile sosyal yardımı birleştiren proje de insanların düşündürüyor. Adı geçen yeni uygulamadan bugün endişe edenler ile gelecekte kapsamına girebilecek insanların durumu, kaygıları hiç dikkate alınmıyor.

Bu arada yeni uygulama kapsamında bulunan verilen işi yapmaya hazır olma kuralı da, aynı bir tartışma konusu oluşturuyor. Örneğin işsiz bir mühendise vasıf gerektirmeyen bir işi yaptırma zorlayabilir misiniz? Örneğin devlet bir işsizden, başka bir kentte iş olduğu için kendisinden, o şehre taşınmasını talep edebilir mi? Vasıflı bir eleman olmak ve iş bulmak için yoğun bir uğraşı yolundaki sözler büyük ölçüde inandırıcı gelmiyor. 4 milyon aşkın işsiz ve büyümedeki daralma toplumda karamsarlığı körükliyor. Medyada yaz boşluğu şu sıralar iş yerlerinin yok olmasına yönelik tartışmalar, yatırımların Almanya dışına kaydırılması, haftalık çalışma saatlerinin uzatılması, ücretlerde düşüş gibi tartışmaların başına şimdi de, işten atılmayı düzenleyen yasada işveren lehine önemli kolaylıklar getirebilecek öneriler taş olarak giydirilmek isteniyor. Bu arada görülmeyen bir nokta var ki o da, iş piyasasındaki yapısal değişimi sağlayabilecek bir fırsat olarak önümüzde duruyor. Yerel yönetimlerin 2,5 milyar Euro düzeyinde sosyal yardım yükünden kurtulması sayesinde yeni iş imkanı yaratabilecek yatırımlar öne çıkacak. Hatta eğitim ve çocuk yetiştirme, teknolojik atılım, bilim ve araştırma gibi alanlar yeni yatırım kapsamına girecek.

Ben şahsen, kamuoyunda egemen olan karamsarlığı paylaşmıyorum. Çünkü, adı geçen reform sürecinin meyvelerinin bugünden yarıya ortaya çıkmayacağını görüyorum. Bugün Almanya'nın geçtiği süreç konusunda bazı ülkeler 5 yıllık bir zamana ihtiyaç duydu. Ama sonunda başardılar. Hatta Almanya, ivedilik arzeden bu reform süreci için geç bile kaldı denilebilir.

Uzun soluklu olmalıyız. Olaylara iyimser yaklaşmalıyız, varsa açıkların kapatılmasına çaba sarfetmeliyiz. PISA araştırmaları, Almanya'nın eğitim sistemine yatırım yapması gerektiğini ortaya koyuyor. Başka ülkelerle rekabet gücümüzü korumak istiyorsak, bilim, araştırma ve teknolojik gelişimleri desteklemek zorundayız. Bu bağlamda Almanya'nın olumlu yönde gittiğini söyleyebilirim. Bu yüzden, ağlayıp sızlanmak yerine kolları birlikte sıvılamamız gerektiğini düşünüyorum.

Almanya'da "İşsizlik Parası 2" uygulamasından ilk kötü haber!

Ocak 2005'te 2,2 milyon işsiz insana hiç ödeme olmayacak

Almanya'da Federal Hükümetin izlediği Hartz Reformu'nun 4. paketi, halen işsiz konumunda bulunan ve uygulamaya göre, "İşsizlik Parası 2" kapsamına giren 2,2 milyon işsizi, önümüzdeki yılın ilk ayında hiç ödeme yapılmayacak.

Federal Ekonomi Bakanı Wolfgang Clement'in açıklamasına göre, bugüne kadarki işsizlik yardımı ile sosyal yardım uygulamasının yeni yıldan itibaren birleştirilecek olması ve adı geçen yardımların geçmişte hep farklı tarihlerde ödeniyor olması böyle bir sonucu doğurdu. Bilindiği gibi, işsizlik yardımı bugüne kadar işsizlere hep ay sonunda (Aralık son ay olacak) ödeniyordu. Oysa, reforma göre, İşsizlik Parası 2 adlı madde yardım ise, ay başında ödenecek.

İşsizlik yardımının bu yılın son ayında son kez ödenecek olan miktarından ötürü, işsiz kişi, yeni yasaya göre, ihtiyaç sahibi olarak kabul edilmiyor ve o yüzden devlet 2,2 milyon insana önümüzdeki yılın Ocak ayında bir defalığına olmak üzere "İşsizlik Parası 2" yardımı yapmaktan kurtuluyor.

Ancak işsizler, 2005 Şubat ayından itibaren işsizlik yardımı ile sosyal yardımın birleşmesinden oluşan "İşsizlik Parası 2" uygulaması gereği devletten para alabilecek. Ekonomi Bakanı Clement, Ocak ayında ödeme yapılmayacak olmasına karşın, işsizlerin sosyal sigorta primlerinin ödeneceğini de hatırlatıyor. Federal Ekonomi Bakanı Wolfgang Clement'in bu ısrarlı kararı, işsizler cephesinde tepkiye yol açarken, sosyal yardım teşkilatları Schröder Hükümeti'ni bu uygulamadan ötürü "sorumsuzluk" ile suçluyor ve "Hükümet fedakarlığı sürekli biçimde dar gelirli kesimden bekliyor. Milyarlık bu kesinti, ihtiyaç sahibi işsizler ile aile üyelerini güç durumda bırakacaktır." görüşünü savunuyor.

Federal Hükümetin küçük ortağı Yeşiller ise, Bakan Clement'in bu ısrarlı tavrı üzerinde SPD ile görüşmelerini bildiriyor. Bu arada Federal İş Bulma Ajansı (BA) ise, yeni uygulamanın insanları daha çok yoksulluğa sürükleyeceği iddiasına karşı çıkarak, "uzun süreli işsizler, düşük ücretli ve devlet sübvansiyonu olan işlerde devreye girerek, 1000 Euro'nun üzerinde para kazanmaları mümkündür." diyor.



Türkler, yaşlı bakımevi projesine ilgili değil!

Almanya'da yaşayan Türkler arasında yaşlı ve bakıma bir muhtaç potansiyel her geçen yıl artarken, bu alanda Batılı ülkelerde yaygın hizmet servislerine Türkler, fazla ilgi göstermiyor. Wiesbaden'de değişik kültürlerden yaşlı insanlara bakım hizmeti veren bir uluslararası merkezde düzenlenen etkinlikte hazır bulunan uzman Meral Tutar, Türk toplumunun bu alandaki olanakların kapsamı konusunda yeterince bilgi sahibi olmadığını belirtti. Meral Tutar, önümüzdeki yıllarda, Türkleri kapsayacak şekilde, belli özellikleri içermek üzere bir Türk Yaşlı Bakımevi projesi üzerinde çalıştıklarını söyledi ve burada Türk personelin ağırlıkta olacağını hatırlattı. "Wiesbaden Nerosstr. 38" adresinde bu konuda ilgi duyan herkese danışmanlık yapmaya hazır olduklarını belirten Meral Tutar, yaşlı bakımı bağlamında isteyenlere 0611-1804844 numaralı telefondan da Türkçe bilgi verildiğini kaydetti. Bu arada, Enternasyonal Yaşlı Bakım Servisi'nde düzenlenen etkinlikte, yaşlıların davranışlarını ve yaşamlarından kesitleri içeren gösteriler de yapıldı. (İhsan Gümüş)

Wiesbaden'de "Wellritz" sokak şenliği

Wiesbaden'in Westen semtindeki Wellritz 2000 Derneği tarafından bu yıl üçüncü kez geleneksel "Yaz Sokak Şenliği" büyük bir coşku ile kutlandı. Bölgeden diğer derneklerin azınlıkta katıldığı şenlikte, yöredeki Türk esnafları da stand açtı ve Türk mutfak kültürüne özgü ikramda bulundular. Westende semtinde yeni açılan Türk derneği Kubis de, toplumsal uyumu hedefleyen çeşitli alanlardan projeleri tanıttı. Etkinlikteki bir standta ise, Türkiye'nin turizm potansiyelini içeren broşürler dağıtıldı. Programda yer alan Resam Ali Çiftçi'nin programda yer almasına rağmen, organizasyonla yaşanan küçük bir anlaşmazlık nedeniyle eserlerini sergileyemedi. Etkinlikte Güney Ame-

rika muzik show, Hindistan halk dansı, Team Takever Rap Grubu, Hakan Aydın ve Türk muzik grubu Mokka'nın sunduğu müzikler eşliğinde konuklara geç saatlere dek güzel saatler yaşattı. Resimde (üstte) sokak şenliğini izleyen bir grup görülüyor. Altta ise Mokka adlı topluluk sahne sunusunda yer alıyor. Bu arada, geçtiğimiz Temmuz ayının sonunda Der Spiegel dergisinde yer alan ve bu sokağı olumsuz açıdan tanıtan yazıya, bölge sakinlerinden sert tepki geldi. Sokaktaki Türk ve Alman esnaflar, Alman dergisinin yayınının maksadını aştığını söyleyerek, bölge sakinlerinden özür dilenmesini isteyerek, "Wellritz her zaman huzurlu ve sakin" dediler.

Haber - İhsan Gümüş



Türk Kitabevi
Güvencesiyle...

ZEKİ ALASYA

METİN AKPINAR

Beklenen, özlenen tiyatroları
şimdi evinize geliyor...

%58
İNDİRİM



Aşk Olsun

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

19,90 €

Tanesi 4,98 €



Beyoğlu
Beyoğlu

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

19,90 €

Tanesi 4,98 €



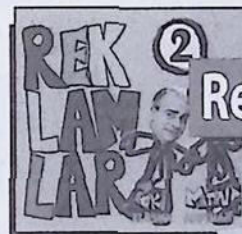
Deliler

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

19,90 €

Tanesi 4,98 €



Reklamlar

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

19,90 €

Tanesi 4,98 €



Dün Bugün

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

19,90 €

Tanesi 4,98 €



Yasaklar

4 FİLM

48,- Euro yerine
şimdi sadece

19,90 €

Tanesi 4,98 €



DVD ve tüm
bilgisayarlarda
izleyebilirsiniz.
► Ambalajı açılmış
filmlerde keskinlikle
değişiklik yapılmaz.

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi aksamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 €'dur. 79,- €'nın üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitap.net

TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M
Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-250506, Fax: 0049-69-250504



Otomobildeki radyoyu dinleme ücreti?

Baden Württemberg İdari Mahkemesi'nin kararına göre, otomobillerde kullanılan radyoları dinleyenler, yılda belli bir aidatı ödemekle yükümlü olup, bu aidat konusunda tek muhatap, aracın gerçek kayıtlı sahibidir. Karar dosya numarası: **AZ: 2 S 88/01**

Sigara içmenin ek bedeli?

Nordhorn Mahkemesi, aşırı ölçüde sigara içen bir kiracının, evden çıkarken aldığından daha temiz bırakmak zorunda olmadığına karar verdi. Ev sahibi, kiracısı evden çıkarken yaptığı badanayı beğenmeyerek daha farklı taleplerde bulundu ancak kiracı buna yanaşmayınca hakını mahkemede aradı. Hakim, ev sahibinin, kiracısından aşırı sigara kullanmaktan ötürü duvarların daha farklı yöntemle boyanması yönündeki talebini haksız buldu. Karar dosya numarası: **AZ: 3 C 1440/00.**

İşçi temsilcisine ayrımcılık?

Federal İş Mahkemesi, zarardan ötürü belli bölümlerini kapatan bir işletmenin, daha önce o kısımda çalışıyor olan işçi temsilcisine çıkış veremeyeceğine karar verdi. Bu karara göre, işveren, işyeri ortadan kalkmış olsa bile, üretim halindeki bölümlerden birinde o işçi temsilcisine işyeri açmak zorunda olduğunu hatırlattı ve "hatta gerekirse, o bölümden birini işten atıp, onun yerine işçi temsilcisini yerleştirmekle yükümlüsün" yanıtını verdi. Karar dosya numarası: **AZ 2 AZR 494/99**

Bisiklet sürücüsünün sorumluluğu nereye kadardır?

Augsburg Yerel Mahkemesi, yaya yolunda seyreden bir bisiklet ile, kapalı garajdan çıkan bir aracın çarpışmasından doğan zararda, bisikleti kullanan kişinin de sorumluluk taşıdığına karar verdi. Karar no: **AZ: 16 C 2159/01.**

Kaza yerinde bekleme zorunluluğu ne kadardır?

Köln Eyalet Yüksek Mahkemesi, öğleden önce bir kazaya yol açan otomobil sürücüsünün, olay mahallinde beklemek zorunda olduğunu hatırlattı ancak bu sürenin en fazla 15 dakika olabileceğinin altını çizdi. Mahkeme bu bekleme süresinden sonra olay yerinden giden şahsın, "kaza kaçını-Unfallflucht" sayılamayacağına işaret etti. Karar dosya nr: **AZ Ss 64/01.**

Psikoterapi giderleri

Münih Eyalet Yüksek Mahkemesi, psikoterapi tedavi masraflarını üstlenmeye hazır olduğunu açıklayan özel bir sağlık sigortasının, daha sonra bu hizmet yükümlülüğüne "en fazla 1300 Euro" gibi bir sınırlama getiremeyeceğini bildirdi. Mahkeme, psikoterapi masrafları, sözkonusu bedeli aşan giderler olup, buna hazır olduğunu beyan eden şirketin daha sonra bundan kaçamayacağını duyurdu. Karar no: **AZ: 29 U 4946/00.**

Çanak anten ve yabancılar

Coburg Eyalet Mahkemesi, yabancı kiracıların, kablo üzerinden kendi ana dillerinde yayın izleme olanağı olmaması veya tek bir imkanın bulunması durumunda, oturduğu eve çanak anten taktırmaya hakları bulunduğunu karara bağladı ve bunun haber alma hürriyeti kapsamında düşünülmesi gerektiğini bildirdi. Karar dosya numarası: **AZ.33 S 90/01.**

Merdivende zehirli temizlik maddesi kullanılırsa,

Hamm Eyalet Yüksek Mahkemesi, sahibi olduğu apartmanın merdivenlerini "parlatsın" düşüncesiyle, zehirli madde ile temizleten ev sahibini cezalandırdı ve bu maddeden rahatsız olan kiracılara acı parası ödemeye mahkum etti. Karar dosya numarası: **Az.: 27 U 50/01**

Evdeki zararlı böceklerle karşı haşera ilacı kullanılırsa;

Trier Yerel Mahkemesi, oturduğu evde, ev sahibi tarafından, zararlı böcekleri yok etmek amacıyla zehirli haşera ilacı kullanıldığı gerekçesiyle, kira sözleşmesini ihlal ederek konuttan çıkan kiracıyı haklı buldu. Mahkeme kararına göre, ev sahibi, zararlı böcekleri yok etmek ve evi temizlemek amacıyla kullanılan ilaçların, bir başkasına rahatsızlık vermemesi gerekiyor. Aksi durumda, kiracının, öngörülen çıkış ihbar süresini ihlal etmesi de yasalara ters düşüyor. Karar dosya numarası: **AZ: 6 C 549/00.**

Emektar eleman ve hastalık

Frankfurt Eyalet İş Mahkemesi, orta ölçekli bir işletmede, emektar elemanların hastalık halinde, uzun süre işyerinden uzak kalmasının doğal olduğunu ve işverenin bunu göze almak zorunda bulunduğunu bildirdi. Mahkeme kararına göre, orta ölçekli işletmelerde bir yıl içinde 35 gün hastalık izni, hoşgörüsü sınırı içinde kabul ediliyor ancak firmalar, ileri yaştaki elemanlarının bu süreyi çeşitli doğal hastalıklardan ötürü aşmasına aşırı tepki göstermemesi ve örneğin o işçiye süresiz çıkış vermemesi gerekiyor.

Online bankacılık ve hata

Itzehoe Eyalet Mahkemesi, günümüzde yaygınlaşan online bankacılık işlemlerinde, teknik program yüzünden doğabilecek bir hatada, kredi kurumunun sorumluluk taşıdığını söyledi ve bu sistemle çalışan müşterinin doğacak maddi zararlarını da karşılamak zorunda olduğunu açıkladı. Karar dosya nr. **AZ 1 S 92/01.**

Köpek bir kazaya yol açarsa;

Münih Yerel Mahkemesi, bir köpeğin yol açtığı kazada doğacak zararı, o hayvanın sahibinin karşılaması gerektiğine karar verdi ve "Köpeğin hareketlerine dikkat konusunda, sahip sorumluluk taşır" dedi. Karar no: **AZ 345 C 6820/01**

Kiracının sorumlulukları

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, kiracıların evden çıkarken, aldığı durumda teslim etmek zorunda olduğunu, aksi takdirde bunun sonuçlarına da katlanması gerektiğini bildirdi. Dava konusu şöyle: Kiracı eve girerken, hazır mutfak ve duvarlara raflar yerleştirdi. Evden çıkarken ise, onca uyarıya rağmen bunları sökmedi. Ev sahibi bunun üzerine, bir firmayı, bu yabancı eşyaları evden atma işini verdi ve masrafları kiracıya ödettirmek istedi. Bu konuda yaşanan uzlaşmazlık, çok geçmeden mahkemeye yansıdı. Mahkeme ev sahibini haklı buldu ve kiracıların kiraladığı evi, taşınırken aldığı duruma getirip teslim etmek mecburiyetinde olduğunu hatırlattı. Karar dosya numarası: **AZ: 1 U 190/99.**

Toplu sözleşmeden fazla ödeme sözkonusu ise;

Frankfurt İş Mahkemesi, toplu iş sözleşmelerinin öngördüğü ücretten daha fazlasını personeline ödeyen işverenin, bu fazlalığı, işçilerinden kesmeye hakkı olduğuna karar verdi. Mah-

kemenin bu kararına göre, bu yönde bir uygulamanın yasalarla çelişmemesi için böyle bir hakkın toplu sözleşme bünyesinde açıkça belirtilmesi gerekiyor. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: **AZ 7 Ca 207/01**

Yan masraflarda kiracı sorumluluğu nereye kadardır?

Düsseldorf Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, kiracı yıl sonunda yan masraflar için yapılan muhasebede payına düşen ek ödemeden kurtulmuyor. Bir kiracı, aylık dönemler halinde yan masraflar için bir miktar parayı düzenli olarak ödedi ancak ev sahibi, geçen yıl için masrafların yüksek olmasından ötürü, diğerleri gibi o kiracının da oransal olarak payına düşek ek miktarı ödemesini talep etti. Kiracı ise buna yanaşmadı ve "ben ödediğimiz aylık limitlerin aşılmayacağını düşünüyordum." şeklinde bir gerekçe gösterdi. Konu sonuçlandırılan mahkeme ise ev sahibi lehinde karar verdi ve kiracıların bu yönde ödeme sorumluluğu bulunduğunu hatırlattı. Karar dosya numarası şöyle: **AZ: AG Düsseldorf, 7 C 1994/00**

0190 ile başlayan telefonlar 1 saatten sonra kapanmalı!

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, 0190 ile başlayan telefon numaralarının en geç 1 saat sonra devre dışı kalması gerektiğini bildirdi ve bu tür numaraları yönlendiren şirketlerin gereken teknik önlemleri alması gerektiğine karara bağladı. Telekom'un bir müşterisine 0190 ile başlayan bir numarayı 3 kez kullanmaktan ötürü 5445 Euro fatura çıkartmasına yönelik itirazı görüşen mahkeme, bir konuşmanın 50 saat sürmesinin kabul edilebilecek bir durum olmadığını saptadı ve bu numaralar yoluyla suistimallerin önünün kesilmesi gerektiğini bildirdi. **AZ: 3 U 13/03.**

Yeni aldığınız otomobili, arızalı diye geri vermek isterseniz...

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, teknik bir arıza yüzünden iade edilen otomobil için, satıcının, ödenmiş paranın tamamını alıcıya geri vermek zorunda olmadığını karara bağladı. Dava konusu şöyle gelişti: Bir bayan alıcı, yeni aldığı ve bir süre kullandığı aracın teknik bir arızası olduğu ortaya çıkınca, satıcıya iade etti ve ödediği paranın tamamını istedi. Satıcı ise, buna yanaşmayınca, konu mahkemeye yansıdı. Frankfurt Mahkemesi, alındıktan sonra 14 bin km yol kateden aracın alıcısının istemini haksız buldu ve böyle bir aracın toplam kullanım hacmi içinde kullanıldığı süre kadar satıcının kesinti yapabileceğini bildirdi. Mahkeme, ancak, otomobili satan galerinin kestiği 1900 Euro'nun fazla olduğunu ve, genel hesaplama kurallarına göre, bu kesintinin 1130 Euro olması gerektiğini söyledi. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: **AZ: 13 U 92/02.**

Yol masrafında yanlış hesap, işten atılmaya neden olabilir

Federal İş Mahkemesi, bir şirket görevlisinin iş icabı yaptığı yol masraflarında manipülasyona yönelmesinin, süresiz olarak işten çıkartmaya haklılık gerekçesi oluşturabileceğini bildirdi. Konuya ilişkin bir davayı sonuçlandıran mahkeme, "İşveren, bu konuda bazı ipuçları bulmuş ise, olayı ortaya çıkartmak için bir dedektif kullanabilir. Bunun yasal sakıncası yoktur." görüşünü dile getirdi. Federal İş Mahkemesi bu kararı, bir firmanın pazarlama uzmanı olarak görev yapan ancak yol giderlerini ek belgelerle yüksek gösteren bir elemanın işten çıkartılması üzerine açtığı dava sonucunda verdi.

17,- EURO'YA 2 SÜPER ATLAS!

**ACAYİP
TEKLİF**



DÜNYA ATLASI 2004, TAMAMEN RENKLİ, ANSİKLOPEDİK BOY, 1. HAMUR BASKI VE TAM 208 SAYFA OLARAK HAZIRLANDI. SÜPER İNDİRİMLİ KAMPANYAMIZ STOĞUMUZLA SINIRLIDIR. SİPARİŞİNİZİ VERMEKTE ACELE EDİNİ!

Her evde bulunması gereken ve tamamen Türkçe olarak hazırlanan ansiklopedik boy renkli Dünya Atlası ve Uzak Teknoloji Atlası, "Şok fiyatla", sadece 17,- Euro'ya alacaksınız. 2 dev atlası, bu fiyatla Türkiye'de bile alamazsınız!.. Yediden yetmişe herkesin ihtiyacı olan atlaslar, stoğumuzla sınırlıdır. Siparişlerinizi vermekte acele edin.

DÜNYA ATLASI İLE TÜRKİYE'Yİ VE DÜNYA'YI DAHA İYİ ANLAYACAKSINIZ...

- Tamamı Türkçeleştirilmiş coğrafya atlası sayfaları... ■ Ülkelerin nüfus bilgileri...
 - Dünya'yı Türkiye vizyonundan ve Türkiye ile karşılaştırmalı olarak ele alacağınız en kapsamlı bilgiler...
 - Birleşmiş Milletler verileri esas alınarak, milli gelir ölçümleri...
 - Her yaştan insanın keyifle okuyacağı, izleyeceği bilgi ve haritalar...
- EVİNİZDE BULUNAN BİR DÜNYA ATLASI, DÜNYA'YA BAKIŞINIZI DEĞİŞTİRİR, UFKUNUZU AÇAR!.. MERAK ETTİĞİNİZ ÜLKELERİN HARİTADAKİ YERİ, KONUMU VE BİLGİLERİ HER ZAMAN ELİNİZİN ALTINDA BULUNUR!.. ÇOCUKLARINIZA TÜRKİYE'Yİ VE ŞEHİRLERİNİ, KASABALARINI DAHA İYİ ANLATIRSINIZ!.. ATLAS İLE VERİLEN BİLGİLER, ÇOK KOLAY ÖĞRENİLİR VE UNUTULMAZ.



ÇAĞIN GERİSİNDE KALMAYINI.. BİR ADIM ÖNDE OLUNU UZAY VE TEKNOLOJİ ATLASI

- Uzak Keşifler Tarihi, ■ Evren ve Güneş Sistemi,
 - Uzayda Yeni Milenyum gibi konularda en güncel bilgiler,
 - Evren, başlangıcındaki büyük patlamanın ardından sonsuza kadar genişlemeye devam edecek mi? Yoksa başlangıçtaki aşırı yoğun, sıcak ve tekil kütle durumuna geri mi dönecek?
 - ABD'li astronom Edwin Powell Hubble'in fotoğrafları neyi kanıtladı? Nano-teknoloji nedir?
 - Bilgisayar hayatımızı nasıl değiştirecek?
 - Yeni teknolojiler ne kolaylıklar getiriyor?
 - Nasa'nın uçuş programı nedir?
- Uzak ve Teknoloji Atlası ile çağı yakalayacaksınız!.. Yediden yetmişe herkesin merak ettiği birbirinden ilginç soruların cevabını bu atlasla bulacaksınız. Uzak ve Teknoloji Atlası, tamamen renkli, ansiklopedik boy, 1. Hamur baskı ve tam 208 sayfa olarak hazırlandı.

**%60
indirim!**

2 Süper Atlas birarada 43,- € yerine

€ 17,-

Mutfağınızı ve Rüyalarınızı 23,- Euro'ya zenginleştirin!..



► Tamamen renkli, kaliteli pırl pırl baskılı, tam 420 sayfalık, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak! Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makarna, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak. "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı!" diyeceksiniz.



Ayşe Tüter'in Mutfağından Pratik Bilgiler ve VCD



Lüks ciltli, 440 Sayfa

Renkli Yemek Kitabı "Gelincik Sofrası", Ayşe Tüter'in "Hamur İşleri VCD" si ve Modern Rüya Tabirleri Ansiklopedisi, hepsi birarada şimdi % 50 indirimli sadece 23,- Euro!.. Lezzetli bir yemeğin tatlını tarifi, rüyalarınızın enfes bir yorumu için "Mutfağınızı ve rüyalarınızı zenginleştirin" setini tavsiye ediyoruz. Kampanyamız kısa süreli. Bu fırsatı kesinlikle kaçırmayın!..

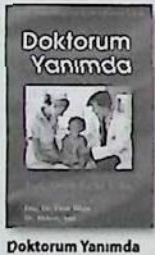
Hepsi birarada 46,- € yerine

**%50
indirim!**

€ 23,-

HERŞEYİN BAŞI SAĞLIK!

Ailenizin doktoru evinize geliyor



Doktorum Yanımda



Psikiyatri Penceresi

- **DOKTORUM YANIMDA**
Sağlık sorunlarınız için klavuz kitap... Her türlü hastalığın tedavisini anlatan eser çok sayıda uzman doktor tarafından hazırlanmıştır. Bu kitapsayesinde hastalıkların ilk teşhisini çok daha kolay kayıtlı edebilirsiniz. 480 Sayfa
- **RUHSAL BOZUKLUKLAR VE TEDAVİ YÖNTEMLERİ I..**
■ Kişilik Bozukluğu, ■ İmpulsivite-İktidarsızlık, ■ Panik Atak-Panik Bozukluk, ■ Bir Akıl Hastalığı: Şizofreni, ■ Kleptomani, ■ Bunama, ■ Kadın Sağlığı, İlk gece korkusu, ■ Kadın Yönelik Şiddet ve Psikiyatri... Ve diğer konuların yer aldığı çok değerli bir kitap. (336 Sayfa)
- **RUH HASTALIKLARINDAN NASIL KORUNMALI I..**
■ Cinsel uyum sorunları ■ Kişilik bozuklukları ■ Duyguların insan hayatındaki yeri ve önemi ■ Şizofreni, çocukluk çağı şizofrenisi, çocukluk çağı depresyonu ■ Öğrenme Bozuklukları ■ Alkol kullanıma bağlı bozukluklar ■ Epilepsi (Sara) hastalığına eşlik edebilen ruhsal bozukluklar, ■ İletişim ve nevroitik bozukluklar... ve ruh hastalıkları ile ilgili diğer konular. (312 Sayfa)
- **Şifa Kaynağı Bitkiler "Mükemmel Sağlık" Kitabında I..**
Günümüzde yaşamın ve sağlığın önemi her geçen gün biraz daha artıyor. Her fırsatta, sağlıklı olabilmek için yeni tip yöntemleri yakından izliyoruz. Şifa kaynağı bitkiler, hastalıkların en iyi "ilaç" olarak gösteriliyor. Hangi bitki, hangi hastalıklara iyi geliyor? Bu bitkileri, hastalıkların tedavisinde nasıl kullanmak gerekir? Kitabımızda, ayrıca akupunktur, ayurveda, meditatif, hipnoterapi, biyoterapi, reiki, yoga, NLP, bbbi bitkiler ve tbbi-1 Nebvi bölümlerinde sizi mükemmel sağlığı götürecek bilgiler bulacaksınız. (320 Sayfa)

**%50
indirim!**

Birarada, Şimdi 53,- € yerine, sadece

€ 26,-

**BU FIRSAT
KAÇMAZ!**



Ruh Hastalıklarından Korunma



Mükemmel Sağlık

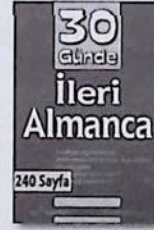
● En çok satan 4 Sağlık Kitabı

30 GÜNDE ALMANCA

Hergün 1 saat çalışın, 1 ay sonra Almanca konuşun!



30 Günde Almanca



30 Günde İleri Almanca

■ Almanca Öğrenim Seti sayesinde, hiçbir yardımcıya ihtiyaç duymadan tek başına çalışarak Almanca öğreneceksiniz. Kitaplarımızda Almanca örnek cümleler ve kelimeler Türkçe karşılıklarıyla birlikte veriliyor. Ayrıca Almanca alıştırma ve günlük dilde kullanılan önemli diyaloglarda yer alıyor. Almanca Dilbilgisi kitabımızda ise, Almancanın gramer kurallarını çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz.



Almanca Dilbilgisi



Resimlerle Almanca

■ Almanca Öğrenim Setimiz toplam 992 Sayfadır.

4 Kitap

Birarada, Şimdi 47,- € yerine, sadece

€ 29,-

**Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI**

Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Adres: Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel: 069/250506, Cep: 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail: Info@turkkitap.de - Internet adresi: www.turkkitap.de

Frankfurt'ta Çılgınlar Maratonu

Frankfurt'ta günlerden 11 Haziran ve yılın en uzun günü. Sabahın ilk ışıklarıyla birlikte havaalanı yakınlarındaki Langener Waldsee denilen orman gölünde binlerce insan, atletizm sporu adına oldukça uzun ve macera dolu bir güne hazırlanıyor. Başlama işaretinin verilmesiyle birlikte, bölgede yaşayanları bir Pazar sabahının ilk saatlerinde ayağa kaldıran bir coşku seli altında, suya atlayan 2176 çılgın insan, 3,8 km uzunluğundaki göl parkurunda derece almak istiyor. Orman gölünün yüzeyinde atılan kulaçlar, fotoğrafçılara inanılmaz derecede güzel ve ilginç kareler sunuyor.

Bu parkuru önde bitirenler, göl kenarında toplanan binlerce insanın alkış ve coşkulu tezahüratıyla, daha üstünü bile kurmadan, bisikletine atlayıp, büyük bir yalnızlığa doğru yola çıkıyor. Önlerinde tam 180 kilometrelik bir yol var. Rhein Main bölgesini geniş bir açıdan gören bu bisiklet parkurunda yol boyu biriken kalabalıklar, içinden geçilen köy ve kasaba halkı, önlerinden kim geçerse geçsin, alkışlarla selamlıyor. Tam bir halk bayramı. Biri giderken, gözler hemen sağa kayıyor ve "acaba şimdi kim gelecek? Uzaktan kim ne zaman çıkacak?" diye yeni bir bekleyiş başlıyor.

Değişik Avrupa ülkelerinden Frankfurt'a gelen triatlon çılgınları, 180 kilometrelik uzun bir yolculuğun ardından oturup dinlenmeye fırsat bulamadan, bu kez tam 42,195 km uzunluğundaki maratona başlıyor. Göğüslerini bir karış öne çıkaran ve gözbebeklerini bir noktaya diken kadın erkek binlerce atletin bir tek hedefi var Römer Meydanı'na ula-



11 Temmuz günü, sabahın ilk ışıklarıyla birlikte gölün durgun sularına atlayan 2176 sporcu, yılın en uzun güne bu görüntülerle başlamış oldu.

şabilmek ve orada kendilerini bekleyen 10 bini aşkın seyircinin tezahüratını yaşamak. Durmak yok. Dinlenmek yok. Saatler geçiyor ve akşamın izleri Frankfurt'un ünlü Römer Meydanı'na sinmeye başlar. Dev bir iskeleye kurulu kulede oturan sunucuların ses tonu giderek yükseliyor. Hedefe 200 metre kala adımlarını sıkılaştıran bir atlet, Main nehri kıyısından meydana dalar. Ortalık adeta yıkılıyor. Langen Waldsee adlı göle başlayan bu çılgınlar maratonunda, 8 saat 16 dakika ve 35 saniye ile, Bavyeralı Alman atlet Stefan Holzner'i, seyirciler büyük bir sevgi gösterisi ile karşılıyor. Hessen Başbakanı Roland Koch, İçişleri Bakanı Volker Bouffier ve Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth kendisine el

si çılgınlar maratonunda forma giyen ve 5 kez birincilik sevincini yaşayan Stefan Holzner, otoritelere göre, sürpriz bir isim ancak, seyirciler kadar medya mensupları da, bir Alman atletin bu inanılmaz mücadelede ipi ilk göğüsleyen kişi olmasından son derece mutlu. Tıpkı Brunschweig'tan yarışa katılan ve bayraklar altında 8 saat 58 dakika ve 37 saniye ile birinciliği bu yıl da rakiplerine kaptırmayan 35 yaşındaki atlet Nina Kraft gibi.

Frankfurt Römer Meydanı'nı inanılmaz bir gün yaşıyor. Dakikalar, saatler derken, akşam karanlığı çöküyor ama, maraton henüz bitmiş değil. Meydana bir atletin daha girdiği anonslarıyla birlikte, aynı coşku, ölçüsü biraz azalmış olsa bile devam ediyor. Main nehri kenarında, hedefe ulaşabilmek için 10-12 saatir yollarda olan ve gözü hiçbir şeyi görmeyen atletler arasında, çocuklarını kucağına almış ve son dakikaları böylesi bir anıyla kapatmak isteyenler de dikkati çekiyor.

Yarışı en son bitiren kim? Kaç saat sonra varış noktasına yaklaştı? bilinmiyor ama, bilinen bir şey varsa, atletlerin çoğu, dünyada hızla yayılan yeni bir spor dalında "orada ben de vardım" demeyi düşünüyor. Dereceye girenler ile basın toplantısı içeride devam ederken, Frankfurt Römer Meydanı çevresinde yollara uzanmış, gün boyu yaklaşık 300 bin insanın korkunç tezahüratlarını geride bırakıp, kaldırımlara çökmüş ve yorgunluğunu bir parça gidermek isteyen, rengarenk giysiler içinde insanlar göze çarpıyor. Triatlon, kolay bir spor türü değil çünkü. 3 ayrı atletizm türünü bir daldan toplayan böyle bir triatlon, her sporcuya tam 9 bin kaloriye, 10 litre su ve 2 kilo ağırlık kaybına maloluyor.

verirken, 2004 yılının birinci ortaya çıkıyor. Bugüne kadar 25 kez böyle-

Mainz SCK Barbaros yeni bir sezona hazır

Mainz'da Kreislige denilen bölge liginde mücadele eden SCK Barbaros adlı Türk futbol kulübü, yeni sezona iddialı hazırlanıyor. Geçtiğimiz ay, kulüp loka-



linde düzenlenen bir kahvaltılı toplantıda sporcular, başarılı bir sezon sözleri verirken, Başkan Muhittin Çelik, Antrenör Rudolf Schmitt ve yardımcısı Vahit Hamitoprak ile uyumlu bir ekip kurduğumuzu inanıyoruz. Futbolcularımızın azmi ve disiplinli oyun anlayışı ile arzuladığımız hedefe ulaşacağımızı sanıyoruz." dedi. Sporda başarıdan önce ahlak ve saygı sevgiye önem verdiklerini dile getiren Başkan Çelik, kulüp kadrosunda halen 50 genç sporcunun bulunduğunu kaydetti. Bölgedeki Türk firmalarında sponsorluk beklediklerini belirten Muhittin Çelik, kulübün bugünlere kadar gelmesinde emeği geçen tüm yönetici ve kuruluşlara da teşekkür etti. Resimde, SCK Barbaros takımı yönetici ve sporcuları toplu halde görülüyor. (İhsan GÜMÜŞ)



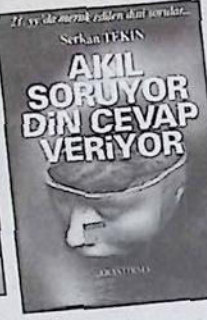
3. Ironman Çılgınlar Maratonu'na katılan herkesin bir hedefi vardı. Langen Orman Gölü'nde yüzmeyle başlayan, Rhein Main bölgesini bisikletle geçen ve 42 km'lik koşuyla Frankfurt'ta noktalanacak çılgın organizasyonda Römer'e ulaşabilmektir. Main nehrine ulaşanlar oldukça şanslı ve çok başarılı sayılırdı. Hele nehir kıyısından Römer Meydanı'na geçen yola girmek ve bir de "Ziel" yazılı kürsüye çıkmak, her sporcu için unutamayacakları bir düştü sanki. Bunu ilk sırada baş-

şaran erkek sporcu Stefan Holzner (sağda) ile bayan atlet Nina Kraft (solda) oldu.

4. Ironman Çılgınlar Maratonu 15 Haziran 2005 Pazar günü yapılacaktır.



Hayata bakış açınızı değiştirecek 2 SÜPER KİTAP HEDİYE



• "Kur'an'da Gizlenen Tarihler" adlı ünlü eserin yazarı Serkan Tekin'in "Kur'an'da Kıyamet Alametleri" ve "Akıl Soruyor, Din Cevap Veriyor" adlı eserlerini hediye ediyoruz.

- Allah hiçbir yerde olmadığı halde nasıl her yerdedir?
 - Gerçekten insanlar mahşere gidecek mi?
 - Büyük nedir, nasıl çözülür? • Kur'an'da şifre veya gizli bilgiler var mı?
 - Allah, Hz. Musa ile nasıl konuştu? • Kader nedir?
 - İslam dinine göre Allah, her yüz senede gerçekten birini görevlendiriyor mu?
 - Bugüne kadar kimler görevlendirildi?
- Bu kitaplarda, günlük hayatta karşılaşılan ve istismara çok açık olan birçok konuya gerçekçi yaklaşımlarla verilen cevapları bulacaksınız. Böylece hayata bakış açınız değişecek. (Hediyemiz olan 2 kitap toplam 322 sayfadır)

Bu fırsatı kaçırmayın!.. 4 kitabı hem %40 indirimli alın, hem de çok değerli 2 kitaba ücretsiz sahip olun!..

DİN CEVAP VERİYOR SETİ



4 Kitap

Birarada şimdi

45,20 € yerine sadece

27,90 €

ALMANCA ÖĞRENİYORUZ!

ALMANCA'YI HIZLA, KOLAYCA VE KONUŞARAK ÖĞRENİN...



TEMEL ALMANCA 1. KİTAP

TEMEL ALMANCA 2. KİTAP

TEMEL ALMANCA 3. KİTAP

Almanca lisanının konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler'e "Temel Almanca" kitabımızı gururla sunarız. "Almanca lisanını nasıl öğreneceğim?" diyerek, kendinizi sıkıntıya sokmayın. Günümüz şartlarına uyarlanmış, yepyeni bir metotla hazırlanmış olan "Temel Almanca" kitabı sayesinde Almanca'yı kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Kitapta, ayrıca resimli ve eğlendirici alıştırmalarda yer alıyor. Günlük hayatın içinden alınmış bilgiler, bulunduğunuz ülkede sık sık karşınıza çıkacak kelime ve cümlelerden oluşuyor. Almanca lisanının konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler, o ülke lisanının mutlaka öğrenilmesi gerektiğini en iyi bilenlerdendir. Bu nedenle, Almanca öğrenmeye "Temel Almanca" kitabı ile hemen başlayın...

3 TEMEL ALMANCA KİTABI VE 1 SÖZLÜK
HEPSİ BİRARADA
SADECE 55,40 € yerine

33,90 €



CİNSEL SORUNLARINIZA RENKLİ FOTOĞRAFLARLA ÇÖZÜMLER

- Yatakta ne istediğimi nasıl söylerim? • Yeni bir eşle nasıl güvenli ilişki kurabilirim? • Cinsel isteği yeniden canlandırmak için ne yapmalıyız? • Cinsel coşkunun en yüksek doruğuna nasıl erişiriz?
- Yatakta ne istediğimi nasıl söylerim? • Yeni bir eşle nasıl güvenli ilişki kurabilirim? • Cinsel isteği yeniden canlandırmak için ne yapmalıyız? • Cinsel coşkunun en yüksek doruğuna nasıl erişiriz? (Büyük boy/Lüks ciltli)

32,90 €



ÇOCUĞUMLA HERGÜNE BİR DUA

Çocuğumla Her Güne Bir Dua kitabı, kabul edilmiş en güzel dualarımızı çocuklarınıza öğretebileceğiniz şekilde hazırlandı. Bu kitabı çocuğunuzla birlikte de okuyabilirsiniz. Dua etmek, çocuğunuzun maneviyat duygusunu gelişmesini sağlayacaktır. Çocuğumuz kabul edilmiş en güzel duamız oldu.

14,90 €



RÜYALARINIZI KENDİNİZ YORUMLAYIN!..

Herkes rüya görür. Hiç kimse "Ben rüya görmüyorum" diyemez. Hayat var, rüya da vardır. Rüya, iyi ve kötü rüyalar olmak üzere ikiye ayrılır. İyi rüyalar olduğu gibi, kötü ve korkulu rüyalar da vardır. Önemli olan iyi rüyalar görebilme saadetine erişebilme. Büyük Rüya Tabirleri Ansiklopedisi, rüyaların yorumları konusunda size yardımcı olacak ve bir başkasına "Dün gece bir rüya gördüm, lütfen yorumlar mısın?" diye sormak zorunda kalmayacaksınız. İslami konular da bugüne kadar çok sayıda eser hazırlayan Yusuf Tavaslı, Rüya Yorumları Ansiklopedisinde de güvenilir İslami kaynaklardan yararlandı. Rüya yorumları için en güvenilir kaynak eserdir. 1216 Sayfa/Lüks ciltli

19,90 €



RENKLİ YEMEK KİTABI

Tamamen renkli, kaliteli pınl pınl baskılı, tam 420 sayfalık, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak! Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pifav, makarna, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak, "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı!" diyeceksiniz.

17,90 €

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'le yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail adresimiz: Info@turkkitabevi.com. İnternet adresi: www.turkkitab.de
TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt / M, Tel.: 069/25 05 06, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Memleketim TV Avrupa'da

Dijitürk, geçtiğimiz aydan itibaren 33 numaralı kanalda Memleketim TV isimli yeni bir Türkçe televizyon programını başlattı. Alovatan'dan yapılan açıklamaya göre, Anadolu'nun 14 ayrı merkezinden gelen programların yer alacağı "Memleketim TV" isimli yayında, her kanal günde 1 saat program yapacak ve Anadolu'dan güncel haberlere, yerel mutfak kültürü ve gelenekler ise sosyal yaşama yer verilecek. Bunun yanı sıra, her akşam bir merkez kendine ayrılan kuşak içinde ortalama 2 saat süren program yapacak. Dijitürk'ün yayın programına aldığı yerel bölge televizyonları şöyle: Aydın Ay TV- Denizli-Çivril-As TV, Diyarbakır TV 21, Elazığ Kanal 23, Karaman Çağdaş TV, Konya Sun TV, Malatya TV M, Antalya-Manavgat Klas TV, Manisa E TV, Mersin Kanal 33, Ordu B TV, Sakarya SRT, Sivas Sipas TV, ve Trabzon Zigana TV. Bu tür programlara ilgi duyanlar için irtibat adresi şöyle: Alovatan Abdullah Yazıcı . Tel: 069-75906470 . 0170-3532178 . ayazici@alovatan.de

Uluslararası Çocuk Filmleri Festivali

Frankfurt'ta son yıllarda büyük ilgi gören "Lucas - Uluslararası Çocuk Filmleri Festivali" bu sene 19-26 Eylül tarihleri arasında Frankfurt'ta olacak. Edinilen bilgilere göre, bu yılki festivalde, Main nehri kıyısındaki Sinema Müzesi'nin yanı sıra, ilk kez olmak üzere "Kino Cinestar Metropolis sinema salonu da çok sayıda filme ev sahipliği yapacak. Bu yılki festivalde, AB'ye yeni katılan ülke yapımı çocuk filmlerinin sayıca yoğunluk arzemesine dikkati çekiyor. Festivalde gösterime girecek olan birbirinden güzel filmler yine çocuklardan oluşan özel jüri tarafından değerlendirilecek. Filmlerin programı hakkında daha geniş bilgi ve grup rezervasyonları için başvuru telefonu şöyle: 069-96376380

Holiday On Ice

Dünyaca ünlü buz revü topluluğu 5-16 Ocak 2005 tarihleri arasında "Fantasy" isimli nefes kesen yeni bir gösteri ile, 10 gün süreyle Frankfurt'un konduğu olacak. Toppluluğun bu görkemli gösterisine ilişkin bilet fiyatları 15 ' Euro'dan başlıyor. Rezervasyon: 01805-999652

Çok muhterem okurlarım, Hatırlarsanız, T.C. Başbakanı geçtiğimiz ay, Fransa'yı ziyaret etmişti. O günlerde o ülkede yaşayan Türkler'in katıldığı bir kapalı salon toplantısında ise, hükümet olarak yaptıklarını anlatmış ve soru sorulmasına izin veremeyerek, "Bir sorunuz varsa işte benim telefonum. Arayın, görüşelim." demişti.

Akşehirli bir hemşerimin daveti üzerine ben ve yoldaşım Karakaçan da bir kaç günlüğüne Paris'e gitmiştik. Gocaman mız gelmiş de gitmemek olur mu? Kalkıp gidip kendisini dinledik. Tayyip Efendi, (Kendisi Hürriyet Gazetesi'nden Yalçın Doğan'a -Yalçın Efendi- diye hitap ettiğine göre, kendisi için aynı ünvanı kullanmakta herhalde bir mahsuru olmasa gerek) telefon numarasını açıkça söyleyince ben de bir köşeye not ettim. O kalabalık arasında Almanya'da yaşayan vatandaşlarımızın sorunlarını da kendisine aktarmak istedim ve hemen verdiği numarayı cep telefonunda çeviriverdim. Birkaç kez çaldıktan sonra, telefonun karşısında bir ses: - Alo... dedi. Önce bir tereddüt



HOCA'nın İli-Meyil Oltasına Takılanlar...

"Tüfek icat oldu mertlik bozuldu" derler ama, vallahi şu interneti bulanın mekanı cennet olsun gardaşım. Bazen öylesine güzel şeyler ulaştırıyor ki insana, vallahi herbiri, inanın çok büyük öğreti. Günümüzde bu gibi hatırlatmalara insanoğlunun o kadar ihtiyacı var ki... Geçtiğimiz günlerde, Almanya'nın tanınmış Türk girişimcilerinden Darmstadt-Dieburg eşrafından Sayın Nejat Günaydın'dan bir mesaj geldi. Hiçbir yorum katmaksızın bunu sizlerle, belki lazım olur, düşüncesiyle paylaşmak istiyorum. "...Sakin aptallar ile tartışma. Yoksa, senin ondan farklı olduğunu kim nereden bilebilir ki!..."

Yın Başbakanla görüşmek istediğimize: - Hayır.. diyor kestirmeden. Şu anda mümkün değil. Zira, Sayın Başbakanımız, Bakanlar Kurulu'nda. Toplantı bitince, notunuzu iletelim ve geri dönelim. Kapatmak zorunda kalıyorum, zira yapacak başka birşey yok. Hiçbirşey değişmemiş. Siyasetçiler, Anadolu'yu gezerken, yolda seçmenin dertlerini dinler gibi yapıp, onlara çok önem verdiğini gösteriyor muş gibi, bir de ceplerinden çıkarttıkları sigara paketinin arkasına da güya not alırlardı. Ben bunu Akşehir'i gezmeye gelen çok politikacıda görmüştüm. Demek ki, o günden bu yana değişen fazla birşey yok.Eskiden sigara paketinin üzerine yazılırdı dertler, şimdi ise cep telefonlarına... İnanır mısınız bilmem ama, bakın aradan onca gün geçti, ne Başbakan aradı geri ne de, onun arkasında Başbakanı oynayan koruması. İnanmayanlar için yol ortada. Cep telefonunun masrafına gücü yeten varın arasın artık Tayyip Efendi'yi. Tel: 0090 - 532 - 218477 veya 0090 - 533 - 7483254



Aschaffenburg'da Halkların Kardeşliği Şöleni

Aschaffenburg kentinde geleneksel hale gelen "21. Halkların Kardeşliği Şenliği"ne ilgi büyük oldu. Binlerce kişinin katıldığı üç gün süren şenlikte konuşan Belediye Başkanı Klaus Herzog, (üstte sağda) kentte huzurlu bir ortamın olduğunu belirterek şunları söyledi:

"Aschaffenburg'da Türkiye, Hırvatistan, Çin, Japonya, Afrika, Amerika kökenli, burada doğmuş 70 bin insan yaşıyor. Bunun en güzel yanı güzel olan yanı bizler barış içerisinde birlikte yaşıyoruz. Çocuklarımız birlikte aynı yu-

vaya gidiyor, beraber oynuyor ve beraber aynı okulda eğitim görüyor. Gençlerimiz Teknik Yüksek Okulda üniversite eğitimi alıyor. Aynı evlerde yaşıyor küçük işletmelerde ter döküyoruz. Belediyemiz herkesi kucaklıyor. Burada yaşayan herkes buraya aittir. Şenliğimizin huzur ve barış içinde geçmesini diliyorum."

Organizator Werner Wunderlich ise şenliğin toplumsal barışa katkısına dikkat çekti. Şenliğin oluşmasında daha çok derneklerin söz sahibi olduğunu dile getiren Wunderlich sağlık kuralla-

rına harfiyen uyulmasının çok sevindirdiğini belirterek şenlik konusundaki şunları söyledi:

"Şenliğimizi ilk yıllarda 5 - 6 dernekle birlikte yabancı düşmanlığına karşı düzenliyorduk. Daha sonraları ise 20 den fazla derneğin katıldığı tüm halkın vazgeçemediği, farklı kültürlerin gi-zemli mutfakına göz atıp tadımlık aldığı, kültürel değerlerin programını izleyebildiği bir tutkuya dönüştü. Artık programda üçüncü nesile de yer vermek istiyoruz. Onlar anne ve babalarının kültürleriyle bu ülkenin kültürünün bir sentezini yaparak ortaya mükemmel yeni bir eser çıkıyor. Buna örnek çok sayıda grup var. Önümüzdeki yıllarda onları da izleme fırsatı bulacağız. Şenliğimizi ünü giderek bölgemizi aşmaya başladı. Kültürel programda Türkiye, Vietnam, Yunanistan, Mısır, Hırvatistan, Latin Amerika, Kongo gibi farklı ülkelerden müzik ve dans gösterileri büyük bir beğeniyle izlendi. Türk dernekleri Aschaffenburg Alevi Kültür Merkezi'nin semah ve halkoyunları ekibi, Miltenberg AKM Cangurbetçiler müzik grubu, Halkevi Rüzgar müzik grubu, Bingöl kardeş kent girişimi halkoyunları ekibi ve müzik grubuyla (solda) şenlikte yer aldılar.





T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17 . 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: tgc-ffm@online.de
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askertlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataellikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara: **Almanya: 11833 Uluslararası: 11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112. Açı Eczaneler: 011500. Acil Tıbbi Yardım: 19292. Diş Acil Yardım: 6607271. Nöbetçi Veteriner: 011500**

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral: Tel:06131/982600 Faks: 06131/835119
Pasaport:06131/982602 Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023 Nöbetçi-Tereke: 06131/982602
Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024 Ataellikler: Çalışma: 06131/833993 Eğitim: 06131/9826031 06131/831784 Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Sahsi başvurular saat 13:00'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için ataellikler hariç, tüm birimlere saat 14-16.00 arası vatandaşların hizmetindedir.

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnafımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 . Tel: 069/53059403 **MAINZER MARKT** 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480 **GÜNAYDIN MARKT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 **TURAN MARKT** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 **AYŞE MARKT** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 **HAMİDİYE MARKT** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 **MELTEM MARKT** 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 32 . Tel: 069-49591598 **KİLERİM SUPERMARKT** 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 213 . Tel: 069-48982221 **SİNAN MARKT** 60313 Frankfurt Breitengasse 24 Tel: 069- **BEREKET MARKT** 60313 Frankfurt . Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 **DOĞAN MARKT** 60313 Frankfurt . Allerheiligenstr. 22-24 . Tel: 0175-3450697 **GÖK MARKT** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-288010 **OĞUZ MARKT** . 60529 FRANKFURT . Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814 **ALIM MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37 . Tel: 069/27134691 **ALIM MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069-252256 **BEHRAM MARKT** 1 . 60599 Frankfurt . Offenbacher Landstr. 302 . Tel: 069/655130 **KARDEŞLER MARKT** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 **INTER MARKT** 60326 Frankfurt . Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 **GÜNAYDIN MARKT** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/3899077 **ŞAHAN MARKT** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384474 **TICAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 **HEREKE MARKT** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegkr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 **MEMO MARKT** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 **B&B MARKT** 60433 Frankfurt Hugelstr. 79 Tel: 069-512376 **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069-95636990 **AŞAR MARKT** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- **ARİ-CAK MARKT** 60316 Frankfurt Sandweg 36 . Tel: 069/430222 **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256 **DOĞAN MARKT** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 **ELIF EURO MARKT** 60594 Frankfurt Brückstr. 52 Tel: 0175-5961382 **TAŞCI MARKT** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 **INTERN. MARKT** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 **BİZİM MARKT** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/ **ANKARA GIDA PAZARI** 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02 **YAMAN GIDA** 60488 Fm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322 **B.HEIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531 **ARAS MARKT** . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014 **LE-IPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 . Tel: 069/97080060 **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt . Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046 **MUNZUR MARKET** . 60437 Frankfurt -Bonames Galgenstr. 2 . Tel: 069-50982905 **ESRA MARKET** 60385 Frankfurt Neebstr 10 . Tel: 069/56046966 **SAYAR MARKET** 65929 Fm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510 **ŞAHAN MARKET** 65929 Fm. Höchst . Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670 **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Fm.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 **EFEM MARKET** 65929 Fm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854 **TURAN MARKT** 65934 Fm.-Nied . Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502 **ANADOLU KONAR MARKET** 65934 Fm. Nied Luttmstr. 49 Tel: 069-38981610 **MİDİ MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655 **KARADENİZ MARKET** 65936 Frankfurt . Sossenheimweg 198 . Tel: 069/34826043 **1001 LEBENSMITTEL** 65929 Frankfurt . Gotenstr. 82 . Tel: 069/30089952 **PELİN REİSEN** . 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. 58 Tel: 069-374374 **EURO MARKET** 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: **GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU** 65795 Hattersheim . Frankfurterstr. 24 . Tel: 06190/933669 **DÜZBAĞ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5 . Tel: 06190-5448 **MAVİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt . Adolf-Mietersstr. 1A . Tel: 069-66 11 39 25 **NUR MARKET** 60528 Frankfurt . Melibocusstr. 35 . Tel: 069-96740699 **SEVDA MARKET** . 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 . Tel: 069/418821 **MB LEBENSMITTEL** 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100 **GÜLÜM MARKET** . 60435 Frankfurt.Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 **BEHRAM MARKET** . 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 . Tel: 069- 56020997 **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt . Alt Rödelheim 16-18-20 . Tel: 069-784278 . 7895948 **REYHAN MARKET** 60439 Frankfurt . Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 **ÇİÇEK MARKET** 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91 **CELİL MARKET** 65929 Frankfurt Gotenstr. 82 . Tel: 0172-6973182

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890 **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 **DİTİB MARKET** Leipzigerstr. 30 . 63450 Hanau . Tel: 06181-379814 **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573 **FRÜCHTELAND** . 63450 Hanau Steinstr. 1 Tel: 06181-5071026 **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 **TÜRKİYEM MARKET** 63450 Hanau **CEHA MARKT** 63452 Hanau Lamboystr. 6 Tel: 06181-160602 **ATAKAYALAR MARKET** 63450 Hanau Schunstr. 5 Tel: 06181-253862 **BEREKET MARKET** 63452 Hanau Lamboystr. 63 Tel: 06181/181329 **PAMUKKALE MARKET** 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713 **YILDIZLAR MARKET** 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463 **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303 **BAĞ MARKET** . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150 **FATİHOĞLU MARKET** 63454 Hanau . Kurt-Schumacher-Platz 10 . Tel: 06181-257647 **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577 **FİRAT MARKET** 63457 Hanau Rochusplatz 5 a . Tel: 06181-9065424 **AC-EICHE** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b . Tel: 06181-989538 **YENİ MERKEZ** . 63457 Gr. Heim . Rochusstr. 2-4 . Tel: 06181/54054 **KARADENİZ VERPACKUNG** 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450 **KIO MARKET** 63477 Maintal . Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241 **EURO MARKET** 63477 Maintal-1 . Mozartstr. 10 . Tel: 06181-498011 **USLU MARKET** Berlinerstr. 9 . 63500 Seligenstadt . Tel: 06182-23918 **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311 **BÜYÜK ÇARŞI** 63741 Aschaffenburg **BİZİM MARKET** 63741 Aschaffenburg . Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 **BARİŞ FEINKOST** 63512 Hainburg Siemensstr. 24 **AYDIN MARKET** . 63739 Aschaffenburg . Bethgasse 2 . Tel: 06021-13880

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556 **KARDEŞLER GIDA** 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643 **İSTANBUL GIDA** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378 **ZAHER MARKET** 63065 Offenbach Kleinbirgernd 17 Tel: 069/82 37 67 53 **BAYRAM MARKET** . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 **ÇAVUŞ BÄCKEREI** . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/8008576 **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbacherstr. 50 Tel: 069/886975 **ANTALYA MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514 **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820 **YAZICI REİSEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160 **SERAN MARKET** 63071 Offenbach Sprenglingenlandstr. 48 Tel: 069- **MALKOÇOĞLU MARKET** . 63069 Offenbach . Merianstr. 11 . Tel: 069- 83835955 **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach . J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 **BUHARA MARKET-1** 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 0172-6113355 **GÜNDOĞDU MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355 **ECER MARKET** 63128 Dietzenbach . Glas-

hütter Weg 2 . Tel: 06074/693345 **NATUR MARKT** . 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 . Tel: 06074/374838 **BABA MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7 . Tel: 0170-6979158 **CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171 . Tel: 0163-7441451 **KADIR MARKET** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 **ŞİRİN ELEKTRO** . 63263 Neu Isenburg . Frankfurterstr. 145 . Tel: 06102/4979 **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 **CEBİ YAYLAHAN MARKT** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092 **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich Berlinerring 3 Tel: 06103-312926 **UĞUR MARKET** 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 **UĞUR KEBAB** . 63179 Obertshausen . Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : BİZİM MARKET 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589 **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 **TUR REİSEN** 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175 **AYFER REİSEN** . 65428 Rüsselsheim . Frankfurterstr. 10 . Tel: 06142-63069 **MEVLANA REİSEN** . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611 **BT MARKT. GASTRONOMİ BEDARF** . 65409 Rüsselsheim . Grabenstr. 30. Tel: 06142-836140 **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217 **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau . Burneckerstr. 1 . Tel: 06152/172236 **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42 **YAYUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau . Waltherr Rathenaustr. 8 . Tel: 06152-910759 **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 **YILDIRIM MARKET** 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 **YENİ MERAM MARKET** 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6673074 **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergstr. 72 Tel: 06151-663470 **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg . Lagerhalle 15 . Halle 5-6 . Tel: 06071/823737 **KAPADOKYA SUPERMARKT** 64285 Darmstadt . Weinbergstr. 19 . Tel: 06151-665561 **CAN ANTEP MARKET** 64283 Darmstadt Holzstr. 5 . Tel: 06151-292333 **ASAY MARKET** 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr. 6 Tel: 06150-541434

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611-451112 **GÜR REİSEN** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611-408511 **BUCAK MARKET** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611-407769 **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611-409178 **DBV+Commerzbank Agentur** . 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 **GÜNAY MARKET** . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611-405894 **MINI-MONİ** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 **HARPUT PASTAHANESİ** . Wellritzstr. 12 . 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511 **ASİL MARKET** . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 19 . Tel: 0611-406684 **DEĞERTAS MARKET** . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611-405207 **AYDIN MARKET** . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611- **DUR-AL MARKET** . 65201 Wiesb. Schierstein . Hüttenstr. 12 . Tel: 0611-9200019 **CAN MARKET** . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611-9887488-89 **NURTEK REİSEN** . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611-401361 **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-6900171 **FAHRSCHULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- **BERGKIRCHELADEN** 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611 - 373772 **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882 **MUNZUR MARKET** 65183 Frankfurt . Adlerstr. 45 . Tel: 0611-8904736 **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zangasse 12 Tel: 06131-227292 **ATLAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 7 Tel: 06131-679423 **REISEBÜRO ALTINTAS** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 **YUNUS EMRE MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-588137 **MEVLANA REİSEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 **VATAN MARKET (2)** Mainz Kastel . Lorenz-Scholstr. 1 . Tel: 06134-62955 **SERVET EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 **ŞANILAR MARKET** 55118 Mainz Uhländstr. 6 Tel: 06131-611261 **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 **HALK-SUPERMARKT** . 55252 Mainz Kastel . Rampenstr. 14 . Tel: 06134-2869980-81 **NURTEK REISEBÜRO** . 55118 Mainz . Kaiser-Wilhelm Ring . 77 . Tel: 06131-5546090-91 **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz . Kaiserwilhelm Ring 68 . Tel: 06131-6935962

GIESSEN, WETZLAR, DİLLENBURG ve YÖRESİ : BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020-22 **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 **TURHAN SUPERMARKT** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14 . Tel: 0641-3011827 **REISEBÜRO ÖZTOUR** 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 **SÜMER MARKET** . 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934 **DİDEM TUR** . 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612 **REISEBÜRO AKTAS** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 **REISEBÜRO DEDE** . 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741 **REISEBÜRO BIRKAN** . 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155 **AKYIGİT MARKET** . 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910 **BABA MARKET** . 35764 Sinn Tel: 02772-81349 **HALK MARKET** . 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 **TUNA MARKET** . 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441- **KAYA MARKET** . 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 **KARADENİZ FIRIN** . 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035 **OSMAN MARKET** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31 . Tel: 06441-449919 **VİTA ECZANESİ** . 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahnhoferpassage, Tel: 06441-48814 **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA** . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-31043 **KFZ-Meister Kılıç** 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-8729 **REISEBÜRO-BIRKAN** 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655 **AKYÜZ REİSEN** 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86889 veya 8708180 **YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA** . 57072 Siegen . Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840 **YILMAZ REİSEN** 35708 Haiger Kühllhausstr. 11 . TEL: 02773-73204 **Avukat Ahmet Karadağ** . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-430445 **Yeminli Tercüman Emin Özbeç** . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-951315 **WEB-GRAFIKDESİGNER** 35537 Wetzlar Postfach 2743 Tel: 06441-946108 **YILMAZ REİSEN** 35576 Wetzlar . Bahnhofstrasse 14A Tel: 06441-410255 **BO-ÇAZIÇI MARKET** . 61169 Friedberg . Pfinstweide 5 . Tel: 06031-9019 **BOĞAZIÇI MARKET (II)** . 61169 Friedberg . Königsbergerstr. 16 . Tel: 06031-161838

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ : DOĞAN MARKT 64625 Bensheim Berlinerring 47 . Tel: 06251-680781 **DEMİREL REİSEN** 69483 Waldmichelbach, Ludwigstr. 40 . Tel: 06207-5186 veya 7719 **İBO MARKET** 69483 Waldmichelbach . Ludwigstr. 98 . Tel: 06207-5505 **GÜNAYDIN MARKET** 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600 **GÜNAYDIN MARKET** 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470 **ÄNDERUNGSSCH.** **ŞENKAL** 64720 Michelstadt, Neutorstr. 23 . Tel: 06061-72394 **FRÜCHTE OASE** Feinkost 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 **PASCHA DÖNER** 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 **DAMLA REİSEN** 64646 Heppenheim, Lehrstr. 2-8 . Starkenburg Pasajı Tel: 06252-913976 **İVECAN TERZİ** İl 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298 **DIYAR Pizza** Donerhaus 64658 FÜRTH-Odenwald Fahnenbacherstr. 2. Tel: 06253 - 930026 **KESKİN MARKET** Bonsweierstr. 28 . 69509 Mörlenbach Tel: 06209-713681 .

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnafımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

İsteyene "Dumansız İşyerinde Çalışma Hakkı" var

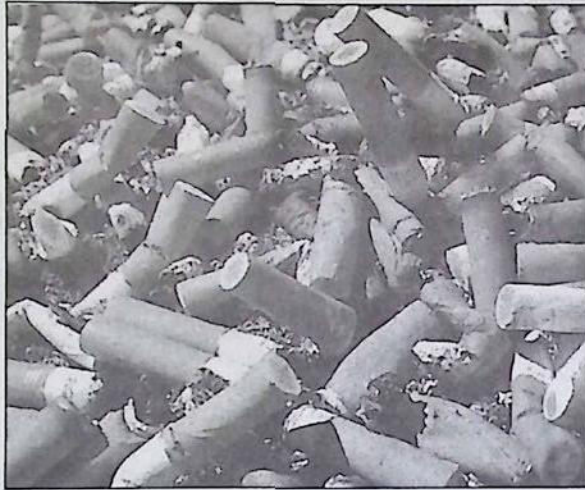
Almanya'da yılda ortalama 400 kişi sigara kullanmamasına rağmen, dumandan zehirlenerek akciğer kanserine yakalanıyor ve bir süre sonra bu hastalıktan yaşamını yitiriyor.

Sigara içmemekle birlikte içilen ortamda bulunmaktan ötürü dumandan etkilenen ve bu yüzden "Pasif İçici" olarak tanımlanan kişiler, bir işyerinde "Sigara İçmeyen Bölümde Çalışma" hakkına sahip ve işveren de, elemanın bu isteğini yerine getirmek zorunda bulunuyor.

Federal İş Mahkemesi'nin 19 Ocak 1999 tarihli bir kararına göre, bir işyerinde sigara içimini tamamen yasaklamak, iş yasasına aykırı düşmüyor ve hatta bu karar, işverene, sigara hastalarına kapıyı gösterebiliyor.

Bu arada 2002 yılı Ekim ayında alınan bir başka karar ile, bir işyerinde sigara kullanmayanların hakları, ilgili düzenlemenin (Arbeitsstättenverordnung) 3. maddesinde yapılan değişiklik ile genişletildi.

Bu değişiklik, "İşveren, sigara içmeyen personelin, sağlığa zararlı dumandan korunmak zorundadır." diyor. Bu düzenleme ancak, bazı işyerlerini istisna tutuyor ve örneğin, meyhane, bar gibi klasik eğlence mekanları bu kapsama giriyor. Bu arada işyerlerinde en çok sigara içilen mekan olan dinlenme odalarının, dumanın sürekli



havaya uçuşması nedeniyle, en üst kata alınması ve hatta bu odaların "içen - içmeyen" diye ayrılması da öngörülüyor.

Çalışanlar, sigarasız bir işyeri hakkı ve firmada ne gibi istemlerde bulunabileceği konusundaki bilgileri, bağlı bulunduğu hükümet temsilciliği (Regierungspräsidium) bünyesindeki "İşyerinde Korunma Dairesi'nden (Amt für Arbeitsschutz) alabilecek. Sigaradan rahatsız olan işgören, kendi işyerinde duyarsızlık görüyorsa, bu daire aracılığıyla soruna resmi çözüm getirebilecek. Bu gibi şikayetleri kabul eden bu dairenin ilgili memuru, o işyerini ziyaret ederek, isim vermeden bazı personelin, sigara dumanından rahatsızlık duyduğunu, çalışmadığını belirtebiliyor ve gerekli önlemin alınmasını işverenden isteyebiliyor. Almanya'da bir işyerinde, sigara içilmesini "kural" olarak uygulayan bir işveren, dumandan vazgeçemeyen personeline, bu ihtiyacı kapı önünde gidermesi yolundaki uygulaması, yasalara aykırı değil ve çalışana baskı uygulama anlamı taşımıyor. Federal İş Mahkemesi'nin bu konudaki karar dosya numarası şöyle:

Bundesarbeitsgericht AZ: 1 AZR 499/98

Gençlerde sigara eğilimi düşündürüyor

Federal Sağlık Bakanlığı'na bağlı Enformasyon ve Kamuoyunu Aydınlatma Servisi verilerine göre, Almanya'da 18-59 yaş grubu arasında yaklaşık 17 milyon insan var ve toplam nüfusun beşte birinden biraz fazlasına denk geliyor. Bu ülkede sigara bağımlılığından ötürü yılda yaklaşık 140 bin insanın yaşamını yitirdiğine işaret eden resmi kaynaklar, dumanın yol açtığı hastalıkların tedavisi ise ülkeye on milyarlarca Euro'ya maloluyor. Uzmanlar, sigara alışkanlığının çocuk yaştaki erişkinlerde artış eğilimi göstermesini "tehlike sinyali" olarak tanımlıyor ve "12-18 yaş grubundaki kız çocuk grubunda sigara alışkanlığı 1993-2002 dönemi arasında %12'den %21'e yükselmiştir. Erkek çocuklarda ise bu oran %11'den %18'e tırmanmıştır." diyor.

Sigarasız bir dünyanın kilometre taşları

Merkezi Giessen yakınlarındaki Ehringshausen şehrinde olan ve Avrupalı Türk toplumunda içinde sigarasız bir yaşamı hedefleyen "Sigarayla Mücadele Derneği"nin verilerine göre, sigarayı bırakmak, iddia edildiği gibi zor bir olay değil ve dumandan uzaklaşmaya karar veren insan, birkaç gün sonra, hayatın başka güzelliklerini görmeye başlıyor. Örneğin kişi, sigarayı attıktan 20 dakika sonra tansiyonu son sigara içtiği andaki seviyesinin altına iniyor ve el ile ayak sıcaklığı normalleşiyor. 8 saat sonra ise, kandaki zehirli monoksit uzaklaşıyor ve ağızdan çıkan sigara kokusu kayboluyor. 1 gün sonra kalp krizi riski azalıyor. 2 gün sonra, kişinin koku ve tadı duyusu kabarıyor. 3 gün sonra, nefes alış verişler düzene giriyor. 3 ay sonra, vücuttaki kan dolaşımı normal seyrine dönüyor, ciğerlerin kapasitesi %30 oranında genişliyor ve yürümek artık işkence olmaktan çıkıyor. 9 ay sonra, sigaradan ileri gelen öksürükler kayboluyor ve kısa aralı nefes alımlar normalleşiyor ve üretkenlik kapasitesi artıyor. 1 yıl sonra, kan damarlarının tıkanma riski, sigara kullanan kişiye kıyasla yarı yarıya azalıyor. 5 yıl sonra, beyin kanaması tehlikesi azalıyor. 10 yıl sonra akciğer kanseri riski, tıpkı hiç sigara içmeyenlerin seviyesine geliyor. 15 yıl sonra, kalp krizi ve beyin kanaması tehlikesi ihtimali, hiç sigara içmeyen kişi düzeyine yakalıyor. Geniş bilgi için Sigarayla Mücadele Derneği - Tel: 06443- 77022 veya 0170-8002174

Almanya'da Çocuk Parası

Almanya'da özellikle çok çocuklu aileler açısından bir kaynak oluşturan "Kindergeld" yani Çocuk Parası konusu, kamuoyunda yeterince bilinmiyor.

Hessen Çalışma Dairesi'nin (landesagentur für Arbeit) gazetemize verdiği bilgilere göre, anne babanın gelir ne olursa olsun, Almanya'da herkesin 18 yaşına kadar olan çocukları adına çocuk parası alma hakkı bulunuyor.

Uzmanlara göre, 18 yaşını bitirmiş bir kişi için de çocuk parası hakkının devam edebilmesi için üç temel şart aranıyor. Bunlar şöyle:

- 18 yaşını bitirmiş genç, üniversite eğitime veya bir meslek eğitimi programına yaz tatilinden sonra başlayacak ise ve bunu belgelerle,

- Meslek eğitim yeri veya işyeri bulamamış ise ve bu yüzden bekleme ve arayış durumunda kalmış ise,

- Sosyal ve ekolojik yıl projesinde gönüllü görev alıyorsa. Eğer bu gruptan çocuklar, adı geçen geçiş döneminde bir işte çalışıyor ve tam gün para kazanıyorsa, o zaman durum değişiyor. Bu gibi kazanç kaynaklarının anne baba tarafından mutlakla, çocuk parasını ödemekle yükümlü kuruma,

yani İş Bulma Ajansı "Agentur für Arbeit" (eski adıyla iş ve işçi bulma kurumu, yani Arbeitsamt) bünyesindeki Familienkasse (Aile Sandığı) denilen bölüme bildirilmesi gerekiyor. Çocuk paraları Almanya'da 154 Euro ile 179 Euro arasında değişiyor. Uzmanlar, bu paranın, eğitim veya öğrenim aşamasında olan çocuklar için ise, 27 yaşına kadar verilebileceğini söylüyor. Ancak yine de bir gelir limiti koyuyor. Yani "çocuğun eğitim veya öğrenim süresince elde edebileceği kazancın bir yıl içinde 7680 Euro'yu geçmemesi gerekir." diyor. Almanya'da lise eğitiminin bitiminden sonra üniversiteye geçmek, bazen değişik nedenlerden ötürü, hemen mümkün olamayabiliyor. Bu durumda 18 yaşını bitirmiş çocuklar için bir boşluk veya bekleme süresi doğuyor.

Yetkililer, bu boşluk veya bekleme süresinde 4 aylık bir dilimin, çocuk parasında herhangi bir olumsuzluğa yol açmayacağını söylüyor. Ancak bu güvence için, öğrenim yeri konusunda başvuru belgesinin de, henüz olumlu bir yanıt içermese bile, Familienkasse bölümüne ibraz edilmesi şart koşuluyor. Bu durumda, yetkililer, "Üniversiteden bir başvurunun kendilerine ulaştığını gösteren, örneğin, bir -alındı belgesi- de yeterli olur." diyor.

Çocuk bu bekleme döneminde boş durmak istemez ve çalışmak isterse, elbette çalışabiliyor ancak buradan elde edeceği gelirin de sınırına dikkat etmek zorunda kalıyor. Yani yıllık geliri, bekleme döneminde 7680 Euro'yu aşar ise, o zaman çocuk parası hakkı durduruluyor.

Yetkililer, meslek eğitimi dönemi ile askerlik yükümlülüğü veya sivil hizmet dönemi başlangıcı arasında da geçen en fazla 4 aylık zaman dilimi için de çocuk parası hakkının devam edeceğini söylüyor. Aynı şekilde, örneğin askerlik ve sivil hizmet döneminden sonra bir meslek eğitimi yapılacak veya üniversiteye başlanacak ise, o zaman da çocuk parası hakkı mahfuz kalıyor.

Eğitimden sonra sözkonusu "erişkin çocuk" henüz iş bulamamış ise, bu durumda çocuk parası hakkı, yaş 27'yi geçse bile ödenmeye devam ediyor. Uzmanlar, şöyle diyor:

"Varsayalım, çocuğunuz meslek eğitimi tamamladı ancak iş bulamadı. Veya çok aramasına rağmen, meslek eğitim yeri bulamadı. Bu durumda, çocuk parası hakkı belli koşullar ışığında 21 yaşına dek devam edebilir. Eğer eğitim öncesinde askerlik veya sivil hizmet tamamlanmış ise, o zaman çocuk parası ödemesi, 21 yaşından sonrasında da devam edebilir. Burada aranan tek koşul; çocuğun, iş ve işçi bulma kurumuna iş arayan olarak kendisini kaydettirmiş olması ve herhangi bir yerden para kazanıyor olmamasıdır.

Eğitimi tamamlayan gençler, ilke olarak işsizlik parası hakkına kavuşuyor. Eğer çocuğun aldığı meslek eğitimi yarım veya eğitimden sonra doğan işsizlik parası, yılda 7680 Euro'yu aşar ise, o zaman çocuk parası ödenmiyor.

Çocuk, 18 yaşını aşmış ancak gönüllü olarak sosyal veya ekolojik amaçlı yıllık projelerde görev yapıyorsa, o zaman çocuk parası hakkı, uygulayıcılardan birinin Alman kurum veya kuruluşu olması koşuluyla, projenin Almanya dışındaki bir Avrupa ülkesinde gerçekleşmesi sözkonusu ise, çocuk parası hakkı aynen devam ediyor. Bu arada AB programlarından örneğin "Jugend" adlı bir program çerçevesinde iştirak edilen gençlik projeleri süresince de (en fazla 12 ay olmak üzere) çocuk parası, Alman Aile Kasası "Familienkasse" tarafından ödeniyor. Sivil hizmet bağlamında bir çocuk Almanya dışında bir ülkede hizmete gönderilmiş ise, ona da çocuk parası ödeniyor. Almanya'da çocuk parası uygulaması konusunda daha fazla bilgi aşağıdaki internet adresinden alınabilecek: www.familienkasse.de"



Hitler'e suikast, "vatana bir hizmettir"

1933-45 döneminde Avrupa'nın başına bela olan Adolf Hitler'e başarısız bir suikast düzenleyen ancak başarılı olamayarak, bu eylemin bedelini canlarıyla ödeyen üst rütbeli bir grup Alman asker, olayın 60. yıldönümünde büyük törenlerle anıldı.

20 Temmuz 1944 yılın da gerçekleşen ve başını General Claus Schenk Graf von Stauffenberg'in (üstte) çektiği suikastçilerin, eylemin ardından kurşuna dizildikleri avluda yapılan anma töreninde, "Avrupa'nın özgürlükçü birleşmesinin önünü açan isimler" olarak tanındı. Almanya Başbakanı Gerhard Schröder, (sağda) "Hitler'e yönelik bu anlamlı suikast, Yeni Alman tarihinin en önemli günlerinden biri ol-

muştur." dedi. Hitler'e suikast girişiminin yanı sıra, halk içinden çeşitli yol ve yöntemle gelen iç direniş örneklerini, barbarlık getiren bir rejimden kurtulmanın arayışları olarak nitelendiği anma törenlerinde Schröder: Hitler'e suikast, vatana ihanet değildir. Bu tür bir girişim, insanlığı ve kendi toplumunu, barbar bir rejimden kurtarma vatanseverliğidir." diye konuştu. Anımsanacağı gibi, Graf von Stauffenberg, ordudaki başarılarından dolayı hızlı yükseliş sergileyen bir askeri ve bu özelliklerinden ötürü atandığı yeni görevden ötürü, Hitler'in yönetim kademesine girebilecek konuma gelmişti. Bir grup arkadaşıyla birlikte, Hitler'in bulunduğu salonda suikaste kalkışan General Claus Schenk Graf von Stauffenberg, bunun bedelini kurşuna dizilerek ödemişti. Hitler'e suikast girişiminin 60. yıldönümüne denk gelen 20 Temmuz günü, Frankfurt Paulskirche salonunda da

bir anma toplantısı gerçekleştirildi. Burada Nazi döneminde ölenlerin anısına bir çelenk bırakan Hessen Bilik ve Sanat Bakanı Udo Corts, kentin 7 ayrı bölgesindeki anma noktalarında da benzeri program uygulandı. Paulskirche salonundaki toplantıya çok sayıda eyalet politikacısı da katıldı.



Toplum www.hessen-toplum.de

11. Türk Halk Dansları Yarışması

15 Mayıs 2005
Stadthalle Langen/H.

Yarışmaya katılım hakkında geniş bilgi için: 0172-6083525 veya 06103-52560
rmtoplum@aol.com
Faks: 06103-929225
Toplum . Postfach 11 33
63201 Langen/H.

BODRUM YALIKAVAK'TA SAHİBİNDEN ACIL DEVRE MÜLK!

CLUB FLIPPER

92 SENELİK SÖZLEŞMELİ
WHITE DÖNEMİ DEVRE
MÜLKÜMÜ, 7500 EURO
KARŞILIĞI SATIYORUM.

Club Flipper'i görmek için:
www.clubflipper.com.tr

CEMAL MERTTÜRKMEN

0090 - 535 - 6659387
0090 - 324 - 4815909

AERO FLIGHT
Gökyüzünde Dostumuz

FRANKFURT • DÜSSELDORF • STUTTGART

12 Temmuz'dan itibaren geçerli,
gidiş dönüş rezervasyonlu
15 günlük fiyatlar

İstanbul 190* € +Tax	Yıllık fiyatlarımızı acentalarımızdan sorunuz.	İstanbul 190* € +Tax
Ankara/İzmir/Kayseri 200* € +Tax		Ankara/İzmir/Kayseri 200* € +Tax
Adana 220* € +Tax		Adana 220* € +Tax

Önemli Not:
Güvenlik uygulamaları nedeniyle uçuş havaalanına 3 saat önceden gelmenizi tavsiye ederiz

AERO FLIGHT
Reisen GmbH & Co. KG

FRANKFURT Lessingstr. 7-9 61440 Oberursel Tel.: 06171-625800-06 Fax: 06171-625809	DÜSSELDORF Flughafen Terminal 2, Halle D 60547 Frankfurt Tel.: 069-69072675	STUTTGART Hauptstr. 117 70771 Echterdingen Tel.: 0711-782 38 15 Fax: 0711-782 38 15 25
--	--	---

* Yukarıdaki fiyatlar KT 30 tarifesi olup, ilk uçuş gününden itibaren 30 gün geçerlidir.
* Fark verilerek uzatılamaz. Fiyatlara 50 Euro havaalanı vergisi ilave edilir.